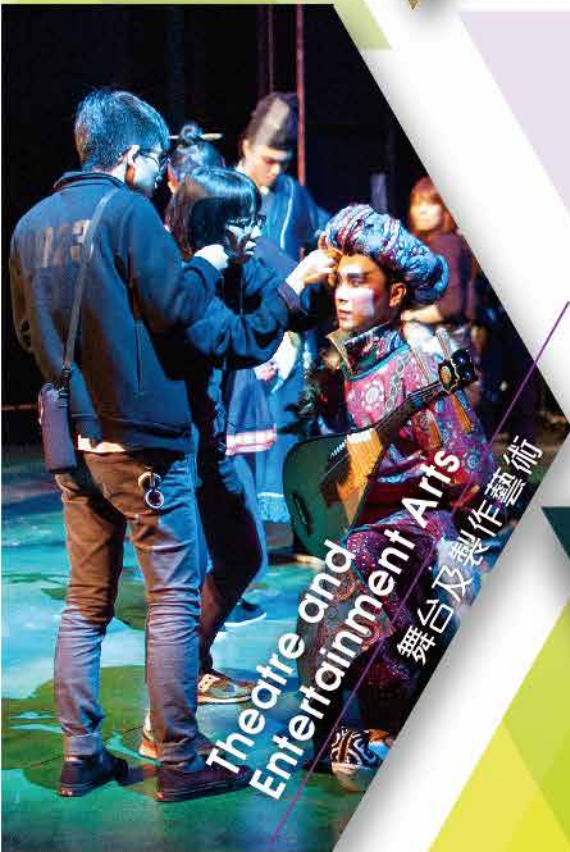




Film and Television  
電影電視

# Undergraduate and Post-secondary

PROGRAMME PROSPECTUS  
學士學位及大專課程手冊 2017/18



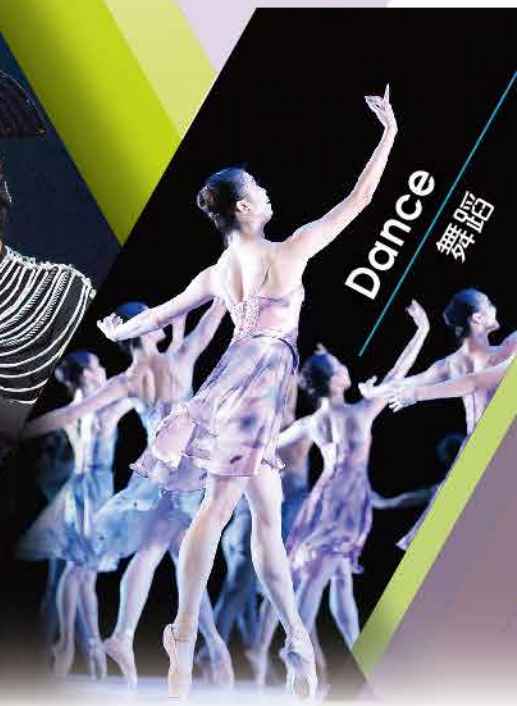
Theatre and  
Entertainment Arts  
舞台及製作藝術



Chinese Opera  
戲曲



Drama  
戲劇



Dance  
舞蹈



Music  
音樂

This Prospectus is issued on the condition that it shall not constitute part of any contract between the Academy and any person.

The information in this Prospectus is correct at the time of printing (August 2016) but is subject to continuous revision. The Academy reserves the right to alter or not to offer any or parts of the academic programmes described in this Prospectus without prior notice.

All rights reserved. Nothing may be reproduced without permission from the Academy.

本課程手冊對香港演藝學院及任何人士並不構成合約效力。

課程手冊內容定於二〇一六年八月，可能會有所修訂。香港演藝學院保留更改或取消手冊內所刊載的課程或部份課程的權利，恕不另行通知。

版權屬香港演藝學院所有，非經同意，不得轉載。



**Cultivating 21<sup>st</sup> Century Performing Artists**  
**An Asian Heart, A Global View**

培養 21 世紀表演藝術家  
亞洲中心 環球視野

# CONTENTS 目錄

04 MESSAGE FROM THE DIRECTOR  
校長序言

05 ABOUT THE ACADEMY  
關於學院

05 ACADEMY GOVERNANCE  
學院監管

06 ACADEMIC MANAGEMENT TEAM  
學術管理團隊

07 ACADEMY HISTORY  
學院歷史

08 PROGRAMMES ON OFFER  
學院課程

08 PROGRAMMES ON OFFER 2017/2018  
二〇一七至二〇一八年度課程

09 SCHOOLS AND MAJOR STUDY AREAS  
學院及主修科目

10 CURRICULUM STRUCTURE  
課程結構

12 SCHOOL OF CHINESE OPERA  
戲曲學院

20 SCHOOL OF DANCE  
舞蹈學院

30 SCHOOL OF DRAMA  
戲劇學院

36 SCHOOL OF FILM AND TELEVISION  
電影電視學院

44 SCHOOL OF MUSIC  
音樂學院

58 SCHOOL OF THEATRE AND  
ENTERTAINMENT ARTS  
舞台及製作藝術學院

SCHOOL OF  
CHINESE OPERA  
戲曲學院



SCHOOL OF DANCE  
舞蹈學院



SCHOOL OF DRAMA  
戲劇學院





36 SCHOOL OF FILM AND  
TELEVISION  
電影電視學院



44 SCHOOL OF  
MUSIC  
音樂學院



58 SCHOOL OF THEATRE AND  
ENTERTAINMENT ARTS  
舞台及製作藝術學院

68 OTHER TEACHING DEPARTMENTS  
其他教學部門

68 DEPARTMENT OF LANGUAGES  
語文學科

70 DEPARTMENT OF LIBERAL ARTS  
人文學科

72 STUDY HIGHLIGHTS  
學習精粹

76 ADMISSIONS  
入學

76 ADMISSION REQUIREMENTS  
入學要求

84 APPLICATION FOR ADMISSION  
申請入學

86 FEES AND FINANCIAL AID  
學費及資助

88 RESOURCES AND FACILITIES  
資源和設施

88 STUDENT SERVICES  
學生服務

92 INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES  
資訊科技服務

93 THE iHUB  
演藝教學創新中心 (iHUB)

94 CAMPUS FACILITIES  
校園設施

98 EXTENSION AND CONTINUING EDUCATION  
FOR LIFE (EXCEL)  
演藝進修學院

# MESSAGE FROM THE DIRECTOR 校長序言

Professor Adrian WALTER  
AM 華道賢教授 AM



The Hong Kong Academy for Performing Arts offers a unique learning experience for students that focuses on high-level specialist training in the performing arts, film and television and the related technical arts, all within a multi-disciplinary environment. This gives an unparalleled breadth and depth to our programmes and a special opportunity for students to explore the performing arts within a richly creative context; a special opportunity for creativity and imagination to flourish. Students are encouraged to explore the opportunities that this unique learning environment presents for them and challenge themselves as performers and creative artists.

The Academy is also a unique point of intersection between Eastern and Western cultural practices where both are celebrated and embraced within the curriculum. This gives students a special opportunity to develop and explore new artistic practices in an environment where traditions are celebrated and respected and innovation is encouraged.

The Academy maintains strong links with the creative and cultural industries to ensure its courses are up to date and relevant. These close links with industry also provide many opportunities for students to undertake internships and to gain valuable 'real world' experience, and to build the crucial networks that will help sustain their future careers. Our graduates are highly regarded in Hong Kong and across the region and a qualification from the Academy holds them in good professional stead. Many Academy students go on to win prestigious positions in leading companies within Hong Kong, the region and within the highly competitive international market.

There are also many opportunities for students to work with leading local and international artists in residence at the Academy, giving them a truly global perspective of their art form. The Academy regularly hosts leading international conferences and events to which students also have access. This has recently included the Hong Kong Altamira International Guitar Symposium and next academic year will include the conference of the International Association for Dance Medicine and Science. Access to these significant events further enriches the learning environment available to Academy students.

Academy programmes also ensure that graduates are critical and reflective thinkers who, as well as being expert practitioners, are powerful advocates for their art form. We look forward to welcoming new students to the Academy community where they will join a passionate and committed group of arts practitioners who are helping to reshape the cultural life of Hong Kong and the region.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Adrian Walter', with a long horizontal line extending to the right.

Professor Adrian WALTER AM  
Director

香港演藝學院為學生提供獨特的學習經歷，使同學在跨學科的環境下，獲得高水平的專業表演藝術、電影電視及舞台製作藝術相關的培訓。這同時賦予學院課程無比的廣度及深度，讓同學有特定的機會，藉著與不同藝術工作者的交流，探索富有挑戰及創意的藝術工作，例如演員與燈光設計師，音樂家和電影製作者，舞蹈員與佈景設計師，從而發揮無限的創造力和想像力。

學院另一獨特之處，就是課程融匯東西方的文化習俗，讓同學在尊重傳統文化及鼓勵創新的環境下，建立及探索新的藝術視野。

學院一貫與文化及創意產業界有著緊密的聯繫，以確保課程能夠與時並進、緊貼業界所需。同學因而得到更多實習機會，取得寶貴的實戰經驗，建立重要的人際脈絡，從而幫助未來的職業發展。我們的畢業生在香港及各地都受高度重視，加上持有學院頒發的專業資格，令他們獲得良好的就業機會；除了在香港及亞洲各地與業界有合作機會之外，畢業生更在競爭激烈的國際市場中獲得業界中著名的大公司聘用並委以重任。

在學期間，同學將會有著很多機會與本地和國際著名的駐院及到訪藝術家合作，開啟對各門藝術形式的國際視野。學院會定期舉辦國際論壇及活動讓同學一同參與作為學習機會，當中包括剛舉辦的阿爾達米拉香港國際結他研討會和下學年舉辦的國際舞蹈醫學科學協會會議。

學院課程著重訓練學生的批判性思維及反思能力。故此，畢業生除了成為專業的藝術工作者外，亦會大力擁護表演藝術。我們歡迎新同學加入香港演藝學院的大家庭和一群熱情、委身藝術的工作者，共同重新想像及塑造香港及亞洲各地的文化藝術。

校長  
華道賢教授 AM



# ABOUT THE ACADEMY

## 關於學院

### ACADEMY GOVERNANCE

#### 學院監管

#### President 校監

HKSAR Chief Executive 香港特別行政區行政長官

The Honourable LEUNG Chun-ying, GBM, GBS, JP 梁振英先生

#### Council 校董會

##### CHAIRMAN 主席

Professor Stephen CHOW Chun-kay, SBS, BBS, JP 周振基教授

##### DEPUTY CHAIRMAN 副主席

Dr Frankie YEUNG Wai-shing, BBS, MH, JP 楊偉誠博士

##### TREASURER 司庫

Mrs Yvonne LAW SHING Mo-han, JP 羅盛慕嫻女士

#### MEMBERS 成員

Mr Ronnie CHENG Kay-yen 鄭基恩先生

Mrs Eva CHENG LI Kam-fun 鄭李錦芬女士

Ms Teresa CHENG Yeuk-wah, GBS, SC, JP 鄭若驊女士

Ms Winnie CHEUNG Chi-woon 張智媛女士

Mr Leon KO Sai-tseung 高世章先生

Mr Ronald KWOK Wing-chung 郭永聰先生

Ms Anna KWONG Sum-ye, MH 鄺心怡女士

Mr Frank LEE King-ting 李敬天先生

Ms Emily MOK Fung-ye, MH, JP 莫鳳儀女士

Dr Royce YUEN Man-chun, JP 袁文俊博士

Secretary for Home Affairs or his representative  
民政事務局局長或其代表

Secretary for Education or his representative  
教育局局長或其代表

Director (*ex-officio*) 校長 (當然成員)

Professor Adrian WALTER, AM 華道賢教授

Ms Gillian Ann CHOA (*elected staff representative*)  
蔡敏志女士 (教職員選任代表)

Mr Jaime REDFERN (*elected staff representative*)  
尹德勳先生 (教職員選任代表)

# ACADEMIC MANAGEMENT TEAM

## 學術管理團隊

### Deputy Director (Academic) 副校長(學術)

Professor Samuel LEONG 梁信慕教授

*BMEd(Hon), PhD(Western Australia), MMus(Michigan), Specialist of Music Education(Michigan), LRSM, LTCL*

### Dean of School of Chinese Opera 戲曲學院院長

Professor LI Siu-leung 李小良教授

*BA, MPhil(HKU), PhD(U of Massachusetts Amherst)*

### Dean of School of Dance 舞蹈學院院長

Professor David STEELE<sup>#</sup>

*BA, HonD(Middlesex U), Diploma D'État Danse Contemporaine, FRSA*

### Dean of School of Drama 戲劇學院院長

Professor Ceri SHERLOCK 薛卓朗教授

*BD(Hon), PGCE(London), PhD(Glamorgan), FHEA, FRSA, AKC*

### Dean of School of Film and Television 電影電視學院院長

Geoffrey STITT 司徒捷

*Dip(LIFS), AES, SMPTE*

### Dean of School of Music 音樂學院院長

Professor Sharon CHOA 蔡敏德教授

*BMus, PhD(King's College, London), LRAM, AKC*

### Dean of School of Theatre and Entertainment Arts 舞台及製作藝術學院院長

Gillian CHOA 蔡敏志

*AdvCert(CCA), BA(Hon)(UoH), MEd(HKU)*

<sup>#</sup> Will assume duty in January 2017 將於 2017 年 1 月到任





## ACADEMY HISTORY

### 學院歷史

The Hong Kong Academy for Performing Arts, established by Government Ordinance in 1984, is a leading tertiary institution in performing arts in Asia. It provides professional undergraduate education and practice-based postgraduate studies in Chinese Opera, Dance, Drama, Film and Television, Music and Theatre and Entertainment Arts. Its education philosophy reflects the cultural diversity of Hong Kong with emphasis on Chinese and Western traditions, and interdisciplinary learning.

The Academy awards Bachelor Honours Degrees and Master's Degrees that are accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications.

The site of the main Academy campus located on the Wanchai waterfront was provided by the Hong Kong Government, which meets the annual capital and recurrent costs of the Academy. At the inception of the institution, the Hong Kong Jockey Club donated HK\$300 million to cover the construction costs of the buildings which opened in 1985. Béthanie, the site of the institution's Landmark Heritage Campus in Pokfulam, has housed training facilities for the School of Film and Television since 2007.

香港演藝學院於一九八四年依據香港政府條例成立，是亞洲首屈一指的表演藝術高等學府，提供學士課程與實踐為本的碩士課程，專業範疇包括戲曲、舞蹈、戲劇、電影電視、音樂、舞台及製作藝術。學院的教育方針著重反映香港的多元文化，中西兼容，更提倡跨學科學習。

學院之榮譽學士學位及碩士學位課程，均由香港學術及職業資歷評審局甄審。

演藝學院主校址位於灣仔海旁，由香港政府提供。政府每年資助學院之經費。香港賽馬會則在創校時捐出三億港元興建校舍。校舍於一九八五年啟用。座落於薄扶林的百年歷史建築伯大尼，由二〇〇七年起成為演藝學院古蹟校園及電影電視學院的教室。

# PROGRAMMES ON OFFER 2017/2018

## 二〇一七至二〇一八年度課程

### UNDERGRADUATE AND POST-SECONDARY PROGRAMMES

### 學士學位及大專課程

Programme 課程	Duration 年期	QF Level QF 級別
<b>Bachelor Honours Degree Programmes 學士榮譽學位課程</b>		
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Chinese Opera 戲曲藝術學士（榮譽）學位	4 years 四年	5
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Dance 舞蹈藝術學士（榮譽）學位	4 years 四年	5
Bachelor of Music (Honours) Degree 音樂學士（榮譽）學位	4 years 四年	5
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Drama 戲劇藝術學士（榮譽）學位	4 years 四年	5
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Film and Television 電影電視藝術學士（榮譽）學位	4 years 四年	5
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Theatre and Entertainment Arts 舞台及製作藝術學士（榮譽）學位	4 years 四年	5
<b>Advanced Diploma Programmes 高等文憑課程</b>		
Advanced Diploma in Cantonese Opera 粵劇高等文憑	2 years 二年	4
Advanced Diploma in Dance 舞蹈高等文憑	2 years 二年	4
Advanced Diploma in Music 音樂高等文憑	2 years 二年	4
<b>Diploma Programmes 文憑課程</b>		
Diploma in Cantonese Opera 粵劇文憑	2 years 二年	3
Diploma in Dance 舞蹈文憑	2 years 二年	3
Diploma in Music 音樂文憑	2 years 二年	3
<b>Certificate Programme 證書課程</b>		
Certificate in Theatre and Entertainment Arts (Fast Track Vocational) 舞台及製作藝術（精研職業訓練）證書	1 year 一年	3

## SCHOOLS AND MAJOR STUDY AREAS 學院及主修科目

Schools 學院	Major Study Areas 主修科目
Chinese Opera 戲曲	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantonese Opera Performance 粵劇表演</li> <li>• Cantonese Opera Music 粵劇音樂</li> </ul>
Dance 舞蹈	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ballet 芭蕾舞</li> <li>• Chinese Dance 中國舞</li> <li>• Contemporary Dance 現代舞</li> </ul>
Drama 戲劇	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acting 表演</li> <li>• Directing 導演</li> </ul>
Film and Television 電影電視	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Production Administration 製作管理</li> <li>• Screenwriting 編劇</li> <li>• Directing 導演</li> <li>• Cinematography 電影攝影</li> <li>• Editing 剪接</li> <li>• Sound 音響</li> </ul>
Music 音樂	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Western Music 西樂</li> <li>• Chinese Music 中樂</li> <li>• Composition 作曲</li> <li>• Electronic Music 電子音樂</li> </ul>
Theatre and Entertainment Arts 舞台及製作藝術	<b>Theatre Design 舞台設計</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Set &amp; Costume Design 佈景及服裝設計</li> <li>• Costume Technology 服裝技術</li> <li>• Property Making 道具製作</li> <li>• Scenic Art 繪景</li> </ul>
	<b>Entertainment Technology, Management and Design 製作科藝管理及設計</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lighting Design and Technology 燈光設計及技術</li> <li>• Stage and Event Management 舞台及項目管理</li> <li>• Sound Design/Technology and Music Recording 音效設計 / 技術及音樂錄音</li> <li>• Technical Direction 技術指導</li> </ul>

# CURRICULUM STRUCTURE

## 課程結構

### BACHELOR HONOURS DEGREE PROGRAMMES 學士榮譽學位課程

Components 科目類別	Credits 學分
Major/Contextual Studies 主修學科	90-96
Language courses 語文科目	8
Liberal Arts Studies 人文學科	8
School Electives 學科選修	0-14
Academy Electives 跨學科選修	10-24
<b>Programme Total 課程總學分：</b>	<b>130-136</b>

### DIPLOMA PROGRAMMES 文憑課程

Components 科目類別	Credits 學分
Major/Contextual Studies 主修學科	31-57
Core Support Studies 必修學科	0-13
Language courses 語文科目	6-10
Liberal Arts Studies 人文學科	4
School Electives 學科選修	0-2
<b>Programme Total 課程總學分：</b>	<b>60-67</b>

### ADVANCED DIPLOMA PROGRAMMES 高等文憑課程

Components 科目類別	Credits 學分
Major/Contextual Studies 主修學科	34.5-52
Core Support Studies 必修學科	0-7
Language courses 語文科目	4-10
Liberal Arts Studies 人文學科	0-2
School Electives 學科選修	0-10.5
Academy Electives 跨學科選修	0-4
<b>Programme Total 課程總學分：</b>	<b>60-64</b>

### CERTIFICATE PROGRAMME 證書課程

Components 科目類別	Credits 學分
Major Courses 主修學科	22-26
Contextual Courses 輔助科目	6-10
School Electives 學科選修	2-6
<b>Programme Total 課程總學分：</b>	<b>36</b>





## BACHELOR HONOURS DEGREE PROGRAMMES 學士榮譽學位課程

The four-year Bachelor Honours Degree programmes provide the opportunity and time for students to develop responsibility for their own learning, as well as to reflect upon and enhance their performance. The aim is that, by limiting workload in major studies, students can engage in reflection and self-directed studies. The number of credits for graduation ranges from 130 minimum to 160 maximum across the Schools of Chinese Opera, Dance, Drama, Film and Television, Music, and Theatre and Entertainment Arts. Graduates are awarded a Bachelor of Fine Arts (Honours) degree, except for those from the School of Music, who are awarded a Bachelor of Music (Honours) degree.

四年制學士榮譽學位課程為學生提供更多機會和時間，讓同學在自我鞭策中不斷反思，磨練技藝。有鑒于此，戲曲學院，舞蹈學院、戲劇學院、電影電視學院，音樂學院和舞台及製作藝術學院的畢業總學分範圍為從最低一百三十分到最高一百三十六學分。課程結構能通過減少主修科工作量帶給學生更充裕的時間，使他們有更多的自省空間並自我發掘，此為拓展學習視野的不二法門。除了音樂學院的畢業生被授予音樂學士（榮譽）學位以外，其他畢業生們將被授予藝術學士（榮譽）學位。

## ADVANCED DIPLOMA PROGRAMMES 高等文憑課程

The two-year Advanced Diploma programmes provide students with a completely integrated training to prepare and to qualify the students for a professional career in their chosen art discipline. These programmes are for those who have a Diploma but will not pursue further studies at Degree level.

兩年制的課程旨在為學生提供綜合和全面性的訓練，使其獲得從事表演藝術工作的專業資格。此項課程是為那些已取得文憑資格但卻不欲修讀學位課程的學生而設。

## DIPLOMA PROGRAMMES 文憑課程

The two-year Diploma programmes of the Academy are foundation programmes which provide students with intensive training in preparation for further studies of the performing arts at the tertiary level. The programmes are designed for Form 6 school leavers who have completed the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE). The Diploma normally constitutes the entry qualification for the Academy's Advanced Diploma programmes.

兩年制的文憑課程是為準備升讀高等文憑課程的學生提供集中式的基礎訓練。完成香港中學文憑試的中六畢業生可報讀文憑課程。完成文憑課程後，學生可達到升讀高等文憑課程的基本要求。

## CERTIFICATE IN THEATRE AND ENTERTAINMENT ARTS (FAST TRACK VOCATIONAL) 舞台及製作藝術（精研職業訓練）證書

This one-year programme is structured to provide students with practical experience in the production disciplines of theatre, entertainment and performing arts. Students will be offered core studies within these disciplines as well as other supporting courses in the School. A student who has successfully completed this programme should have the ability to enter the entertainment industry at junior level.

一年制課程涵蓋舞台藝術、娛樂藝術和演藝各製作層面，內容豐富實用，學生除了修讀核心課程之外，還可選修本學院各項輔助科目。學生成功完成課程之後，可選擇投身業內的基層職位。

# SCHOOL OF CHINESE OPERA

戲曲學院



*Startling Dream While Visiting Garden' from Startling Dream at Peony Pavilion by the School of Chinese Opera*  
由演藝戲曲學院表演科學生演出的《牡丹亭驚夢》之《遊園驚夢》

## INTRODUCTION 導言

Chinese Opera is designated by the Academy as an area of academic studies in a Chinese art form embracing Cantonese Opera, Beijing Opera, Kun-qu, and other regional styles of indigenous operatic performances. Chinese Opera is recognized as a unique and supreme example of total theatre, requiring a profound refinement of skills in singing, acting, characterization, movement, choreography and acrobatics. This art form constitutes a valuable part of Chinese culture. The Academy is committed to the preservation, revival and development of this art form. With strong support from the Home Affairs Bureau, the Academy has been able to launch a tertiary level academic programme in Chinese Opera.

September 2013 marked an important milestone for Chinese Opera in the Academy with the creation of a School of Chinese Opera, and the validation of the BFA (Honours) degree programme specialising in Cantonese Opera.

Following the validation of the programme by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) in 2013, the Academy launched Hong Kong's, or maybe the world's, first undergraduate degree in Cantonese Opera, as part of its efforts to preserve this traditional art form. This successful programme validation of the new BFA Degree in Chinese Opera programme followed international recognition of the art form by UNESCO, which incorporated Cantonese Opera into the 'Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity' in 2009.

The Academy expects that students who have chosen different streams of study will undertake comprehensive training either in operatic singing, acting, speech and movement of Cantonese Opera Performance or theoretical knowledge and training in Cantonese Opera Music to build a solid foundation and reach the expected professional standard in their chosen stream of study. Courses in Chinese culture and in a wide range of Academy electives are also offered to raise students' standard in theoretical studies as well as widen their artistic horizons, thus enhancing their ability to understand, analyse, perform and engage in creative work of Chinese Opera. With this systematic programme, the Academy hopes to provide to students a form of training different from traditional apprenticeships.

In 2013, the Diploma and Advanced Diploma Programmes in Cantonese Opera were successfully revalidated and respectively granted Level 3 and Level 4 in the Hong Kong Qualifications Framework by the HKCAAVQ. These programmes are designed to provide training to prepare the students for the betterment of their future professions.

戲曲在香港演藝學院為一獨特學科，其中包括粵劇、京劇、崑曲及其他富有地方色彩的戲曲表演。戲曲充份表現劇場的整體藝術，無論在唱、做、人物塑造、功架、排場與武打表演上皆要求千錘百煉的技巧，因此享有舞台藝術的獨特地位，乃中華文化重要一環。

香港演藝學院致力保存、復興及發展這門傳統表演藝術，在民政事務局鼎力支持下，學院得以開辦大專程度之戲曲課程。二〇一三年九月乃學院發展戲曲藝術之里程碑，先是主修粵劇的戲曲藝術學士（榮譽）學位課程獲評審通過，而戲曲學院亦正式成立。

香港演藝學院於二〇一三年通過正式之課程評審，欣能開辦全港，或許是全球首項四年制戲曲藝術學士（榮譽）學位。此項成功申請開辦新戲曲學位課程之過程，乃學院繼二〇〇九年聯合國教科文組織將粵劇列入《人類非物質文化遺產代表作名錄》之後，為承傳粵劇而作出之努力。

學院旨在透過「唱、做、唸、打」的嚴格訓練，以及粵劇音樂及其他相關學科的全面培養，使學生達至其專修學科應有之專業水平。課程並輔以中國文化與文學科目，以至多樣化的學院選修科，以提升學生的理論基礎，擴闊其理解與鑒賞戲曲的藝術視野，從而提升其感受、分析、表演與創作戲曲的能力，學院這種系統化之訓練課程，實與傳統的學徒式訓練模式明顯有別。

二〇一三年，學院之「粵劇文憑」及「粵劇深造文憑」成功通過香港學術及職業資歷評審局評審，其學術地位分別獲釐定為等同香港資歷架構第三、四級。此兩課程旨在提供訓練，俾學生能有更佳之專業發展。

Undergraduate and Post-Secondary Programme 學士學位及大專課程	Duration 年期	QF Level/QF 級別
<b>Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Chinese Opera 戲曲藝術學士（榮譽）學位</b> QR Registration No.: 13/000578-79/L5 Validity Period 01/09/2015 to 31/08/2018	4 years 四年	5
<b>Advanced Diploma in Cantonese Opera 粵劇高等文憑</b> QR Registration No.: 15/003656/L4 Validity Period 01/01/2016 to 31/08/2018	2 years 二年	4
<b>Diploma in Cantonese Opera 粵劇文憑</b> QR Registration No.: 13/000429/L3 Validity Period 01/09/2013 to 31/08/2018	2 years 二年	3

### Major Study 主修科目

- Cantonese Opera Music 粵劇音樂
- Cantonese Opera Performance 粵劇表演

'Rescuing Pei from Trap' from The Legend of the Reincarnation of the Red Plum by the students of the Performance stream in the School of Chinese Opera  
由演藝戲曲學院表演科學生演出的《再世紅梅記》之〈脫奔救裴〉



### PERFORMANCE ACTIVITIES 演出活動

In order to gain actual practical experience, students in all study programmes have the opportunity to participate in at least two major Cantonese Opera productions each year. In addition, students may also be selected to participate in different public performances by the Young Academy Cantonese Opera Troupe which is a subsidiary performing company of the Academy.

學院將安排各項課程的學員參與每年不少於兩次粵劇演出，以取得實際舞台經驗。學員也有機會在修讀課程期間被挑選參與隸屬於學院之演藝青年粵劇團不同之公開演出。

### CAREER PROSPECTS 就業前景

Graduates may be employed by various Cantonese Opera companies, including the Young Academy Cantonese Opera Troupe. In recent years, there are on average more than 1,500 performances in Hong Kong each year including those presented at government venues and commercial theatres, as well as outdoor performances organized during Chinese traditional festivals. Graduates may also form their own troupes or work on a freelance basis as actors, music accompanists, playwrights, critics, research assistants and professionals in creative work. In addition, employment opportunities are available in city halls and civic centres which require administrators or management personnel with knowledge in Cantonese Opera. Graduates may also pursue careers in the education and promotion of Cantonese Opera.

學員畢業後可受僱於香港不同的粵劇團體，包括演藝青年粵劇團。近年間，香港每年平均舉辦超過一千五百場次的粵劇及粵曲演出，當中包括在政府場地及商業戲院之演出，亦包括神功戲在內。此外，畢業生也可以自組粵劇團，或以自由工作者形式作為演員、伴奏樂師、粵劇/粵曲導師、編劇、評論、研究助理以至從事不同的創作專業。此外，政府會堂及文娛中心亦常聘用對粵劇有認識的行政及管理人員。畢業生亦可從事粵劇推廣及教育等工作。





## ABOUT THE PROGRAMMES

### 課程概覽

#### BACHELOR OF FINE ARTS (HONOURS) DEGREE IN CHINESE OPERA

##### 戲曲藝術學士（榮譽）學位

The Academy, like many in Hong Kong, acknowledges that Cantonese Opera is Hong Kong's unique contribution to world civilization, and a degree programme specially designed for training professional actors and musicians is essential to the long-term development of the genre. This four-year programme strengthens students' capability in various aspects that lead to professional excellence on one hand, and provides a solid and balanced education on the other hand. Apart from the continuous enhancement of their proficiency in Chinese and English, they will also benefit from the liberal arts studies and both general and in depth academic courses on Chinese music, Chinese opera, theory of Western music and the performing arts, and traditional and modern stage management. The Academy firmly believes that such a curriculum will prepare them to meet future challenges ranging from satisfying the ever-increasing sophistication of opera audiences, securing resources and patrons, meeting the challenges forces of innovation and development, introducing the genre to the global arena, to competing with different forms of performing arts which are marked by an incessant elevation of academic qualifications among their practitioners.

學院認同粵劇是香港對世界文明的獨特貢獻，而專門培訓專業粵劇演員和音樂人才的學位課程對長遠發展此門藝術尤為重要。四年制戲曲藝術學士（榮譽）學位課程分為粵劇表演與粵劇音樂科兩主修，注重學生專業領域訓練之餘，更提供堅穩及全面的教育，包括中西音樂、戲曲及現代舞台管理等表演藝術理論學科、人文學科、中文和英文等。學院深信透過這種課程，可裝備學生迎接未來的挑戰，滿足粵劇觀眾日益提高的審美要求、發掘演出資源、推動創新和發展，並向全世界推廣粵劇藝術及與其他表演界別的同業者互相輝映。此學位課程將會為香港教育史和粵劇史寫下重要一頁。



#### ADVANCED DIPLOMA IN CANTONESE OPERA

##### 粵劇高等文憑

The two-year Advanced Diploma programme provides students who have graduated from the Cantonese Opera Diploma programme, or who hold an equivalent qualification, with advanced and specialized training in their chosen stream of study – performance and music. Training provided to students of the performance stream also includes the learning of traditional repertoire and specialized roles in the Chinese traditional theatre conventions.

兩年制高等文憑課程為粵劇文憑課程畢業生或持有同等學歷或相關經驗者提供專科訓練。學員可從表演和音樂兩者中，選擇其中一項為專業。為表演專修科學員提供之訓練更包括傳統劇目學習及行當扮演。

#### DIPLOMA IN CANTONESE OPERA

##### 粵劇文憑

The two-year Diploma programme provides students with solid foundation training in the Cantonese Opera art form. Students may choose a major stream of study from these two specialized areas: performance and music. The core courses for the performance stream of study are singing, acting, reciting and fencing which are the four stylised performance elements in all Chinese Operas. In the music stream, the programme focuses on the traditional accompaniment, music arrangement and music design techniques in Cantonese Opera, and Cantonese Opera singing methodology.

兩年制文憑課程為學員提供穩固的粵劇藝術基礎訓練，並分為以下兩項專修科目：表演和音樂，學員能為將來進修其所選之專修科目，打好紮實基礎。表演科的主要科目為戲曲四大表演元素「唱、做、唸、打」之訓練。音樂科教授粵劇音樂及擊樂的拍和技巧，以及粵劇唱腔理論。



# AUDITION AND SELECTION REQUIREMENTS

## 面試及遴選要求

Applicants should have talent and a strong interest in one of the two specialized streams of study provided in the programme (ie, performance and music). Apart from the above requirements, applicants for admission to the Music stream will be expected to possess sufficient basic skills in playing Cantonese Opera percussion, or in one melodic instrument (er-hu, violin or ruan, etc). Applicants for admission to the Music stream are also expected to have solid knowledge of Cantonese Opera music theory, including Gongche notation, Banqiang structure, and Cantonese speech and rhyme.

### FIRST SCREENING

Selection is based upon applicants' results in the HKDSE or other public examinations, previous relevant training or experience in their chosen stream of study, a written statement of personal goals, and a written portfolio. Students may submit up to two reference letters with their application. Only those applicants who pass the preliminary selection will be invited to attend an audition or interview.

### AUDITION

Applicants who meet academic requirements and pass the first screening will be invited to attend an audition. Admission will be based primarily on personal audition, previous experience in performing arts, academic achievements, portfolio reviews and /or practical tests. Applicants who are invited to attend an audition will be required to perform the following:

申請者須對其所選專修科目（即表演或音樂）具有天份及濃厚興趣。選修音樂之申請者，須具備粵劇敲擊樂器或一項旋律樂器（例如二胡、小提琴、阮等）之演奏基本技巧，更須具備穩固之粵劇樂理知識，包括工尺譜記譜、板腔結構與粵語語音及韻律。

### 初步甄選

學院將以申請者的香港中學文憑試成績或其他公開考試成績、其在所選專修科目的相關訓練或舞台經驗、個人志向書，以及其作品集作甄選基礎，申請者亦可就是次申請遞交最多兩份推薦書。通過初步甄選之考生，將獲邀參加遴選或面試。

### 面試

符合入學成績要求及通過初步甄選的申請者將獲邀參加面試。學院將以面試成績、過往舞台實踐經驗、入學成績、個人履歷及個人志向作為取錄的依據。參加面試的申請者，須通過以下之要求：

#### For admission to the Performance Stream 表演科

- Sight singing of musical scales
- Basic movements of Cantonese Opera
- Cantonese Opera stage movements as directed by the panel and/or of the applicant's choice
- Cantonese Opera singing as directed by the panel and/or of the applicant's choice with his /her recorded music
- Two monologues from Cantonese Opera or drama, one of the applicant's choice, one as directed by the panel
- Interview based on the applicant's expectations of and commitment to Cantonese Opera Studies
- 視唱音階（工尺譜及/ 或簡譜）；
- 基本功動作，例如踢腿、旋腰等；
- 按照導師要求演示指定之粵劇舞台動作和 / 或自選動作；
- 按照導師要求唱指定之粵劇曲譜，和 / 或以自備音樂聲帶伴奏或以清唱形式演唱自選粵曲；
- 唸出一段自選粵劇或話劇獨白及一段指定獨白；
- 介紹自己對粵劇課程的期望以顯示投入程度。

In addition to the above requirements, applicants for admission to the Degree / Advanced Diploma programme will be asked to demonstrate their ability and potential in Cantonese Opera performance which is judged by the Academy as comparable to the standard expected of a graduate of the Academy's Diploma programme in a relevant stream.

除上述遴選之初步要求外，學士課程 / 深造文憑課程之申請者更須於遴選時表現其在粵劇表演之才能及潛質，並須達到學院相關學科之文憑課程的畢業標準。

#### For admission to Music stream 音樂科

- Demonstrate the ability to play Cantonese Opera percussion or one melodic instrument of applicant's choice (eg, er-hu, violin or ruan, etc)
- Play a Cantonese Opera percussion or one melodic instrument as directed by the panel
- Demonstrate knowledge of music theory
- Interview based on the applicant's expectations of and commitment to Cantonese Opera studies
- 以粵劇敲擊樂器或一項旋律樂器（例如二胡、小提琴、阮等）演奏自選樂曲；
- 演奏由導師指定之樂曲；
- 視唱音階及數拍子（工尺譜及/ 或簡譜）；
- 展示對樂理的認識；及
- 面談並討論考生對報讀課程的期望等問題。

In addition to the above requirements, applicants for admission to the Degree / Advanced Diploma programme are also required to sit a written test on Cantonese Opera music theory at the Diploma level.

除上述面試之初步要求外，學士課程 / 深造文憑課程之申請者更須參加相當於文憑程度的粵劇樂理知識筆試，考試內容包括工尺譜記譜、板腔結構及廣州方言聲韻。

## ACADEMIC STAFF

### 教職員

#### DEAN OF SCHOOL OF CHINESE OPERA 戲曲學院院長

Professor LI Siu-leung 李小良教授  
BA, MPhil(HKU), PhD(U of Massachusetts Amherst)

#### MUSIC 音樂

##### Acting Head of Music 署理音樂科主任

NG Lut-kwong 吳聿光

##### Lecturers 講師

LUO Qinger 駱慶兒  
Grad(Guangdong Province Huanan Cultural Arts Amateur University)

SUNG Heung-man 宋向民

HONG Baigen 洪柏根  
Grad(Guangdong Cantonese Opera School)

##### String Instruments 弦樂

\* LEI Yeying 雷叶影 (高胡)

\* TAN Cong 譚聰 (大提琴)

##### Wind Instruments 吹管

\* CHEN Jianxun 陳建勳 (簫笛、管子)

\* SONG Yimin 宋益民 (簫笛、管子)

\* CHAN King Tsun 陳敬臻 (笛子)

\* LIU Hai 劉海 (色土風、嗩吶)

\* SUN Weng Lon 孫穎麟 (色土風)

##### Plucked Instruments 彈撥

\* IU Yan 姚欣 (古箏)

\* YE Yaolian 葉婁蓮 (古箏、琵琶)

\* Grace LAM Siu-king 林筱瓊 (琵琶)

\* WONG Yui-kiu 黃睿僑 (琵琶)

\* CHEUNG Yu-chu 張汝珠 (揚琴)

\* KWOK Ka-ying 郭嘉瑩 (揚琴)

\* Mok Wai Leung 莫偉樑 (古箏)

\* CHIU Yu Hsin 趙汝忻 (琵琶、三弦)

\* ZHANG Ying 張瑩 (琵琶)

#### ACADEMIC STUDIES 學科

##### Lecturer 講師

YU Li 張紫伶  
BA(UBC), MA(CUHK)

\* KUANG Honji 鄺宏基  
Grad(Guangdong Dance and Drama College)

\* LEUNG Wai-size 梁偉詩

\* ZHANG Wei 張薇

\*TANG Ching Kin 鄧正健

#### PERFORMANCE 表演

##### Head of Performance 表演科主任

TAI Shing-kwan 戴成焜  
Grad(Guangdong Cantonese Opera School)

##### Lecturers 講師

LIANG Wangquan 梁望泉  
Grad(Guangdong Xinhui Cantonese Opera School)

Nora NG Man-wah 吳敏華

YING Kam-sha 邢金沙

YE Anyi 葉安怡  
Grad(Guangdong Cantonese Opera School)

\* HE Meng-liang 何孟良

\* LEE Fung 李鳳

\* WONG Sing-kwan 王勝焜

\* WONG Tak-ching 黃德正

\* WONG Yee-man 黃綺雯

\*CHENG Wing Mui 鄭詠梅

##### Assistant Lecturers 助理講師

LIU Li 劉麗  
Grad(Guangdong Cantonese Opera School)

April CHOW Lai-yuk 鄒麗玉  
Dip(HKAPA), BA(Wales U)

#### PLAYWRITING AND SCRIPTWRITING 劇本編撰

##### Head of Playwriting and Scriptwriting 劇本編撰主任

NG Lut-kwong 吳聿光

##### Lecturer 講師

Boaz CHOW Sze-sum 周仕深  
BEng, MPhil(CUHK)

#### PRODUCTION 製作

##### Head of Production 製作主任

HONG Hai 洪海  
Grad(Guangdong Cantonese Opera School), Dip, AdvDip(HKAPA)

\* Part-time Academic Staff 兼職導師

## VISITING ARTISTS 到訪藝術家



HEN He-ping 陳和平  
Beijing Opera Artist  
京劇演員

CHEUNG Man-wai 張敏慧  
Chinese Opera Critic  
戲曲評論家

HU Zhi-feng 胡芝風  
Beijing Opera Artist and Chinese Traditional Opera Director  
京劇演員及戲曲導演

LAW Ka-ying 羅家英  
Cantonese Opera Artist  
粵劇名伶

LI Chi Kei 李奇峰  
Cantonese Opera Artist and Producer  
粵劇名伶及藝團班主

LIN Wei-lin 林為林  
Kun-qu Artist  
崑劇演員

LIU Yi-long 劉異龍  
Kun-qu Artist  
崑劇演員

LO Pan-chiu 羅品超  
Cantonese Opera Artist  
粵劇名伶

PEI Yan-lin 裴艷玲  
Beijing Opera and Hebei Bang-zi Opera Artist  
京劇及河北梆子戲演員

SHI Xin 史昕  
Kun-qu Artist  
崑劇演員

WAN Fai Yin 尹飛燕  
Cantonese Opera Artist  
粵劇名伶

WANG Feng-mei 王奉梅  
Kun-qu Artist  
崑劇演員

XIAO Ting 曉艇  
Chuan-qu Artist  
川劇演員

YUEN Siu Fai 阮兆輝  
Cantonese Opera Artist  
粵劇名伶



Academy Cantonese Opera Ensemble in the Orchestra Pit  
樂池內的演藝戲曲樂隊

## OPEN COMPETITION WINNERS 公開比賽獲獎者

Student 學生	Prize 獎項
CHOI Wai Shan 蔡蔚珊	<ul style="list-style-type: none"> <li>京港台傳新藝術挑戰賽 2015 傳承傑出大獎</li> </ul>
KONG Chun Kit 江駿傑	<ul style="list-style-type: none"> <li>京港台傳新藝術挑戰賽 2015 舞臺冠軍</li> </ul>
LEE Chak Yan 李澤恩	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 40th Hong Kong Youth Cultural and Arts Competition - Champion (the Hong Kong Youth Cantonese Songs Singing Competition (2014-15)) — Operatic Performance Section 第四十屆全港青年學藝比賽 — 全港青年粵曲比賽 (2014-2015) 冠軍 (彩唱組)</li> </ul>
CHOI Wai Shan 蔡蔚珊	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guangdong / Hong Kong &amp; Macau Cantonese Opera Contest - Semi Final (Public Group) — Gold Prize (2014) 粵港澳粵劇折子戲及粵曲大賽 (2014) — 決賽 (公開組) - 金獎</li> </ul>
LEE Chak Yan 李澤恩	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 39th Hong Kong Youth Cultural and Arts Competition - second runner up (the Hong Kong Youth Cantonese Songs Singing Competition (2013-14)) — Senior Youth Section 第三十九屆全港青年學藝比賽 — 全港青年粵曲比賽 (2013-2014) 季軍 (青年粵曲組)</li> </ul>
TANG Qisuo, PENG Huiqing 唐其鎖、彭慧卿	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guangdong / Hong Kong &amp; Macau Cantonese Opera Contest-semi Final (Public Group) 2014 — Gold Prize 粵港澳粵劇折子戲及粵曲大賽 — 決賽 (公開組) - 金獎</li> </ul>
CHEN Huijian 陳惠堅	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 38th Hong Kong Youth Cultural and Arts Competitions - Champion (The Hong Kong Youth Cantonese Songs Singing Competition (2012-13)) — Operatic Performance Section 全港青年粵曲比賽 (2012-13 年度) — 彩唱組冠軍</li> </ul>
ZENG Suxin 曾素心	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 38th Hong Kong Youth Cultural and Arts Competitions - Champion (The Hong Kong Youth Cantonese Songs Singing Competition (2012-13)) — Senior Youth Section 全港青年粵曲比賽 (2012-13 年度) — 青年粵曲組冠軍</li> </ul>
RUAN Dewen 阮德文	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 37th Hong Kong Youth Cultural and Arts Competition - Cantonese Opera Singing Competition (2012) — First Honor (Youth Cantonese Opera Singing Group) 第 37 屆全港青年學藝比賽 — 全港青年粵曲比賽 (2012 年度) — 冠軍 (青年粵曲組)</li> </ul>
WANG Zhi Liang, LIU Li, RUAN Dewen 王志良、劉麗 阮德文	<ul style="list-style-type: none"> <li>West Kowloon Cultural District 2014 Bamboo Theatre – Cantonese Opera New Star Competition — Winner 西九文化區 2014 年「大戲棚」 — 粵劇新星展演比賽 — 優異獎</li> </ul>



SCHOOL OF  
**DANCE**  
舞蹈學院





*A Gentle Squeeze (Photo by Cheung Wai-lok)*  
《A Gentle Squeeze》張偉樂攝影



## INTRODUCTION 導言

Dance is an art form which can provide significant statements about the world, life and the human condition: dancers and other artists are the spiritual heart of any society, and a reflection of its value and beliefs, hopes and aspirations. The School of Dance is therefore committed to ensuring that our young dance artists receive not only the highest quality professional education and training in ballet, Chinese dance and contemporary dance, but also develop a broader interest in the arts and cultural studies; appreciate the relationship of dance to the wider world around them; and be articulate and intelligent advocates for their art form. Integration lies at the very heart of the school's philosophy: the integration of its three major performance practice areas, of practice and theory, of technique, choreography and performance; of dance studies and liberal arts; of the school and the profession. In acknowledging the role of Hong Kong as the crossroads of Eastern and Western cultures, the School also aims to produce creative dance artists who are able to contribute to the development of the region's diverse and ever-expanding dance culture.

舞蹈是一門可啟迪世界、生命及人類狀況的藝術。舞者及其他藝術家是每個社會的精神心靈，他們反映社會的價值、信念、希望和抱負。故此，舞蹈學院致力於確保我們的年青舞蹈藝術家，不但能接受芭蕾舞、中國舞及現代舞的高質專業教育和訓練，而且還為他們開拓對藝術和文化研究更廣闊的興趣，讓他們欣賞舞蹈與周邊廣闊世界的關係，從而對他們的藝術形式作清晰闡明和睿智提倡。舞蹈學院的根本理念是融合：三個表演專業領域，理論與實踐相結合，融技術、表演、編創、舞蹈學科及通識學科為一治，盡顯學院的專業。為確立香港作為中西文化匯聚之地的角色，學院旨在培育有創意舞蹈藝術家，為這區域多元舞蹈文化的發展及不斷擴展作出貢獻。



*Scatter Study: rethrown (Photo by Cheung Wai-lok)*  
《Scatter Study: rethrown》張偉樂攝影



*8 Directions: To the Wind (Photo by Cheung Wai-lok)*  
《八方》張偉樂攝影

Undergraduate and Post-Secondary Programme 學士學位及大專課程	Duration 年期	QF Level/QF 級別
<b>Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Dance 舞蹈藝術學士（榮譽）學位</b> QR Registration No.: 13/000145/L5 Validity Period 01/09/2012 to 31/08/2018	4 years 四年	5
<b>Advanced Diploma in Dance 舞蹈高等文憑</b> QR Registration No.: 15/003496/L4 Validity Period 01/01/2016 to 31/08/2018	2 years 二年	4
<b>Diploma in Dance 舞蹈文憑</b> QR Registration No.: 12/000868/L3 Validity Period 01/09/2012 to 31/08/2018	2 years 二年	3

### Major Study 主修科目

- Ballet 芭蕾舞
- Chinese Dance 中國舞
- Contemporary Dance 現代舞

## PERFORMANCE ACTIVITIES

### 演出活動

Students take part in a wide range of performance opportunities both in the School, and in outreach activities. Two major public seasons are presented each year in November and May, and these are supplemented by a number of in-house events – Dance 3, Choreographic Workshops I/II, and evenings of site-specific work.

The School enjoys close relationships with Hong Kong's three major dance companies, and students regularly perform in their local seasons and performance tours. Students also perform in numerous outreach activities and events sponsored by organisations such as the Leisure and Cultural Services Department's Dance Day, the Hong Kong Dance Awards, and the Hong Kong Law Society Awards.

Overseas tours also occur on a frequent basis, with students more recently performing in the United Kingdom, Monaco, Italy, Singapore and Taiwan, as well as Beijing, Shanghai and Macau.

學生可參與院內及院外不同種類的演出機會。兩個主要的公開演出於每年十一月及五月舉行，並輔以一連串其他院內活動 - 舞蹈名目演出、編舞工作坊 I/II，以及迴遊地點的兩場黃昏演出。

學院與香港的三大舞蹈團，有著密切的關係，學生定期參與各舞團的本地演出及巡迴演出。學生更可參與眾多由不同機構贊助的外展活動，如康樂及文化事務署舞蹈日、香港舞蹈年獎及香港律師會頒獎禮等。

院方更會安排眾多的海外演出，如學生近期有機會前赴英國、摩納哥、意大利、新加坡和台灣，以及北京、上海和澳門演出。



*Le Classique* (Photo by Keith Sin)  
《Le Classique》洗嘉弘攝影



*A Gentle Squeeze* (Photo by Cheung Wai-lok)  
《A Gentle Squeeze》張偉樂攝影

## CAREER PROSPECTS

### 就業前景

Our graduates are regularly invited to join one of Hong Kong's three flagship dance companies - Hong Kong Ballet, Hong Kong Dance Company, and City Contemporary Dance Company. Hong Kong Disneyland also offers employment opportunities for large numbers of dancers. Importantly, Hong Kong's vibrant dance scene owes much to the energy and initiative of the independent dance sector, and performance opportunities with small 'pick-up' companies, established by School graduates and often involving cutting-edge collaborations with artists from other disciplines, are a regular feature. These include E-Side Dance Company, 4 Degrees Dance Laboratory, Y-Space, Unlock Dancing Plaza, Miranda Chin Dance Company, DanceArt, Rhythm & Tempo, Passover Dance Company, among others.

Apart from working as professional dancers, our graduates also find employment as dance teachers in private dance schools, primary and secondary schools, and in community centres. In recent years, an increasing number of graduates have taken up employment abroad, joined graduate dance companies, or gone on to further studies at the master's degree level, either in Hong Kong, or abroad.

本院畢業生均定期獲聘加入香港三大旗艦舞蹈團 - 香港芭蕾舞團、香港舞蹈團，及城市當代舞蹈團。香港迪士尼樂園亦提供了就業機會給大量的舞者。香港充滿活力的舞蹈場景很大程度上要歸功於獨立舞蹈界的動力和主動性，與小企業表演的機會，其中一個特性是透過學校的畢業生與其他領域的藝術家建立通常涉及尖端的合作機會。當中包括：東邊舞蹈團、四度舞蹈劇場、多空間、不加鎖舞蹈館、錢秀蓮舞蹈團、動藝、Rhythm & Tempo、Passover Dance Company 等等。

除作為專業舞者外，本院的畢業生亦任教於私人舞蹈學校、中小學及社區中心。近年，越來越多畢業生於海外工作、參與畢業舞蹈團，或繼續在本地或海外進修碩士學位課程。



*Autumn Thoughts (Photo by Keith Sin)*  
《天淨沙》洗嘉弘攝影



## ABOUT THE PROGRAMMES

### 課程概覽

#### BACHELOR OF FINE ARTS (HONOURS) DEGREE IN DANCE

##### 舞蹈藝術學士（榮譽）學位

The four-year degree programme is a stimulating, forward-looking, and highly integrated programme that aligns with the highest international standards in dance education and training. By virtue of the School's four streams, and its east-west educational, cultural and artistic nexus, the programme is unique among dance conservatoires around the world.

Students have the opportunity to develop not only the skills and attributes needed to become professional dance artists, but also a deeper understanding of their art form, its relationship to other disciplines - and to the world beyond.

In reflecting the demands of the profession/industry, the programme includes preparation not only for company-based careers, but also for freelance, multiple-portfolio careers, with a consequent emphasis on the development of independence, initiative, creativity, versatility, adaptability, and a wide range of interconnected, transferable knowledge and skills.

為期四年的學位課程是一個具啟發性，前瞻性和高度融合性的課程，配備有最高國際標準的舞蹈教育及訓練。憑藉學院的四個系別、其與東西方教育、文化和藝術的關係，本課程在世界其他舞蹈院校當中是獨特的。

學生不僅有機會發展成為專業舞蹈藝術家所需的技能和特質，而且更可更深入地了解他們的藝術形式、與其他學科的關係——以及與外面世界的關係。

根據專業/行業的需求，本課程包括了不僅為舞蹈團為基礎的就業準備，而且也為自由工作者、多類型就業等作準備。因此，本課程強調發展獨立性、主動性、創造性、通用性、適應性，和廣泛的知識和技能的相互關聯及應用。

#### ADVANCED DIPLOMA IN DANCE

##### 舞蹈高等文憑

The Advanced Diploma in Dance is a programme designed to provide advanced-level preparation for entry into the profession, or for into higher level studies in dance, including the Academy's Bachelor of Fine Arts (Honours) in Dance degree programme. The focus is on the Major Study (which includes technique and repertory), supported by a range of Core Support Studies. Languages and electives expand the programme of study.

Subject to meeting entry requirements, admission to the Advanced Diploma may be direct, or take place after satisfactory completion of the Academy's Diploma in Dance. Subject to satisfactory completion of the Advanced Diploma, and meeting relevant entry requirements, admission with advanced standing to the BFA (Honours) in Dance degree may also be possible.

舞蹈高等文憑旨在為學生提供作專業發展前的高級程度培訓，或作為修讀較高程度舞蹈課程的階梯，包括舞蹈藝術學士（榮譽）學位課程。課程焦點集中於主修科目（包括技巧課及舞蹈名目）、部分輔修科目、語文及選修科目。

申請者需符合學院所訂的入學要求，或修畢學院的舞蹈文憑課程後，並取得滿意成績申請入讀高等文憑課程。

完成高等文憑課程取得滿意成績後，並符合學院所訂的相關入學要求，則可循豁免部分學分的入學途徑，申請攻讀舞蹈藝術學士（榮譽）學位課程。

## DIPLOMA IN DANCE

### 舞蹈文憑

The two-year Diploma programme is designed to provide a solid foundation for higher studies in dance, or for entry into pre-professional level employment. The focus is on the Major studies (which include technique, repertory, and composition/choreography), complemented by a range of practice-based supporting courses. In preparation for further studies, English-language courses are also included.

On satisfactory completion of the Diploma, and meeting relevant entry requirements, admission to either the Advanced Diploma in Dance or to the BFA (Honours) in Dance degree with advanced standing, may also be possible.

為期兩年的舞蹈文憑課程，旨在讓學生以奠定堅實的基礎修讀更高級程度的舞蹈課程，或為其進入專業職位前作準備。課程焦點集中於主修科目（包括技巧課及舞蹈名目），輔以一系列以實踐為基礎的輔助學科。為學生繼續深造，本課程也包括英語課程。

若學生圓滿完成文憑課程，並符合相關入學要求，將有機會被舞蹈高級文憑或舞蹈藝術（榮譽）學位錄取，並獲得學分豁免。



*Le Classique (Photo by Keith Sin)*  
《Le Classique》 冼嘉弘攝影

## AUDITION AND SELECTION REQUIREMENTS

### 面試及遴選要求

In addition to meeting the Academy pre-requisites for entry into their chosen programme, applicants will be invited to attend an audition and interview to ascertain their suitability for entry into the school.

#### FIRST SCREENING

- Juried audition technique class

#### SECOND SCREENING

- Physical assessment by the Academy Physiotherapist;
- Repertory Class;
- Interview to ascertain suitability and motivation for entering the preferred programme.

#### NON-LOCAL APPLICANTS

In special circumstances, non-local applicants unable to attend an audition at the Academy may be invited to submit a recently made DVD recording of 20 minutes' duration with a certified statement that it is the applicant's own performance. The video should include a technique class and a solo (in the applicant's choice of Major dance study).

申請者除須符合其申請入讀課程的先決條件外，學院將要求申請者參加遴選及面試，以確定其是否適合入讀本學院。

#### 首次甄選

- 技巧試

#### 第二次甄選

- 由本學院物理治療師主持的體能測驗；
- 學習及表演一些舞蹈名目；
- 學院將要求申請者參加遴選及面試，以確定其是否適合入讀本學院。

#### 非本地申請者

在特殊情況下，非本地申請者如未能親臨本學院參加面試，可被邀請使用數碼視訊影碟作為初試，但必須是新近的表演錄影，表演時間為二十分鐘。申請者須附上文件證明表演者為申請者本人。表演作品包括技巧課及自選獨舞（自選獨舞之內容必須是其所欲主修的舞蹈形式）。

## OTHER PROGRAMMES

### 其他課程

#### MASTER OF FINE ARTS IN DANCE DEGREE PROGRAMME

##### 舞蹈藝術碩士課程

The Master of Fine Arts (MFA) in Dance Programme provides post-baccalaureate, advanced study for those who seek to develop their skills and expertise to a professional level. Students work in a highly concentrated and self-directed professional environment under the mentorship of specialist advisors. While including a number of required courses, the programme of study also allows for the selection of a broad range of courses to meet individual needs and interests. These are offered by the School, the Graduate Education Centre, and other schools in the Academy. Integration is a key feature of the programme - of the performing arts disciplines, of professional practice with MFA study, of practice and theory, and of students across the Academy's various schools. This rich and multidimensional environment supports both the development of new career paths and directions, and the generation of original work that contributes to knowledge and practice in the field of dance. For programme and application details, please refer to the Master's Degree Programme Prospectus.

舞蹈藝術碩士課程是為有志建立專業技能與知識的人士而設的深造進修課程。學生將受個別專業導師的指導，專注及自定導向式地學習。除必修科外，本課程提供多元化的選修科目，以迎合個別學生的需要及興趣。各學科由舞蹈學院、研究生課程中心及香港演藝學院內的其他學院共同提供，其一大特色是融合不同表演藝術的範疇、專業練習的機會、實踐與理論兼備及提供與不同學院學生合作的機會。學生可在這資源豐富及多元化的環境下，為其專業開拓新的發展方向，又或為舞蹈界注入新的創作和新元素。課程及報名詳情請參閱碩士課程手冊。



*Whispering Scream* (Photo by Keith Sin)  
《Whispering Scream》洗嘉弘攝影



*Savage Symphony* (Photo by Keith Sin)  
《Savage Symphony》洗嘉弘攝影

#### GIFTED YOUNG DANCER PROGRAMME

##### 青年精英舞蹈課程

A limited number of places are available to young dancers age 14 to 18 who show outstanding talent and potential. The programme has been designed to complement and supplement a student's existing dance tuition, and to prepare talented young dancers for entry into tertiary level full-time study at the Academy. Auditions are normally conducted in May each year. Please contact the School of Dance for further information.

本課程提供有限學位給 14 至 18 歲賦有舞蹈天份的青少年。課程設計旨在配合個別學員現行的舞蹈訓練，並為這些年青舞蹈員日後入讀本學院的全日制課程作好準備。面試將於每年五月舉行。詳情可向本院查詢。

# ACADEMIC STAFF 教職員



## DEAN 院長

### Dean of School of Dance

#### 舞蹈學院院長

Professor David STEELE<sup>#</sup>

BA, HonD(Middlesex U), Diploma D'État Danse Contemporaine, FRSA

## BALLET 芭蕾舞

### Head of Ballet 芭蕾舞系主任

Professor OU Lu 歐鹿教授

BA(Beijing Dance Academy)

### Lecturers 講師

Stella LAU Yin-ling 劉燕玲

BFA, MFA(HKAPA)

ZHAO Minhua 趙民華

Grad(Beijing Dance Academy)

\* Irene LO Hiu-yan 勞曉昕

Dip(HKAPA)

\* Eriko OCHIAI 落合惠利子

\* Carlo Alexis C PACIS 白家樂

BFA, MFA(HKAPA)

\* Tasha WONG Mui 黃梅

### Accompanist (Ballet) 伴奏 (芭蕾舞)

Tony LAM Pui-ming 林沛銘

BMus(HKAPA)

## CHINESE DANCE 中國舞

### Head of Chinese Dance 中國舞系主任

Professor SHENG Peiqi 盛培琪教授

BA(Beijing Dance Academy)

### Lecturers 講師

PEI Changqing 裴長青

BA(Beijing Dance Academy), MA(HKPolyU)

YAN Xiaoqiang 鄢小強

BA, MA(Beijing Dance Academy)

YU Pik-yim 余碧艷

AdvDip(HKAPA), ProfDip(Beijing Dance Academy), PGDip(QUT), MCI(QUT)

\* Billy CHAN Siu-kit 陳紹傑

AdvDip(HKAPA)

\* CHEN Lei 陳磊

\* CHUNG Ching 鍾晶

BFA(HKAPA), MCS(Lingnan), MA(Chinese Academy of Arts, Beijing)

\* LANG Xiaolan 郎曉嵐

\* LI Zhangliang 李璋亮

BFA(HKAPA)

\* YANG Yizi 楊怡孜

\* ZHAO Na 趙娜

BFA, MFA(HKAPA)

### Accompanist (Chinese Dance) 伴奏 (中國舞)

Frederick KWAI 桂仲川

Dip(Guangzhou Conservatory)

## CONTEMPORARY DANCE 現代舞

### Head of Contemporary Dance 現代舞系主任

Jaime REDFERN 尹德勳

ACLP(HKU/CLORE), Dip(ABS), MFA(QUT)

### Senior Lecturer 高級講師

John UTANS 余載恩

MFA(QUT)

### Lecturers 講師

LI Yongjing 李詠靜

Dip, AdvDip, ProfDip, MFA(HKAPA)

\* Allen LAM Wai-yuen 林偉源

MFA(Tisch School of the Arts, NYU)

\* Antoinette MAK Sau-wai 麥秀慧

AdvDip(HKAPA)

\* Daniel YEUNG Chun-kong 楊春江

BA(CUHK), Grad(SNDO, The Netherlands), MA(Laban, London)

\* Force FONG Chun-kuen 方俊權

BFA(HKAPA)

\* MA Choi Wo

\* Po LAM 林波

AdvCert(HKAPA)

\* Ronny WONG Ming-hei 黃銘熙

BFA(HKAPA), MA(Laban, London)

\* WONG Mei Yuk

\* Sean Curran

### Accompanist (Contemporary Dance) 伴奏 (現代舞)

Mimi AUSON Lai-wa 廖麗華

### Artist-in-Residence 駐院藝術家

Dam Van Huynh

Gabrielle Nankivell

BA (Victorian College of the Arts), MA (Swinburne U)

Iratxe Ansa Santesteban

## ACADEMIC STUDIES IN DANCE 舞蹈學科

### Head of Academic Studies in Dance 舞蹈學科系主任

Dr Joseph Gonzales

BSc, PhD (Malaya U), MA(Middlesex, London)

### Senior Lecturers 高級講師

Brenton SURGENOR 商俊樂

BPhEd(Otago), MA(Laban, London)

Joy CHO Yi 周怡

Dip(NTAA), MFA(TNUA), MA(Laban, London)

\* Part-time Academic Staff 兼職導師

<sup>#</sup> Will assume duty in January 2017 將於 2017 年 1 月到任

**Lecturers 講師**

Dr Kim Na-ye  
BA(Durham U), MFA(NYU), PhD(Seoul National U)

Wendy CHU Mang-ching 朱孟青  
Fellow(ICKL), GradCert(QUT), MFA(Ohio State U)

\* CHOW Pui Wan

\* Cynthia CHAN Sin-ting 陳倩婷  
BA(CUHK), MMus(SFCM)

\* LEUNG Ka Nang David 梁嘉能  
BFA(HKAPA), BA(CUHK)

## OTHER STAFF 其他教職員

**GYDP Coordinator 青年精英舞蹈課程統籌**

Stella LAU Yin-ling 劉燕玲  
BFA, MFA(HKAPA)

**Lecturers 講師**

\* LIU Chung Ta 劉中達  
MFA(HKAPA)

\* Mandy PETTY 敏迪貝蒂  
Fellow and Examiner(ISTD)

\* Nonie YUNG 翁少娟  
Dip, AdvDip(HKAPA)

\* PO Yeung-lap

\* Part-time Academic Staff 兼職導師

## VISITING ARTISTS, CHOREOGRAPHERS, AND LECTURERS 到訪講師、藝術家、舞蹈指導

**BALLET 芭蕾舞**

Ana Catalina ROMAN  
Cameron McMILLAN  
Cathy MARSTON  
Clinton LUCKETT  
Elizabeth Mari O' MALLEY  
Irina Pyatkina PYATKINA  
Ismael IVO  
Kinsun CHAN  
Mark Harootian  
Mark HAWKINS  
Raewyn HILL  
SANG Jijia 吉加  
Sergei VANAEV  
Vangelis LEGAKIS  
WANG Ruping  
Yuri NG Yue-lit 伍宇烈

**CHINESE DANCE 中國舞**

CHEN Lei 陳磊  
HUANG LEI  
LIU Qi 劉琦  
MA Yue 馬跃  
MUI Cheuk-yin 梅卓燕

Pan Zhitao 潘志濤  
SONG Wen 宋文  
TANG Yuen Ha 鄧宛霞  
XIE Yin 謝茵  
Xing Liang 邢亮  
WU Kam-ming 胡錦明  
YANG Dewei 楊德偉  
ZENG Huan Xin 曾煥新  
ZHANG Jian Min 張建民  
ZHAO Lin Ping 趙林平

**CONTEMPORARY DANCE 現代舞**

Alice RENSY  
Anh Ngoc NGUYEN  
Brahim BOUCHELACHEMI  
Brett MORGAN  
Cathy Sharp Dance Ensemble  
Christine GOUZELIS  
Dam VAN HYUNH 黃煒丹  
Gabrielle NANKIVELL  
Iratxe ANSA  
Jackie YU  
Janis CLAXTON  
Kevin WONG Kin-Wang

Laura Aris Alvarez  
Monica CASADEI  
MUI Cheuk-yin 梅卓燕  
Tom DALE

**OTHERS 其他**

Alys LONGLEY  
Anna CHAN  
Athina VAHLA  
Bertrand Charles Louis D' AT  
Clinton LUCKETT  
CHUNG Bing-yue 鍾秉瑜  
Elizabeth Huebner  
Elizabeth VILMANIS  
Emilyn CLAUD  
Emma MEEHAN  
Emma REDDING  
Fearghus O' CONCHUIR  
George BLASCHKE  
Ian BROWN  
Ivy TSUI Yit-chit  
Jennifer SHENNAN  
JIN Xing Lock  
Jonathan CHU

Jonathan LUNN  
KUNG Chi-shing 龔志成  
Luke HOPPER  
LIU Chung-ta 劉中達  
Lin Yuan Shang  
LIU Chung-ta  
Marah ARCILLA  
Mourad MERZOUKI  
NGUYEN Ngoc Anh  
Rob TANNION  
Roy CHAN Wai-tak 陳偉德  
Rubén GRACIANI  
Stephen CHAN Hon-cheung 陳漢祥  
TANG Shu-Wing  
Victor MA Choi-wo 馬才和  
Victoria CHIU  
Yang Dewai

# OPEN COMPETITION WINNERS 公開比賽獲獎者

Student 學生	Prize 獎項
LI Tuokun 李拓坤	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bauhinia Cup 2013 Achievement Award in Solo Dance (choreographed by Chan Chung Yeung) 紫荊盃舞蹈大賽二〇一三 — 獨舞 (編舞：陳振揚)</li> </ul>
WONG Ka Wai, Felix 王嘉維	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bauhinia Cup 2013 Achievement Award in Choreography 紫荊盃舞蹈大賽二〇一三 — 編舞</li> </ul>
WONG Choi Si, Tracy 黃翠絲	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bauhinia Cup 2013 - Silver Cups in Group Choreography 紫荊盃舞蹈大賽二〇一三 — 團體編舞 — 銀杯</li> </ul>
TANG Yui-sze, Natalie 鄧睿思	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 8th Young Ballet Stars Award Competition-Girls 7 — Silver Medal 香港芭蕾舞學會第八屆芭蕾舞超新星大賞女舞者 G7 組 — 銀獎</li> </ul>
SONG Haifeng 宋海峰	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2011) obtained contract with Hong Kong Ballet 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2011) 公開面試獲香港芭蕾舞團聘任</li> </ul>
WANG Ruochen 王若晨	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2011) obtained contract with Tanzcompanie Oper Graz 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2011) 公開面試獲格拉茨歌劇院聘任</li> </ul>
CHENG Wing-yan 鄭穎欣	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hong Kong Dance Federation: Chinese Dance Competition on Syllabus for Grade Examination — Gold Medal 香港舞蹈總會〈中國舞等級考試課程比賽〉 — 第十二級比賽 (金獎及最佳表現獎)</li> </ul>
Kadiliya HAIMITI 卡迪里亞·海米提	<ul style="list-style-type: none"> <li>2011 World Bellydance Convention Award in Korea — 3rd Place 韓國 2011 年世界中東舞大會獨舞比賽 — 第三名</li> </ul>
LAI Pui-ki Peggy 黎珮琪	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 39th Hong Kong Open Dance Contest — Gold Medal in Ballet (Open) 第 39 屆全港公開舞蹈比賽 — 芭蕾舞 (公開組) 金獎</li> </ul>
ZHU Chenli 朱晨麗	<ul style="list-style-type: none"> <li>Miss Hong Kong Pageant 2011 — Winner 2011 香港小姐競選 — 冠軍</li> </ul>
YUAN Shang-jen, SUN Gongwei 袁尚仁、孫公偉	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2010) obtained contract with the National Ballet of Portugal 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2010) 公開面試獲葡萄牙國家芭蕾舞團聘任</li> </ul>
YEUNG Po-ting, Sarah 楊寶婷	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2010) obtained contract with Hong Kong Ballet 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2010) 公開面試獲香港芭蕾舞團聘任</li> </ul>
CHUNG Man-in, Natalie 鍾敏妍	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 7th Young Ballet Stars Award Competition-Girls 7 — Bronze Medal 香港芭蕾舞學會第七屆芭蕾舞超新星大賞女舞者 G7 組 — 銅獎</li> </ul>
HUI Ka-chun, Kenneth 許嘉俊	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 7th Young Ballet Stars Award Competition-Boys 5 — Bronze Medal 香港芭蕾舞學會第七屆芭蕾舞超新星大賞男舞者 B5 組 — 銅獎</li> </ul>
LAI Pui-ki, Peggy 黎珮琪	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 7th Young Ballet Stars Award Competition-Girls 7 — Silver Medal 香港芭蕾舞學會第七屆芭蕾舞超新星大賞女舞者 G7 組 — 銀獎</li> </ul>
LAI Tin-ki, Tiffany 賴天祈	<ul style="list-style-type: none"> <li>3rd World Junior Wushu Championship 2010 (Singapore) 2010 年第三屆世界青少年武術錦標賽 (新加坡)</li> <li>Women's 42 Forms-Taijiquan (Group A) — First Prize &amp; Taijijian (Group A) — Third Prize 女子組 42 式：太極拳 (A 組) — 一等獎 及 太極劍 (A 組) — 三等獎</li> </ul>
LEUNG Chun-long 梁晉朗	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 7th Young Ballet Stars Award Competition — Boys 5 — Silver Medal 香港芭蕾舞學會第七屆芭蕾舞超新星大賞男舞者 B5 組 — 銀獎</li> </ul>
MAK Pui-hang, Arthur 麥沛恆	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hong Kong Dance Federation: Bauhinia Cup International Dance Invitation Championships 2010 — Excellent Male Dancer Award 香港舞蹈總會：〈紫荊盃國際舞蹈邀請賽 2010〉 — 最佳男舞蹈員獎</li> </ul>
Michael LIN 連展豪	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISTD Majorie Davies Tap Awards — Commended Award 皇家舞蹈教師協會 Majorie Davies 踢躡舞獎 — 優異獎</li> </ul>
Saeko HAYASHI 林沙繪子	<ul style="list-style-type: none"> <li>Royal Academy of Dance Syllabus — Solo Seal Award 英國皇家芭蕾舞學院考試課程 — Solo Seal 獎</li> </ul>
YUAN Shang-jen 袁尚仁	<ul style="list-style-type: none"> <li>2010 Jumping Frames Dance Video Competition — Special Award for Chinese Dance Filmmakers 2010 跳格舞蹈錄像比賽 — 中國舞蹈錄像新人類獎</li> </ul>
WONG Sui-lun 黃瑞麟	<ul style="list-style-type: none"> <li>CCDC's One-minute Jumping Frames Dance Video Festival 2009-2010 — CCDC's 2009-2010 Jumping Frames Dance Video Festival Commission Work 香港城市當代舞蹈團一分鐘跳格舞蹈錄像比賽 — 香港城市當代舞蹈團跳格舞蹈錄像比賽之委約作品</li> </ul>

Student 學生	Prize 獎項
Saeko HAYASHI 林沙繪子	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 6th Young Ballet Stars Award Competition-Female Senior Division (2008) — Silver Medal 香港芭蕾舞學會第六屆芭蕾舞超新星大賞女舞者高級組 (二〇〇八) — 銀獎</li> </ul>
HO Ka-lo, Carrol, HO Ho-fei, SIU Sin-hung, NGAN Ka-wun, WONG Kuk-li 何嘉露、何皓斐、邵倩紅、 顏嘉媛、黃菊莉	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bauhinia Cup 2008 — Gold Award for Performance 紫荊盃舞蹈大賽二〇〇八 — 金獎 (演出組)</li> </ul>
HUI Mo-yiu 許慕瑤	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jumping Frames Dance Video Competition 2008 — The Jumping Frames 2008 Dance Video Award and the Special Award for Hong Kong Dance Filmmakers 跳格舞蹈錄像比賽二〇〇八 — 跳格二〇〇八舞蹈錄像獎及香港舞蹈電影製作人特別獎</li> </ul>
YU Hoi-ling 余海寧	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 6th Young Ballet Stars Award Competition — Open Choreography Section (2008) - Silver Medal 香港芭蕾舞學會第六屆芭蕾舞超新星大賞編舞公開組 (二〇〇八) — 銀獎</li> </ul>
LEUNG Kim-fung, Kenny 梁儉豐	<ul style="list-style-type: none"> <li>2007 Kangaroo Cup Dance Competition — Outstanding Student Award 袋鼠盃舞蹈比賽 (二〇〇七) — 傑出學生獎</li> </ul>
Abudurehman ADILJIANG 阿不都熱合曼·阿地里江	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2006) obtained contract with the Royal Swedish Ballet 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2006) 公開面試獲皇家瑞典芭蕾舞團聘任</li> </ul>
WU Mi 吳覓	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2006) obtained contract with Ballet Gran Canaria 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2006) 公開面試獲大加那利島芭蕾舞團聘任</li> </ul>
MA Renjie 馬仁杰	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open audition at the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets (2006) obtained contract with Ballet du Rhin 摩納哥舞蹈論壇的《Tremplin Jeunes Ballets》(2006) 公開面試獲杜萊茵芭蕾舞團聘任</li> </ul>
HE Chao-ya, HO Ho-fei, LAU Tsun-siu, LIN Zheng-yuan, TSE Sung-yan, YAU Chun- hei, YUAN Sheng-lun 何超亞、何皓斐、劉峻肇、 林錚源、謝崇恩、丘雋熙、 袁勝倫	<ul style="list-style-type: none"> <li>4th Shen Zhen Dance Competition (2006) — 3rd Prize in Performance 深圳第四屆舞蹈大賽 — 現當代舞比賽 (二〇〇六) — 表演獎銅獎</li> </ul>
SUN Gongwei 孫公偉	<ul style="list-style-type: none"> <li>8th Tao Lei Bei Dance Competition-Chinese Classical Dance Group A (2006) — 2nd Prize 第八屆桃李杯舞蹈比賽 — 中國古典舞第一組 — 第二名</li> </ul>
CAO Chi-thanh	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 5th Helsinki International Ballet Competition (2005) — 4th Prize and Encouragement Award in Men's Senior Division 第五屆赫爾辛基國際芭蕾舞大賽 (二〇〇五) — 男子高級舞蹈員組別殿軍及鼓勵獎</li> </ul>
CUI Sai-wa 崔賽娃	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 4th Young Ballet Stars Award Competition-Female Under 18 Division Final (2005) — Silver Medal 香港芭蕾舞學會第四屆芭蕾舞超新星大賞 18 歲以下女舞者決賽 (二〇〇五) — 銀獎</li> </ul>
HUI Chun-kit, Cyrus 許俊傑	<ul style="list-style-type: none"> <li>World Alliance Asia Young Choreographer Grant (2005) 世界聯盟亞洲青年編舞家獎金 (二〇〇五)</li> </ul>
LIANG Ye 梁燁	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 4th Young Ballet Stars Award Competition-Female Under 18 Division Final (2005) — Bronze Medal 香港芭蕾舞學會第四屆芭蕾舞超新星大賞 18 歲以下女舞者決賽 (二〇〇五) — 銅獎</li> </ul>
SIN Lok-man, Mandy 單洛文	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 4th Young Ballet Stars Award Competition-Female Open Final (2005) — Silver Medal 香港芭蕾舞學會第四屆芭蕾舞超新星大賞女舞者公開組決賽 (二〇〇五) — 銀獎</li> </ul>
WONG Wai-yee, Amecia 黃慧兒	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 33rd Hong Kong Open Dance Competition (2005) — Silver Medal 第 33 屆全港公開舞蹈比賽 (二〇〇五) — 銀獎</li> <li>The 2005 Oriental Youth Arts Stars - Silver Medal in Youth Group 二〇〇五東方青少年藝術明星盛典 (北京地區) — 青年組銀獎</li> </ul>
YIP Kei-yan, Swani 葉奇欣	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Hong Kong Ballet Group 4th Young Ballet Stars Award Competition Female Open Final (2005) — Bronze Medal 香港芭蕾舞學會第四屆芭蕾舞超新星大賞女舞者公開組決賽 (二〇〇五) — 銅獎</li> </ul>

# SCHOOL OF DRAMA 戲劇學院



Twelfth Night 《元宵》





80K 《從八十號 K 開始》



## INTRODUCTION 導言

Drama is at the very heart of human expression, its communication and identity. The School of Drama believes that its unique position in Southeast Asia offers an insight into this artform that will both inform and develop significant creativity and distinctive artists to engage with and feed the cultural community of Hong Kong, the Mainland and beyond. The School of Drama strives to be an incubator, catalyst and repository of the values and importance of the dramatic and performative arts and expresses this in the nurturing of actors, directors, playwrights and teachers who will function as practitioner-artists making a tangible difference to their community and their chosen discipline.

Students acquire professional skills through formal training in classes, which are then honed, developed and explored in performance and production. Student performances take place both in workshops and in public, using theatre spaces designed to be adaptable to both classical and contemporary work. Students encounter theatre texts and practice from both Western and Asian traditions. Its undergraduate productions are mainly in Cantonese although there are some opportunities to perform in Putonghua.

At undergraduate degree level, the School also aims to cultivate a deep appreciation of the performing arts with a broad range of related studies in theatre and interdisciplinary contexts. It encourages students to be active in the pursuit of cultural knowledge, to be well read and to engage in the wider arts community through attending local and international performances. The School of Drama wants its graduating students to be both skilled practitioners and intelligent and articulate advocates for their artform.

The School is committed being an important force in the creative development of drama in Hong Kong and to meeting the needs of local audiences, the theatre community and related cultural industries. At the same time the School is also international with a truly global perspective on world theatre.

戲劇，是人類表達力的核心部份，主宰着人類的溝通方式和身份。戲劇學院深信其在東南亞獨特的地位，能為這藝術形式注入洞見，發展和培育創意不凡的藝術家，為香港、中國大陸和以外地區的文化環境帶來新氣象。戲劇學院藉着培訓演員、導演、編劇和戲劇導師，致力推動、發展和培養戲劇、表演、藝術的價值和重要性。學生畢業後從事相關的戲劇工作，為社會和戲劇專業帶來明顯的改變。

學生從正規課堂學習及鑽研到專業技巧，並在演出中進一步磨練、探究和發展這些技巧。學生的表演會以校內工作坊和公開演出形式呈現，表演的劇場適合古典和當代劇場作品。而學生亦會接觸和學習西方及亞洲的傳統劇場文本和技巧。學士學位課程的學生製作以廣東話為主，部份製作亦有機會以普通話演出。

戲劇學院的學士學位課程藉教授與劇場相關的學科和其他不同科目，致力培育學生對表演藝術有深厚的認識，鼓勵他們主動尋求文化知識。出席本地和國際演出加強涉獵和參與更廣闊多樣的藝術活動。戲劇學院期望畢業生在戲劇藝術的領域，能成為專業的戲劇工作者以及才藝出眾的演藝精英。

學院一直是香港戲劇發展的一股重要力量，滿足本地觀眾、劇場和相關創意行業的需要。學院同時面向國際，對世界各地的劇場具有全球視野。

Undergraduate Programme 學士學位課程	Duration 年期	QF Level/QF 級別
<b>Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Drama 戲劇藝術學士（榮譽）學位</b> QR Registration No.: 13/000146/L5 Validity Period 01/09/2012 to 31/08/2018	4 years 四年	5

### Major Study 主修科目

- Acting 表演
- Directing 導演



## ABOUT THE PROGRAMMES

### 課程概覽

*A Streetcar Named Desire* 《慾望號街車》

### PRODUCTIONS

#### 戲劇製作

Drama students have many opportunities for performing on stage.

The School presents at least six public productions each year that include small scale productions in the Academy's Studio Theatre, medium scale productions in the Drama Theatre and occasionally large scale productions in the Lyric Theatre. There are also internal workshop projects and the School has a small Drama Black Box theatre for laboratory work. Fortunate students are also able to gain internships and some are enabled to work with the many companies and stage opportunities in Hong Kong.

All drama productions are supported by the School of Theatre & Entertainment Arts which provides production design, scenography and stage management. There are also often collaborations with the School of Chinese Opera, the School of Film and Television, the School of Music and the School of Dance. In this way, drama students have the benefit of working together with fellow students across the Academy in the other performing arts disciplines.

There are also opportunities for international exchange at many of the School's institutional partnership schools.

戲劇學生可參與院內及院外不同種類的演出機會。學院每年均推出六個製作，作公開售票演出，其中可包括在實驗劇場上演的小型製作、戲劇院的中型製作和歌劇院的大型製作等，另有非公開的習作和在院內黑盒子劇場作實驗演出。此外，學生更有機會參與不同團體的演出，務求使戲劇學生有充份的舞台實踐機會。

所有戲劇製作均由舞台及製作藝術學院的學生提供舞台設計、佈景製作及舞台管理。此外學生還會有機會和戲曲、電影電視、音樂及舞蹈等學院合作。透過這些製作，更可培養戲劇學生對其他表演藝術之基本的概念，為將來的事業作準備。

此外，學生亦會有機會到戲劇學院有聯繫的海外學院作國際交流。

### CAREER PROSPECTS

#### 就業前景

Drama graduates may have a specialist, diversified or portfolio career path. Some graduates work on contracts with established local theatres or in the television industry such as Hong Kong Repertory Theatre, Chung Ying Theatre Company, Television Broadcasts Limited, and Hong Kong Cable Television Limited. Others work on a freelance basis in film and television and some form independent production groups for specific performances. Many are engaged in education, in teaching, in community contexts or in arts administration.

戲劇畢業生的工作機會十分專業化和多樣化，部份畢業生簽約加入本地戲劇團體或電視台，如香港話劇團、中英劇團、無綫電視、香港有線電視有限公司等。有些更創立自己的新劇團。有部份學生則參與和表演藝術有關的教學及行政工作等。

## BACHELOR OF FINE ARTS (HONOURS) DEGREE IN DRAMA 戲劇藝術學士（榮譽）學位

Launched in 2012, the four-year BFA (Honours) Degree in Drama programme is structured to produce professional practitioners with a vision of the arts in society, and a concern for their importance, relevance and development. To a rigorous regimen of practical craft-skills work are added conceptual knowledge of the development of theatre practice, both historical and contemporary, Western and Asian. This is complemented with courses that offer a wider appreciation of the performing arts, liberal arts, humanities and languages.

The craft of directing is taught by extensive experience in directing workshops, assistant to director and dramaturgical work, and where possible, with internships in local professional companies. Contemporary and classic texts are explored and performance contexts from the mainstream to devising and site specific are investigated. A high level of aesthetic sophistication will be developed as well as excellence in communication and leadership skills. The course is intensive and as it is taught in Cantonese, Putonghua and English, students are expected to be biliterate and trilingual.

A suite of new courses have also been developed for the four-year degree in Drama and Theatre in Education, Devising Theatre, Dramaturgy, etc.

Admission to the degree is very competitive. Candidates with a clear balance of artistic and craft skills with intellectual capacity and passionate enquiry in the performing arts will be preferred. Directing candidates are preferred to hold a previous first degree in a subject other than drama.



*A Midsummer Night's Dream* 《仲夏夜之夢》

四年的戲劇藝術學士（榮譽）學位課程於二〇一二年推行，裝備學生成為對藝術有遠見，關注藝術在社會中的重要性、切合性和發展的專業戲劇工作者。在嚴謹的專業技巧培訓中，課程透過表演藝術賞析、藝術歷史、人文學科和語言科等學科，教授戲劇發展的理論知識，西方和亞洲的傳統和當代劇場技巧。

導演系之課程包括透過一系列實用的導演工作坊，導演助理工作，劇場理論工作及與本地專業劇團的實習工作等，使課程更深入豐富。此外，課程還會探討當代和經典文本及從主流劇場到編作劇場等各表演形式。學生的高度審美水準和卓越的溝通及領導技巧都會得以提升。此課程將以廣東話，普通話和英語教授。學生需具備兩文三語的能力。

為切合這四年制學士學位課程，一系列新的課程如戲劇教育、編作劇場、劇場理論等亦開展了。

報讀學士課程的情況將會非常踴躍，競爭激烈。對表演藝術有技巧、藝術認知和熱誠的人士均歡迎報讀。報讀導演系的考生如已取得學士學位資格，將會優先考慮。

## AUDITION AND SELECTION REQUIREMENTS 面試及遴選要求

Potential and passion for theatre is looked for in the applicants. In addition, applicants should be able to speak fluent Cantonese and to read Chinese. Having satisfied the general admission requirements, which includes a satisfactory level of accomplishment in English language, applicants will be invited to attend a series of auditions and interviews, the results of which will determine the applicants' suitability for admission.

Owing to the large number of applicants, it is not possible for the Academy to provide written assessments or to enter into any correspondence with unsuccessful applicants. Applicants shall note the School will not return submitted materials such as portfolios or DVDs.

### PRELIMINARY SELECTION

Selection is based upon review of school records, HKDSE results, previous experience in the performing arts, letters of reference, and a written statement of personal goals. Applicants who pass the first screening will be invited to attend one or more auditions.

申請者必須具有表演潛質，對戲劇有濃厚興趣，能說流利廣東話及閱讀中文。若符合一般入學條件包括基本英語入學要求，將可參加多次甄別試及面試，讓學院作深入評選，決定申請者是否適合修讀戲劇課程。

鑑於申請者眾，對於落選考生，學院恕難提供個別評選報告或另函解釋。各考生所交來之個人資料及習作等，學院概不會退還。

### 初步甄選

學院將以申請人之校內及香港中學文憑考試成績、參與演藝製作的經驗、推薦書及個人志向作為甄選依據。通過初步甄選的申請人將獲邀參加一次或多次遴選。

## AUDITION REQUIREMENTS

### FIRST AUDITION

- Group warm-up and expressive movement exercise
- One spoken monologue chosen by the candidate
- An unaccompanied song of the candidate's choice
- Critical writing on the spot (Directing major applicants only)

### SECOND AUDITION

- One spoken monologue chosen by the School
- A one-minute special talent performance chosen by the candidate (e.g. dance, acrobatics, song, etc.)
- Group movement-based improvisation
- Creative writing based upon a visual stimulus assigned on the spot (Directing major applicants only)

### FINAL INTERVIEW

- Group improvisation
- Final audition piece chosen by the School
- Discussion of the applicant's expectations and commitment to Drama studies and career pathway

### NON-LOCAL APPLICANTS

Non-local applicants who are unable to attend the preliminary audition at the Academy may submit a recently-made DVD\* with a statement that it is the applicant's own performance. The contents of the DVD\* must follow the above preliminary requirements except that all the pieces may be selected by the applicant.

Selected applicants will be invited to attend a second audition at the Academy. (The applicants must be responsible for their own travel expenditure and application of travel permits, etc.) If the applicant cannot come to the second audition at the Academy, his / her application will not be given further consideration.

*\*The video must be in MOV format*

## 遴選要求

### 首次遴選

- 小組熱身練習及劇場遊戲
- 演說一段自己準備的獨白
- 演唱一首自己準備的歌曲，不能有伴奏及伴唱音樂
- 即場寫作一篇評論性文章 (只限導演系主修的考生)

### 第二次遴選

- 演說一段由校方提供的定稿獨白
- 一分鐘的專長表演，如舞蹈、武術、歌唱等
- 小組即興形體創作練習
- 即場寫作一篇想像性文章 (只限導演系主修的考生)

### 最後面試

- 小組即興創作練習
- 演說一段由校方提供的定稿獨白
- 討論考生對戲劇課程的期望等問題

### 非本地申請者

非本地申請者如未能親臨本學院參加第一次面試，可寄交數碼視訊影碟\*以作為首次遴選之用，並聲明此為其本人之表演，數碼視訊影碟\*的內容必須符合上述首次遴選之規定。

被選取者將會獲得學院通知來港作第二次遴選（來港之費用及申請簽證手續事宜等由申請者自行負責）。如申請者不能來港作第二次遴選，其申請資格將會被取消。

*\*數碼視訊必須為 MOV 制式檔案*



*The Wilderness 《原野》*

## OTHER PROGRAMME 其他課程

### MASTER OF FINE ARTS DEGREE PROGRAMME IN DRAMA 戲劇藝術碩士課程

At the higher level the MFA in Drama seeks to develop students' mastery of practical craft and unique artistic imagination. The programme provides comprehensive hands-on education coupled with a practice - led research approach under the guidance of the School of Drama's experienced faculty. The programme offers three majors streams: Directing, Playwriting, and Drama and Theatre Education. It is taught in Cantonese, Putonghua and English. For programme and application details, please refer to the Master's Degree Programme Prospectus.

這是一個較高藝術水平的課程，讓研究生於畢業後能掌握及精通高級程度之戲劇專業技巧，培養獨特的藝術創作力。學生將由經驗豐富的專業人士指導，以小班形式，接受一系列全面實用的訓練和學習。可供選擇的主修科目有導演、編劇和戲劇教育，並以廣東話、普通話及英語授課。課程及報名詳情請參閱碩士課程手冊。

## ACADEMIC STAFF

### 教職員

#### DEAN 院長

##### Dean of School of Drama 戲劇學院院長

Professor Ceri SHERLOCK 薛卓朗教授  
*BD(Hon), PGCE(London), PhD(Glamorgan), FHEA, FRSA, AKC*

##### Senior Lecturer (Acting) 高級講師 (表演)

LO Koon-lan 羅冠蘭  
*Dip(HK Baptist), Teacher's Cert(Northcote College of Education), PGDip(HKU SPACE), MA(Middlesex U)*

##### Resident Playwright and Discipline Leader in Dramatic Writing

##### 駐院編劇及戲劇文本創作課程組長

POON Wai-sum 潘惠森  
*BA(Soochow U, Taipei), MA(UC Santa Barbara)*

##### Senior Lecturer (Directing) 高級講師 (導演)

Roy SZETO Wai-cheuk 司徒慧焯  
*AdvDip, MFA(HKAPA)*

##### Senior Lecturer (Academic Studies / Applied Theatre)

##### 高級講師 (戲劇教育學科及應用劇場)

Estella WONG Yuen-ping 黃婉萍  
*Teacher's Cert(Northcote College of Education), BFA(HKAPA), PGDip, MA(Central England, Birmingham)*

##### Lecturer (Directing) 講師 (導演)

Terence CHANG Thomp-kwan 鄭傳軍  
*HonDip(Lingnan), BFA(HKAPA), MA(CSSD, London)*

##### Lecturer (Voice Studies) 講師 (聲線訓練)

LI Wing-hong 李穎康  
*Dip, BFA(HKAPA), PGDip(GSA, UK), MA(Birmingham City U)*

##### Lecturer (Acting) 講師 (表演)

Tony WONG Lung-pun 黃龍斌  
*BFA(HKAPA), MDA(NIDA, Sydney)*

##### Lecturer (Drama) 講師 (戲劇)

Seesy CHOW Wing-sze 周詠絲  
*AdvCert(HKAPA), MA(Central England, Birmingham)*

##### Lecturers 講師

- \*CHU Yat-ming 朱一明
- \*CHUNG Yat-ming 鍾一鳴  
*AdvDip, BFA(HKAPA)*
- \*Jamie CHUNG Wai 鍾瑋
- \*Sean CURRAN 紀文舜
- \*Eli FUNG Ha-yin 馮夏賢  
*AdvDip(HKAPA)*
- \*Allen LAM Wai-yuen 林偉源
- \*David LEUNG Ka-nang 梁嘉能
- \*Dr LEUNG Wai-sze 梁偉詩

\*Antoinette MAK Sau-wai 麥秀慧

\*SHAW Mei-kwan 邵美君

\*Acty TANG Cheong-wai 鄧暢為

\*TO Yuen-yi 陶婉儀

\*WAN Wai-kuen 尹威權

\*Owen WONG Wah-fung 黃華豐  
*AdvDip(HKAPA), MA(Wales)*

\*WU Hoi-fai 胡海輝  
*BFA(HKAPA), BA(CUHK), MA(CSSD, London)*

\*Guthrie YIP Wong-wong 葉榮煌

\*Johnson YU Jun 余俊峰

\*YUEN Tat-chi 袁達志

## VISITING ARTISTS

### 到訪藝術家

Valeria CAMPO

Bonni CHAN 陳麗珠

CHAN Chu-hei 陳曙曦

Rensen CHAN Man-kong 陳文剛

CHEUNG Kam-Ching 張錦程

FONG Ka-wong 方家煌

FUNG Wai-hang 馮蔚衡

LAI Kar-hay 黎家希

LAU Chi-wa 劉志華

LEE Yung-feng 李永豐

LIN Yu-pin 林子竝

Edmond LO Chi-sun 盧智燊

Jonathan NEELANDS

Adrian NOBLE 阿德里安·諾貝爾

PANG Chun-nam 彭鎮南

Travis PRESTON

James REYNOLDS

TANG Wai-kit 鄧偉傑

Scott WILLIAMS

Joe WINSTON

WONG Wai-chi 黃慧慈

WU Xi 吳熙

Danny YUNG 榮念曾



SCHOOL OF  
**FILM AND TELEVISION**  
電影電視學院



## INTRODUCTION 導言

The School of Film and Television was established by the Academy in September 1996. The School aims to be a professional centre of excellence and to both reflect and influence existing practice in the local film and television industries.

The School offers a four-year Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree programme in Film and Television with six major studies.

The programmes are designed to develop high level film and television skills at the technical and craft level, as well as to nurture and encourage creative and artistic development.

In particular the School aims to train the students to create as a team. Film and television is about teamwork. The director is one of a team and so are producer, sound recordist and designer, editor, screenwriter, cinematographer and production designer, each making his/her own particular creative and technical contribution to the whole.

電影電視學院於一九九六年九月正式成立，旨在成為卓越的影視專業教育中心，以反映及影響本地電影電視業的製作。

本學院提供一個從基礎到較深入的四年制電影電視學位課程，其中設有六項主修學科，完成後將獲頒發藝術學士（榮譽）學位。這些課程旨在培養學生有關影視製作的技術，致力提升他們的藝術修養與創作潛能。

此外，課程強調影視創作的集體性本質。電影電視行業講求合作性，導演、製片、收音及音響設計師、編劇、剪接師、攝影師與製作設計都同樣重要，各成員均在自己的崗位上對整體製作作出創作及技術上的貢獻。



Undergraduate and Post-Secondary Programme 學士學位及大專課程	Duration 年期	QF Level/QF 級別
<b>Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Film and Television</b> 電影電視藝術學士（榮譽）學位 QR Registration No.: 13/000147/L5 Validity Period 01/09/2012 to 31/08/2018	4 years 四年	5

### Major Study 主修科目

- **Production Administration** 製作管理
- **Screenwriting** 編劇
- **Directing** 導演
- **Cinematography** 電影攝影
- **Editing** 剪接
- **Sound** 音響



## ABOUT THE PROGRAMMES

### 課程概覽

#### CAREER PROSPECTS 就業前景

Excellent opportunities are available to graduates with the technical skills, creative flair and entrepreneurial knowhow developed in the School. In the areas of sound, editing, and camera, the modern equipment used to train students will ensure a marketable qualification as both freelancer and in-house technician. Good production managers are in demand in both corporate and television companies. Producers will be in a position to start their own businesses or projects. Directors will be equipped to work in all drama and documentary situations and as assistants. Writers will have learnt to write and develop their own ideas as well as being equipped to work on existing television series.

電影電視畢業生，當受過影視技術、創作和商業方面的訓練後，將有多元化的就業機會。修業期間，學生在接受音響、剪接、攝影方面的訓練時，被提供的全是先進的器材，這些技術訓練讓畢業生有充分準備成為大公司的技術員或以自僱形式受聘。不少企業和電視公司都對製作管理人材需求甚殷。製作管理系學生甚至有不少都在畢業後開創自己的個人事業，實踐自己的計劃；導演系學生則可以投身各式各樣的戲劇或紀錄片製作，或先由副導演做起；修讀編劇的學生能把概念轉化為劇本，可以擔任編寫各類電視劇本的工作。



#### BACHELOR OF FINE ARTS (HONOURS) DEGREE IN FILM AND TELEVISION

##### 電影電視藝術學士(榮譽)學位

The four-year Degree programme delivers film and television education programmes of international standards to train students in preparation for entering professional careers in film and television and related industries. Students study a broad range of major study courses, especially in the first two years of the four-year programme. Students study every Fundamental Major study course in the first year, progress by choosing three courses in the second year, two of which they can continue in the third year, before finally choosing one only in the final year.

四年制本科生課程向有志從事電影電視的同學們提供了專業的技術與理論訓練。課程的首年，同學們需修讀全部六個專業科的基礎課程，對電影電視製作有了一個較全面的認識後，第二年收窄範圍，選修其中三科。第三年，經篩選後修讀其中二科。到最後一年，則集中為一科。

The programme also provides both school and academy-wide elective courses, and students can choose from a very broad range of courses and from a variety of disciplines from other Schools, the Liberal Arts, Language and Performing Arts Education departments.

課程還同時設有跨學院的選修課程。同學們可以修讀其他學院、人文學科系、語文系及表演藝術教育中心提供的不同範疇及領域的科目。



## FILM PRODUCTION 電影製作

### PRODUCTION ADMINISTRATION 製作管理

As production administrators, students will be actively involved in selection of scripts, creative development of ideas, and creative solving of logistical problems. As production managers, students will provide organisational and financial management for the team.

製作管理學生將學習作為一名電影監製的工作，包括選擇劇本、挑選適當人才執行創意及處理後勤細節等問題。作為製片之學生，則須學習為電影製作提供組織性及財政管理上的協助。

### SCREENWRITING 編劇

Students learn about all aspects of screenwriting in different formats and genres. They can offer short scripts for second year and honours project productions. In the third year they are required to concentrate on writing a medium length film script or the pilot of a television drama series.

學生會學習影視劇本之創作，包括各種風格、類型及規格（短篇、長篇、電視、電影、劇集）。學生須為二年級的學生製作編寫劇本。三年級時，則集中編寫其畢業作品 – 一個不短於三十分鐘的中篇電影劇本或電視連續劇的一集。

### DIRECTING 導演

Students learn about different kinds of directing from fiction (film and television) to documentary. They also learn how to work in creative partnership with writers, producers, crew and actors and operate within realistic budget and time limits.

學生將學習劇情片及紀錄片等不同類型的導演手法，及在集體創作中與編劇、製片人、技術人員和演員合作；同時學習在財政預算及時間限制下運作。

### CINEMATOGRAPHY 電影攝影

Students learn about camera and different cinematographic technologies. They work in fiction and documentary genres. They develop individual creative styles to assist the director to interpret a script. Training starts from digital camera in the first year and progresses to HD camera in the following years.

學生將學習不同規格的電影攝影技術，包括數碼錄像以至高清錄像。學生須接受嚴格訓練，除掌握純熟的技巧外，還須發展獨特的個人風格，以協助導演演繹其作品。

### EDITING 剪接

Students learn about editing in documentary and fiction situations using a variety of technologies as the School has advanced digital equipment. They work closely with sound students and as partners and advisors to directors and production managers. Within this area students may place emphasis on Visual Effects Editing, Colour enhancement and digital mastering.

專修剪接之學生利用先進數碼器材及不同種類的技術，學習紀錄片及劇情片的剪接技巧，並與專修音響的學生緊密合作，提供意見給導演及監製，以協助整體創作。本院更招收學生專修視覺效果剪接，調色及數字電影母版。

### SOUND 音響

Students learn about all aspects of sound recording and sound design (track laying and mixing). Sound will not be treated as a last minute addition but seen as an essential creative tool. Cooperation between sound editor and picture editor is highly important as computer techniques bring the two disciplines closer together.

學生將學習錄音及音響設計各方面的技術。音響是一個重要的創作工具；音響剪接者及影像剪接者的合作是非常重要的，而電腦技術令兩者的關係更為密切。

## TELEVISION PRODUCTION 電視製作

Students learn all basic technical and operational aspects in television production, with a general understanding of its administrative and programming structure. They are introduced to the theories of and the necessary crafts to produce a variety of programme genres, such as drama, situation comedy, news reportage, talk shows, documentary, commercials, music videos etc.

學生將學習掌握電視製作整個流程中的所有操作技術，並同時對電視的管理、行銷及節目編排有一充份理解。過程中，學生將參與製作不同類型的電視節目，例如戲劇、處境喜劇、新聞報導、清談節目、紀錄片、廣告及音樂錄像等。



## AUDITION AND SELECTION REQUIREMENTS

### 面試及遴選要求

Applicants for admission to the Degree programme are expected to have the Diploma (HKDSE) or be able to show suitable experience or expertise for the programme in general and their areas of interest in particular. This experience may be directly in film and television for those with interest in the areas of camera, sound and editing. It may also come from related fields for those with interest in screenwriting (eg prose or theatre) and producing or production management (eg business studies, and/or organisational and entrepreneurial experience).

#### FIRST SCREENING

Selection is based on review of:

- Completed application form including a written statement in English and Chinese, stating reasons for wanting to study in the School of Film and Television and indicating professional ambitions and goals, and
- A portfolio of work (eg tapes, film, photos, written work). Applicants are advised to select their work carefully as quality, not quantity, is most important
- Applicants should possess ability of comprehension and usage in Chinese and Cantonese

#### SECOND SCREENING

Applicants who pass the first screening will be invited to attend one or more interviews. Interview results will determine the candidates for offer of admission and for the reserve list.



藝術學士學位課程之申請者須先完成高中文憑課程，或具相等的經驗或資歷。有興趣修讀攝影、音響或剪接者，適宜擁有關於影視製作的實際經驗。具相關寫作或劇場經驗者可考慮專修編劇，而具商科或企業經驗者則可專修監製及製作管理。已有豐富專業經驗或一定程度學歷之考生（尤其編劇方面）可申請豁免學分而修讀較深之課程。

#### 首次甄選

學院將以下列作為甄選依據：

- 申請者須填寫申請表格，以英文及中文書寫選擇入讀電影電視學院之原因，及個人職業的抱負及目標；及
- 申請者請提交個人作品如錄影帶、影片、攝影作品及寫作等，選擇時宜以質而非量為主。
- 申請者必須對中文及廣東話有一定理解與運用能力。

#### 第二次甄選

- 通過初選的考生，可獲邀參加一次或多次面試，面試成績將作為取錄學生及後補生的依據。



## ACADEMIC STAFF

### 教職員

#### DEAN 院長

**Dean of School of Film and Television 電影電視學院院長**

Geoffrey STITT 司徒捷  
Dip(LIFS), AES, SMPTE

**Senior Lecturer (Film/TV Directing) 高級講師 (電影電視導演)**

Alex LAI Tze-kim 黎子儉  
MA(London)

**Senior Lecturer (Film/TV Editing) 高級講師 (電影電視剪接)**

Gipsy CHANG Yuk-mui 張玉梅  
AdvDip(HKAPA), MA(VID)(Middlesex), MEd(HKPolyU), SMPTE

**Senior Lecturer (Film/TV Programme) 高級講師 (電影電視課程)**

Helen KO 高希倫  
Dip(HKP), BEd(Brunel), MA(CityU), SMPTE

**Senior Lecturer (Film Production) 高級講師 (電影製作)**

DING Yui-shan 丁雲山  
MA(NYU)

**Senior Lecturer (Film History, Theory and Screen Studies)**

高級講師 (電影歷史及理論研究)  
FUNG Ka-ming 馮家明  
BA(CUHK)

**Senior Lecturer (Screenwriting) 高級講師 (電影電視編劇)**

CHAN Wai 陳慧  
MPhil(Lingnan)

**Lecturer (TV Production) 講師 (電視製作)**

Alex LEE King-wah 李敬華  
BSSc(HKU), MA(Warwick), SMPTE

**Lecturer (Film/TV Production Administration)**

講師 (電影電視製作管理)  
Jessinta LIU 廖鳳平

**Lecturer (Cinematography) 講師 (電影攝影)**

Zachary AU-Yeung 歐陽志遠  
MSc(PolyU), BFA(ACCD), SMPTE

**Lecturer (Film/TV Sound) 講師 (電影電視音響)**

To be confirmed 待定

**Film/TV Instructor 電影電視導師**

CHAN Ying-wai 陳英尉

**Production Coordinator 製作統籌**

To be confirmed 待定

## VISITING ARTISTS

### 到訪藝術家

Jacques AUDIARD 積葵奧迪雅  
Director 導演

BONG Joon-ho 奉俊昊  
Director 導演

David BORDWELL 大衛博維爾  
Film Historian and Scholar 電影歷史研究學者

Fruit CHAN 陳果  
Director 導演

Sylvia CHANG 張艾嘉  
Scriptwriter/Director 編劇 / 導演

CHEN Kuo-fu 陳國富  
Producer/Director 監製 / 導演

Jacky CHEUNG 張學友  
Actor 演員

John CHONG 莊澄  
Producer 監製

CHOW Yun-fat 周潤發  
Actor 演員

DU Haibin 杜海濱  
Documentary Filmmaker 紀錄片導演

Atom EGOYAN  
Director 導演

Kore eda HIROKAZU 是枝裕和  
Director 導演

Ann HUI 許鞍華  
Director 導演

Benoit JACQUOT  
Director 導演

Jean-Pierre JEUNET  
Director 導演

JIA Zhangke 賈樟柯  
Director 導演

JIANG Wen 姜文  
Actor/Director 演員 / 導演

Peter KAM 金培達  
Film Composer 電影配樂

Abbas KIAROSTAMI 阿巴斯·基亞魯斯塔米  
Director 導演

Kiyoshi KUROSAWA 黑澤清  
Director 導演

LEE Pin-bing 李屏賓  
Cinematographer 電影攝影

Doze NIU 鈕承澤  
Actor/Director 演員 / 導演

Joe ODAGIRI 小田切讓  
Actor/Director 演員 / 導演

Jeannine OPPEWALL  
Production Designer 美術指導

Eddie REDMAYNE 艾迪烈伯尼  
Actor 演員

Alan ROSENTHAL  
Documentary Filmmaker 紀錄片導演

Jerzy SKOLIMOWSKI 謝西史高林莫斯科  
Director 導演

David SONNENSCHNEIN 大衛桑能齊安  
Sound Designer 音響設計

Oliver STONE 奧利華史東  
Producer/Director 監製 / 導演

TIAN Zhuangzhuang 田壯壯  
Director 導演

Johnny TO 杜琪峰  
Director 導演

TSUI Hark 徐克  
Director 導演

Tu Du-Chih 杜篤之  
Sound Director 音樂指導

WEI Te-sheng 魏德聖  
Director 導演

Anthony Wong 黃秋生  
Actor 演員

WONG Chi-wah 黃子華  
Actor 演員

WONG Cho-lam 王祖藍  
Actor 演員

WONG Ka-wai 王家衛  
Director 導演

Manfred WONG 文雋  
Producer/Scriptwriter/Director  
監製 / 編劇 / 導演

John WOO 吳宇森  
Producer/Director 監製 / 導演

Ruby YANG 楊紫輝  
Documentary Filmmaker 紀錄片導演

Michelle YEOH 楊紫瓊  
Actress 演員

YEE Chung-man 奚仲文  
Production Designer 製作設計

Krzysztof ZANNUSI 基斯托夫贊祿西  
Director 導演

## OPEN COMPETITION WINNERS 公開比賽獲獎者

Student 學生	Prize 獎項
LUK Ngo Tin 陸翹天	<ul style="list-style-type: none"> <li>• YOUKI 16 International Youth Media Festival, Austria — First Prize (Youth Hauptpreis) YOUKI 16 國際青年媒體節 — 青年組一等獎</li> </ul>
Leung Yu, John 梁譽	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FRESH WAVE 2014 International Short Film Festival — Best Creativity in Student Division 鮮浪潮 2014 國際短片展 — 「學生組」最佳創意</li> </ul>
Chow Nim-wa 周念華	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FRESH WAVE 2014 International Short Film Festival — Best Cinematographer in Student Division 鮮浪潮 2014 國際短片展 — 「學生組」最佳攝影</li> </ul>
CHOW Chun Ming 周浚銘	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Film Share Festival 2014, Singapore - Best Sound and Best Camerawork 新港學生電影節 — 最佳音響效果及攝影</li> </ul>
LUI Mei Fung 呂美鳳	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Film Share Festival 2014, Singapore — Best Film and Best Editing 新港學生電影節 - 最佳電影及最佳剪接</li> <li>• 10th Tech-ex Cup International University Student Video Contest — First Class Award in the Features Film Category 第十屆科訊杯國際大學生影視作品大賽 — 劇情片一等獎</li> <li>• 10th Tech-ex Cup International University Student Video Contest — Best Script Award 第十屆科訊杯國際大學生影視作品大賽 — 最佳劇本獎</li> </ul>
WONG Cheuk Man 黃勺嫻	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10th Tech-ex Cup International University Student Video Contest — Third Class Award in the Features Film Category 第十屆科訊杯國際大學生影視作品大賽 — 劇情片三等獎</li> </ul>
LAM Tsz Pan, TSUI Wai Lok, WONG Ka Nok, WONG Pui Man 林梓斌、徐韋洛、王嘉諾、 王沛雯	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10th Tech-ex Cup International University Student Video Contest — Second Class Award in the Documentary Category 第十屆科訊杯國際大學生影視作品大賽 — 紀錄片二等獎</li> </ul>
LIU Si Yuan, LAM Chi Lung, QU Xiao Xuan 劉思遠、林志龍、屈小璇	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 24 Frames and Creative Media Festival — The Best Documentary 24 格創意媒體嘉年華 — 最佳紀錄片</li> </ul>
YIM Sheung-man 嚴尚民	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The 6th Hong Kong Mobile Film Festival (HKMFF) 2013 — Bronze Award 第六屆香港流動影片節最佳微電影 ( 戲劇 / 非動畫 ) 銅獎</li> <li>• Hong Kong Fresh Wave 2013 International Short Film Festival — Best Film Award in Student Division and the Fresh Wave Grand Prize 鮮浪潮 2013 國際短片展 — 學生組最佳短片及鮮浪潮大獎</li> <li>• The 9th Screwdriver International Short Film Contest and Film Festival 2014 — Special Choice Award 第九屆螺絲起子影展 — 優選獎</li> <li>• The 5th Trans Chinese Film Academy Festival — Distinction Award in Fiction Category 第五屆兩岸三地電影學校電影節 — 劇情組優異獎</li> </ul>
MAN Uen-ching 萬堯澄	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The 64th MONTECATINI INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL, Italy — Bronze Pegasus of Film School Contest 第 64 屆蒙泰卡蒂尼泰爾梅國際短片展 — 電影學院比賽銅獎</li> </ul>
REN Xia 任俠	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Egyptian CAM Short Film Festival — Silver Prize 埃及 CAM 短片展 — 銀獎</li> <li>• The 9th Tech Ex Cup — First Class Award (Best Screenwriter and Best Director) 第九屆「科訊杯」大賽 — 一等獎「最佳劇本獎」及「最佳導演獎」</li> </ul>

Student 學生	Prize 獎項
WONG Cheuk-man 黃勺嫻	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 19th HK Independent Short Film and Video Award — Silver Award in the Open Category 第十九屆 ifva 獨立短片及影像媒體比賽 — 公開組銀獎</li> <li>The 9th Tech Ex Cup — First Class Award in Documentary Division 第九屆 "科訊杯" 大賽 — 紀錄片一等獎</li> <li>The 9th Screwdriver International Short Film Contest and Film Festival 2014 — First Prize 第九屆螺絲起子影展 — 首獎</li> <li>The 5th Trans Chinese Film Academy Festival — Distinction Award in Documentary Category 第五屆兩岸三地電影學校電影節 — 紀錄片組優異獎</li> </ul>
LEUNG Yu 梁譽	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 9th Screwdriver International Short Film Contest and Film Festival 2014 — Attendance Award 第九屆螺絲起子影展 — 觀摩展獎</li> </ul>
WONG Shek-keung 黃錫強	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colombo International Student Film Festival, Sri Lanka — The Best Cinematography in the Fiction Category 斯里蘭卡可倫坡國際學生電影節 — 劇情組最佳攝影獎</li> </ul>
SHEK Yi-ching, YIU Wing-ho, TANG Heng, SEUNG Yu-hang, HO Fung-lun 石苡禎、姚詠豪、唐珩、 尚裕恆、何鳳麟	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 16th HK Independent Short Film &amp; Video Awards 2011 — Special Mention Award (Open Category) 第十六屆香港獨立短片及錄像比賽 — 公開組特別表揚獎</li> </ul>
KWOK Zune 郭臻	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 10th Up-and-Coming International Film Festival 2009, Germany International Young Film Makers Award 第十屆德國 Up-and-Coming 國際電影節 - 國際青年電影家獎</li> <li>The 3rd Wiz-Art Festival 2010 — Grand Prix Award 第三屆 Wiz-Art 電影節 — 大獎</li> <li>The 9th International Student Film and Video Festival of Beijing Film Academy — Audience Award 第九屆北京電影學院國際學生影視作品展 — 觀眾喜愛作品獎</li> <li>NUFF International Program in Tromsø, Norway (2009) — Gaza Youth Jury Award 挪威特羅姆斯 NUFF 國際影展 (二〇〇九) — Gaza 青年評審獎</li> <li>The 28th Munich International Festival of Film Schools (2008) — Best Film — VFF Young Talent Award 第廿八屆慕尼黑國際電影學校電影節 (二〇〇八) — VFF 最佳電影青年才藝獎</li> </ul>
Kiwi CHOW 周冠威	<ul style="list-style-type: none"> <li>Phoenix TV Cross Strait Film Festival 2009 — Silver Award (Fiction Category) 鳳凰衛視「兩岸三地青年電影展映」 — 最佳劇情片銀獎</li> <li>The 5th Global Chinese University Student Film and TV Festival (Short Dramatic Film) (2007) — Best Creativity Award and Best Director Award 第五屆全球華語大學生影視獎 (劇情片) (二〇〇七) — 最佳創意獎及最佳導演獎</li> <li>The 12th Hong Kong Independent Short Film &amp; Video Awards (ifva)(2007) Open Category Silver Award 第十二屆香港獨立短片及錄像比賽 (二〇〇七) — 公開組銀獎</li> <li>2nd World Film Student Festival in Warsaw, Poland (2007) — Special Statuettes &amp; Diploma on YOUNG CINEMA ART 波蘭第二屆世界學生電影節 (二〇〇七) — 青年電影藝術特別獎</li> </ul>

SCHOOL OF  
MUSIC  
音樂學院



Handel's Semele (Photo by Keith Sin)  
韓德爾《塞墨勒》 冼嘉弘攝影



## INTRODUCTION 導言

The School of Music is dedicated to providing comprehensive training for students who aspire to become professional musicians. In addition to receiving specialized instruction in performance or composition, students also gain a broad educational experience through the many opportunities that are available to work with fellow students in the other Schools of the Academy.

Students may choose to major in a Western instrument, a Chinese instrument, voice, or composition and electronic music. Apart from its teaching faculty of highly skilled and experienced musicians, the School also has extensive connections with international artists. Some 90 artists visit the School each year to hold masterclasses, give individual tuition, or conduct concerts. Students have been successful in gaining top awards in Hong Kong and international music competitions.

A number of substantial scholarships are awarded to both local and non-local students who demonstrate with outstanding talent, including scholarships from the Society of the Academy for Performing Arts, the ABRSM scholarship each year for the most talented new Hong Kong student entering the BMus programme, scholarships donated by the Hong Kong Jockey Club, and scholarships from other private organisations, professional bodies and individuals. The scholarships fund both new and continuing students.

音樂學院致力為學生提供全面的演藝訓練，培養他們成為專業音樂家。學生除了接受專業器樂演奏或作曲訓練外，亦同時有機會與其他學院學生合作演出。

學生可選擇以一種西洋樂器、中國樂器、聲樂或作曲及電子音樂為主修。學院的專業教師極富教學經驗，又與眾多國際知名音樂家有密切的聯繫。本院每年邀請逾 90 位名師駐院作交流指導、主持大師班、為學生作個別授課及指揮樂團。本院學生曾多次於香港及海外公開比賽中奪魁。

學院為才華出眾的學生設立多項獎學金，其中包括本地及外地演藝學院友誼社獎學金，及為入讀音樂學士（榮譽）學位一年級最具才華的本地學生而設的英國皇家音樂學院獎學金，其他獎學金包括香港賽馬會獎學金，以及各界人士、私人機構及專業團體的捐贈，新入學及其他在讀學生均有機會獲頒發獎學金。

Undergraduate and Post-Secondary Programme 學士學位及大專課程	Duration 年期	QF Level/QF 級別
<b>Bachelor of Music (Honours) Degree 音樂學士（榮譽）學位</b> QR Registration No.: 09/001321/5 Validity Period 05/05/2008 to 31/08/2018	4 years 四年	5
<b>Advanced Diploma in Music 音樂高等文憑</b> QR Registration No.: 15/003497/L4 Validity Period 01/01/2016 to 31/08/2018	2 years 二年	4
<b>Diploma in Music 音樂文憑</b> QR Registration No.: 12/000869/3 Validity Period 01/09/2012 to 31/08/2018	2 years 二年	3

### Major Study 主修科目

#### Western Music 西樂

- Violin 小提琴
- Cello 大提琴
- Harp 豎琴
- Flute 長笛
- Clarinet 單簧管
- Saxophone 薩克管
- Trumpet 小號
- Bass Trombone 低音長號
- Tuba 低音號
- Piano 鋼琴
- Organ 管風琴
- Viola 中提琴
- Double Bass 低音大提琴
- Classical Guitar 古典結他
- Oboe 雙簧管
- Bassoon 巴松管
- Horn 圓號
- Trombone 長號
- Euphonium 中音號
- Timpani and Orchestral Percussion 定音鼓及管弦樂團敲擊
- Voice 聲樂

#### Composition 作曲

#### Electronic Music 電子音樂

#### Chinese Music 中樂

- GaoHu 高胡
- Erhu 二胡
- Gehu (Cello) 革胡 (大提琴)
- Bass Gehu (Double Bass) 低音革胡 (低音大提琴)
- Yangqin 揚琴
- Pipa 琵琶
- Sanxian 三弦
- Guqin 古琴
- Suona 嗩吶
- Sheng 笙
- Banhu 板胡
- Zhonghu 中胡
- Liuqin 柳琴
- Ruan 阮
- Guzheng 古箏
- Dizi 笛子
- Guan 管
- Chinese Percussion 中樂敲擊



Academy Symphony Orchestra Concerto Concert (Photo by Calus Lee)  
演藝交響樂團協奏曲音樂會，李其謙攝影

## PERFORMANCE ACTIVITIES 演出活動

Students at the Academy have more performing opportunities than is usual in most conservatories. The Academy hosts over 200 concerts each year, with students taking part in a wide range of solo, chamber music, orchestral, and choral activities, as well the collaborations with the other Academy Schools of Dance, Drama, Film and Television, and Theatre and Entertainment Arts, and the annual production of a fully staged opera.

The School has a close relationship with the Hong Kong Philharmonic, the Hong Kong Sinfonietta, the Hong Kong New Music Ensemble and the Hong Kong Chinese Orchestra, collaborating with them in joint public performances and workshops. Soloists and ensembles from the School have toured and performed in the UK, USA, China, Continental Europe, Australia, Japan and neighbouring South East Asian cities.

演藝學院每年舉辦逾二百場音樂會，所有學生均有很多機會參與各類獨奏、室內樂、合奏及合唱活動，以及與戲劇、電影電視和舞台及製作藝術學院合作演出，包括每年由各學院聯合製作的歌劇。

學院與香港管弦樂團、香港小交響樂團、香港創樂團及香港中樂團均合作緊密，定期有聯合公開演出及舉辦工作坊。學生以獨奏及小組合奏形式經常巡迴海外表演，其中包括英國、美國、中國、歐洲、澳洲、日本及多個東南亞城市。

## CAREER PROSPECTS 就業前景

Many opportunities are available for a diverse variety of careers in music. Graduates have taken up positions in the Hong Kong Philharmonic, the Hong Kong Sinfonietta, the Hong Kong Chinese Orchestra and the Music Office. Others perform on a freelance basis, undertake accompaniment work, or form their own ensembles. There is a strong demand for instrumental teachers, wind band, choir and orchestra conductors in schools and arts organisations. Other areas of work include studio recording, arts administration and broadcasting.

學院畢業生有機會參與多種類型的音樂工作，其中包括獲香港管弦樂團、香港小交響樂團、香港中樂團及音樂事務處等機構聘用。亦有畢業生積極參與伴奏或組織樂團等工作，又同時兼任音樂教學和管樂隊、合唱團及學校樂團的指揮。其他工作類型包括錄音製作、藝術行政及電台廣播等。



Professor Sharon CHOA, Dean of School of Music  
蔡敏德教授，音樂學院院長



## ABOUT THE PROGRAMMES

### 課程概覽

#### BACHELOR OF MUSIC

##### 音樂學士（榮譽）學位

The four-year Degree programme is designed primarily for qualified Senior Secondary 3 school leavers who choose to engage in professional music training. It offers students intensive training in musical performance or composition to a professional level. Students will gain an in-depth knowledge of musical history and theory, as well as a wider appreciation of other cultures and art forms. The programme also aims to develop the students' intellectual, creative and interpretative capabilities, and an awareness of the role of the musician in society.

四年制的學士學位課程，主要為符合入學條件，並有志於音樂演奏或創作專業訓練的高中三畢業生而設。課程旨在訓練學生在音樂表演或作曲方面的技巧，使其達至專業水平之餘，也能對音樂歷史及理論、其他文化及藝術有更深入的瞭解。課程亦幫助學生心智的發展，培育他們的創意，分析和判斷能力，及清楚認識音樂家在社會中所擔任的角色。

#### ADVANCED DIPLOMA IN MUSIC

##### 音樂高等文憑

The two-year Advanced Diploma programme caters for students who intend to pursue a performing career, instrumental or vocal teaching, or related practical work but who wish to concentrate their studies on the practical performance. The study of teaching techniques, performance practice and repertoire, and the continual development of general musicianship are integral features of this programme.

二年制的高等文憑課程是為有志成為專業表演者、器樂或歌唱教師，或從事有關音樂工作。高等文憑的課程融合了教學技巧、演奏風格與曲目知識，與及進一步提升音樂表現能力的訓練。並希望專注於主修專業及音樂術科的學習。



#### DIPLOMA IN MUSIC

##### 音樂文憑

The two-year Diploma programme is designed primarily for Senior Secondary school leavers who choose to engage in intensive training in musical performance or composition in preparing for entry into more senior level of studies. It provides a solid foundation in musical skills, technical knowledge and understanding that are pre-requisites to subsequent tertiary studies, but which may also enable students to gain access to junior arts/music administration employment or to private music teaching. Graduates of the programme normally continue with the two-year Advanced Diploma, or apply for entry into the Degree programme with advanced standing status.

二年制的音樂文憑課程，主要為有志於音樂演奏或創作專業訓練的高中畢業生而設，並作為升讀更高級課程的準備。課程能夠讓學生在音樂造詣、技巧或知識上，建立繼續升讀其他大專或本科課程的穩固基礎，同時亦可以讓學生擔任有關藝術及音樂的行政工作，或從事音樂教學。預計畢業生一般會選擇繼續升讀二年制音樂高等文憑課程，或循豁免部分學分入學途徑，申請入讀四年制學士榮譽學位課程。



## AUDITION AND SELECTION REQUIREMENTS

### 面試及遴選要求

Apart from academic qualifications, applicants will be asked to attend auditions in their chosen discipline, or to submit a composition portfolio. They also need do written tests in aural and theory.

Owing to the large number of applicants it is not possible for the Academy to provide written assessments or enter into any correspondence with unsuccessful applicants.

Applicants should note the School will not return submitted portfolios, audio or video recordings, etc.

除符合學歷要求，申請者需要參加其選修科演奏面試，或呈交其音樂創作作品。亦需要參加聽音及理論筆試。

鑑於申請者眾，對於落選考生，學院恕難提供個別評選報告或另函解釋。各考生所交來之個人資料、錄音或錄影等，學院一概不會退還。

### NON-LOCAL APPLICANTS 非本地申請者

Non-local applicants unable to attend an audition at the Academy may submit a recently made high quality DVD recording of 20 minutes' duration with a certified statement that it is the applicant's own performance. Composition applicants from overseas may submit a portfolio of recent compositions by post.

Selected applicants may be invited to attend written tests, interviews and a final audition at the Academy. If the applicant cannot come to the tests and final audition at the Academy, their application may not be given further consideration.

未能親臨本學院參加初次面試之非本地申請者可用本人演奏錄影作為遴選之用，但必須是新近的高質素演奏錄影，演奏時間約為二十分鐘。申請者須附上文件證明演奏者為其本人。若為作曲申請者則可將新近作品郵寄給院方。

學院將通知獲選之申請者來港作第二次遴選及有關測驗。如申請者不能來港作第二次遴選及有關測驗，其申請資格將可能不被考慮。



## OTHER PROGRAMMES

### 其他課程

#### MASTER OF MUSIC DEGREE PROGRAMME

##### 音樂碩士課程

The Master of Music Degree programme aims to provide postgraduate studies that will equip students for entry into the music profession at a high artistic level. The flexible curriculum caters for individual interests, enables students to develop an area of performance or composition specialism through focused activity in that area, and encourages the development of cognitive and generic skills that are necessary for meeting the demands of the profession. For programme and application details, please refer to the Master's Degree Programmes Prospectus.

音樂碩士課程，旨在訓練研究生於畢業後能成為高藝術水平的專業音樂家。靈活的課程設計切合個人志趣，既讓研究生於擅長的演奏或創作領域專注學習，又鼓勵研究生培養共通的知識和技巧，以面對專業的需求。課程及報名詳情請參閱碩士課程手冊。

#### JUNIOR MUSIC PROGRAMME

##### 青少年音樂課程

The School of Music also offers an all-round musical training on a part-time basis for talented children of primary or secondary school age. The curriculum is designed to prepare the students for entry into full-time music training at tertiary level. Further information is separately published in the Junior Programmes Prospectus.

音樂學院為具有音樂天份的中、小學生提供全面的音樂訓練，培養學生將來接受專上程度的專業訓練。有關課程的詳細資料，可參閱青少年課程手冊。

# ACADEMIC STAFF

## 教職員



### DEAN 院長

#### Dean of School of Music 音樂學院院長

Professor Sharon CHOA 蔡敏德教授  
*BMus, PhD(King's College, London), LRAM, AKC*

### DEPARTMENT OF ACADEMIC STUDIES IN MUSIC

#### 音樂學科系

#### Head of Academic Studies in Music 音樂學科系主任

Christopher PAK Tak-wan 白得雲  
*BA(CUHK), MA(Pittsburgh)*

#### Senior Lecturer (Historical Performance Practice) and MMus Coordinator

#### 高級講師 (古風演奏) 及音樂碩士課程統籌

Dr Shane LEVESQUE 龍雲山博士  
*BMus(Brandon), MMus(Peabody-Johns Hopkins), MA, DMA(Cornell)*

#### Lecturers 講師

Emily CHEUNG Man-lai 張敏麗  
*HDip(Lingnan), BMus(NSW State Conservatorium)*

Timmy TSANG Wah-sum 曾華琛  
*ProfDip, BFA(HKAPA), MA(CUHK)*

Dr Grace YU Chung-yan 余頌恩博士  
*BA(CUHK), MMus, PhD(IndianaU), LTCL*

#### Western Music 西樂

Emily CHEUNG Man-lai 張敏麗  
*HDip(Lingnan), BMus(NSW State Conservatorium)*

Dr Shane LEVESQUE 龍雲山博士  
*BMus(Brandon), MMus(Peabody-Johns Hopkins), MA(Cornell), DMA*

Christopher PAK Tak-wan 白得雲  
*BA(CUHK), MA(Pittsburgh)*

Timmy TSANG Wah-sum 曾華琛  
*ProfDip, BFA(HKAPA), MA(CUHK)*

Dr Grace YU Chung-yan 余頌恩博士  
*BA(CUHK), MMus, PhD(IndianaU), LTCL*

\* Dr CHA Hoi-lun 查海倫博士  
*BMus(HKAPA), MA, MMus, DMA(Eastman), FTCL, FRSM*

\* CHE Yuen-keung 車遠強  
*AdvDip ProfDip, BFA(HKAPA), MA(HKBU), FTCL, LMusTCL, LTCL, LRSM*

\* Dr Florence CHEUNG Pui-shan 張佩珊博士  
*Dip, BMus(HKAPA), MA(UC San Diego), DMA(Missouri)*

\* Usa KIATVONGCHAROEN 木鳳儀  
*BA, MPhil(HKU)*

\* Jovita LEUNG Chung-yee 梁頌儀  
*AdvDip(HKAPA), BMus(QCM), PGPerfDip(RAM), LRAM, FTCL*

\* LI Wai-chung 李慧中  
*BA, MPhil(CUHK)*

\* Dr Letty Poon 潘穎芝  
*Dip, BMus(HKAPA), MMus(SUNNY Story Book), MPhil, PhD(HKU)*

\* NG Wai-man 伍偉文  
*ProfDip(HKAPA), BMus(Kingston), PGDip(Surrey), MA(Sheffield)*

\* Dr Amy SZE Man-lun 施敏倫博士  
*BMus(HKAPA), MMus, DMA(Rochester)*

\* TO Shuk-chi 杜淑芝  
*BMus(HKAPA), MMus(IndianaU)*

\* Dr TUNG Lai-shing 董麗誠博士  
*BA(CUHK), PhD(Pennsylvania)*

#### Chinese Music 中樂

Christopher PAK Tak-wan 白得雲  
*BA(CUHK), MA(Pittsburgh)*

\* Dr Florence CHEUNG Pui-shan 張佩珊博士  
*Dip, BMus(HKAPA), DMA(Missouri), MA(UC San Diego)*

\* CHEW Hee-chiat 周熙杰  
*BSc(Southeast Missouri U), MMus (U of South Carolina)*

\* HO Man-chuen 何文川  
*Dip(Shanghai Conservatory)*

\* Jason LAU Shui-chung 劉瑞中  
*BSSc, BA, MPhil(CUHK)*

\* Dr TANG Lok-yin 鄧樂妍博士  
*BMus, ProfDip(HKAPA), MMus, DMus(CUHK)*

\* WOO Pak-tuen 胡栢端  
*BEng(HKUST), BMus, MMus(HKAPA)*

\* YEUNG Wai-kit 楊偉傑  
*Dip, MMus(HKAPA), BA, MPhil(CUHK)*

### DEPARTMENT OF CHINESE MUSIC 中樂系

#### Head of Chinese Music 中樂系主任

Professor YU Qi-wei 余其偉教授  
*Grad(Guangdong Provincial Academy for People's Art)*

#### Lecturer (Chinese Music) 講師 (中樂)

Professor XU Ling-zi 許菱子教授  
*BA(Shanghai Conservatory)*

### Gaohu 高胡

Professor YU Qi-wei 余其偉教授  
Grad(Guangdong Provincial Academy for People's Art)

### Banhu 板胡

\* NGAI Kwun-wa 魏冠華  
Grad(China Conservatory), Grad(Shanghai Conservatory)

### Erhu 二胡

Professor YU Qi-wei 余其偉教授  
Grad(Guangdong Provincial Academy for People's Art)

\* HOU Shih-chieh 霍世潔

\* Professor WANG Guo-tong 王國潼教授  
Grad(Central Conservatory, Beijing)

\* WONG On-yuen 黃安源  
Grad(Central Conservatory, Beijing)

\* ZHANG Chong-xue 張重雪  
BA(Shanghai Conservatory)

### Gehu (Cello) 革胡 (大提琴)

\* TUNG Hiu-lo 董曉露

### Bass Gehu (Double Bass) 低音革胡 (低音大提琴)

\* CHAN Fai 陳輝

### Yangqin 揚琴

\* YU Mei-lai 余美麗  
BA(Central Conservatory, Beijing)

### Liuqin 柳琴

\* Professor LUI Kwan-on 雷群安教授  
Grad(Academy of Chinese Traditional Theatre)

### Pipa 琵琶

\* WONG Chi-ching 王梓靜  
\* ZHANG Ying 張瑩  
BA, MA(China Conservatory)

### Ruan 阮

\* Professor LUI Kwan-on 雷群安教授  
Grad(Academy of Chinese Traditional Theatre)

### Sanxian 三弦

\* ZHAO Tai-sheng 趙太生  
BA(Central Conservatory, Beijing)

### Quzheng 古箏

Professor XU Ling-zi 許菱子教授  
BA(Shanghai Conservatory)

### Guqin 古琴

\* TEO Kheng-chong 張慶崇  
Dip(HKAPA)

\* Dr TSE Chun-yan Victor 謝俊仁博士

Dip(Wales), BM, BS(HKU), MHA(New South Wales), PhD(CUHK), MRCP, FHKCP, FRCP, FHKAM, FHKCCM, FRCP

### Dizi 笛子

\* Professor SUN Yong-zhi 孫永志教授  
BA(Xian Conservatory)

### Suona 嗩吶

\* LIU Hai 劉海  
BA(Central Conservatory, Beijing)

\* XIA Boyan 夏博研

BA(Central Conservatory, Beijing)

### Guan 管

\* LO Wai-leung 盧偉良

### Sheng 笙

\* CHEUNG Tak-wai 鄭德惠

### Chinese Percussion 中樂敲擊

\* YIM Hok-man 閻學敏  
Grad(Central Conservatory, Beijing)

### Orchestra / Ensemble 中樂合奏

Professor YU Qi-wei 余其偉教授  
Grad(Guangdong Provincial Academy for People's Art)

\* HO Man-chuen 何文川  
Dip(Shanghai Conservatory)

\* LAW Hang-leung 羅行良  
BMus(HKAPA)

\* WONG Chi-chung 王志聰  
ProfDip(HKAPA)

\* YIM Hok-man 閻學敏  
Grad(Central Conservatory, Beijing)

## DEPARTMENT OF COMPOSITION AND ELECTRONIC MUSIC 作曲及電子音樂系

### Head of Composition and Electronic Music 作曲及電子音樂系主任

Professor Clarence MAK Wai-chu 麥偉鑄教授  
BA(CUHK), MMus(Pennsylvania State U), LRSM

### Composer-in-Residence 駐院作曲家

\* LAW Wing-fai 羅永暉  
BA(Taiwan Normal), MA(UC Riverside)

### Lecturers 講師

\* Dr Florence CHEUNG Pui-shan 張佩珊博士  
Dip, BMus(HKAPA), MA(UC San Diego), DMA(Missouri)

\* Steve HUI Ngo-shane 許敖山  
BMus, MMus(HKAPA)

\* LI Kar-ye 李嘉怡  
Dip, BMus, ProfDip, MMus(HKAPA), ATCL

\* Dr LO Hau-man 盧厚敏博士  
Dip(HKCM), BA, MMus, DMus(CUHK)

\*Poly NG Hau-yee 伍巧怡  
*AdvDip, ProfDip(HKAPA), MMus(Boston Conservatory)*

\* PANG Chun-kit 彭俊傑  
*BFA(HKAPA), MMus(New England Conservatory)*

\* Dr TANG Lok-yin 鄧樂妍博士  
*BMus, ProfDip(HKAPA), MMus, DMus(CUHK)*

\* TANG Man-ngai 鄧文藝  
*Dip, AdvDip(HKAPA), GradDip, MMus(Melbourne)*

\*Dr YAU Yuk-fu 邱玉鳳博士

## DEPARTMENT OF KEYBOARD STUDIES 鍵盤樂系

### Head of Keyboard Studies 鍵盤樂系主任

Professor Gabriel KWOK MH 郭嘉特教授  
*FRAM, LRAM, ARCM, FTCL*

### Senior Lecturer (Keyboard) /Artist-in- Residence

#### 高級講師 ( 鍵盤系 ) / 駐院藝術家

Professor Eleanor WONG MH 黃懿倫教授  
*ARAM, PGDip(Manhattan School of Music), Dip(RAM), GRSM, LRAM, ARCM*

### Senior Lecturer (Historical Performance Practice)

#### 高級講師 ( 古風演奏 )

Dr Shane LEVESQUE 龍雲山博士  
*BMus(Brandon), MMus(Peabody-Johns Hopkins), MA, DMA(Cornell)*

### Piano 鋼琴

Professor Gabriel KWOK MH 郭嘉特教授  
*FRAM, LRAM, ARCM, FTCL*

Professor Eleanor WONG MH 黃懿倫教授  
*ARAM, PGDip(Manhattan School of Music), Dip(RAM), GRSM, LRAM, ARCM*

\*Amelia CHAN 陳莉華  
*ARCM, LRAM, LRSM*

\* Dr CHENG Wai 鄭慧博士  
*AdvDip(HKAPA), BMus(Curtis), ArtistDip, MMus (Yale), DMA(SUNY), LRSM*

\* HUI Ling 許寧  
*AdvDip, ProfDip(HKAPA), BMus, MMus(SFCM)*

\* KUOK Pun-man, Julie 郭品文  
*ProfDip(HKAPA), BMus(Oberlin Conservatory), MMus(RAM)*

\* LI Ming-qiang 李名強  
*Grad(Shanghai Conservatory), Grad(Central Conservatory, Beijing)*

\* Nancy LOO 羅乃新  
*BMus, MSc(Juilliard), LRSM*

\* Eva LUE 劉綺華  
*ARCM, LRAM, LRSM*

\* SHAM Kin-wai 岑健威  
*MMus, PerfCert(Eastman), LRSM*

\* Dr Mary WU Mei-loc 吳美樂博士  
*Dip(RCM), MMus, DMA(SUNY),*

\* Part-time Academic Staff 兼職導師

\* YIM Wan 閻韻  
*BMus (Oberline Conservatory), MMus (Juilliard)*

\* Raymond YOUNG Chap-lai 楊習禮  
*MA, Teacher's Dip(Hochschule Für Musik und Darstellende Kunst in Wien), ARCM, FTCL*

### Organ 管風琴

\* WONG Kin-yu 黃健瑜  
*DipEd(HKU), BSSc(CUHK), LRSM, LRAM, ARCM*

### Harpsichord 古鍵琴

Dr Shane LEVESQUE 龍雲山博士  
*BMus(Brandon), MMus(Peabody-Johns Hopkins), MA, DMA(Cornell)*

\* LI Yau-man, Betty 李有曼  
*Dip(Prayner Konservatorium), FTCL*

### Fortepiano 古鋼琴

Dr Shane LEVESQUE 龍雲山博士  
*BMus(Brandon), MMus(Peabody-Johns Hopkins), MA, DMA(Cornell)*

### Chamber Music 室樂 / Piano Accompaniment 鋼琴伴奏

Dr Shane LEVESQUE 龍雲山博士  
*BMus(Brandon), MMus(Peabody-Johns Hopkins), MA, DMA(Cornell)*

HSU Wei-en 徐惟恩  
*BFA(TNUA), MMUs(Juilliard)*

\* HUI Ling 許寧  
*AdvDip, ProfDip(HKAPA), BMus, MMus(SFCM)*

\* Shirley IP Hang-jim 葉幸沾  
*AdvDip(HKAPA), CertAdvStud(RAM), LTCL*

\* KAM Wing-chong 甘穎昶  
*Dip, AdvDip, BMus(HKAPA), MMus, MMusA(Yale)*

\* KUOK Pun-man, Julie 郭品文  
*ProfDip(HKAPA), BMus(Oberlin Conservatory), MMus(RAM)*

\*Dr Crystal LAM Kai-yin 林啟妍博士  
*BMus (HKAPA), MMus (Texas Christian U), DMA (U of Kansas)*

\* Colleen LEE Ka-ling 李嘉齡  
*BMus, Prof Dip(HKAPA), Diploma-Konzertsolostin(Hanover), FTCL, LRSM, ATCL, LTCL*

\* Nancy LOO 羅乃新  
*BMus, MSc(Juilliard), LRSM*

\* Eva LUE 劉綺華  
*ARCM, LRAM, LRSM*

\* Dr Amy SZE Man-lun 施敏倫博士  
*BMus(HKAPA), MMus, DMA(Rochester)*

\* Dr TSANG Chit-lai 曾捷麗  
*Dip, BMus (HKAPA), MMus, DMA (Eastman)*

\* Dr YAP Man-shan 葉敏珊博士  
*BMus(HKAPA), DMA(Eastman), LRSM, LTCL*

\* Lily YEUNG 楊莉莉  
*Dip(Konservatorium der Stadt, Wien), ProfDip, AdvDip(HKAPA)*

### Piano Literature 鋼琴作品曲目

\* Dr CHENG Wai 鄭慧博士

*AdvDip(HKAPA), BMus(Curtis), MMus, ArtistDip(Yale), DMA(SUNY), LRSM*

### Piano Pedagogy 鋼琴教學法

\* POON Tak 潘德

*ARAM, LRSM, LRAM, ARCM, LTCL*

## DEPARTMENT OF STRINGS 弦樂系

### Head of Strings 弦樂系主任

Professor Michael MA 馬忠為教授

*Dip(Curtis), Grad(New School of Music, Philadelphia)*

### Senior Lecturer (Strings) 高級講師 (弦樂)

Professor Ray WANG 王磊教授

*Dip(Curtis)*

### Senior Lecturer (String Chamber Music) 高級講師 (弦樂室樂)

Ivan CHAN 陳浩堂

*BMus(Curtis)*

### Violin 小提琴

Professor Michael MA 馬忠為教授

*Dip(Curtis), Grad(New School of Music, Philadelphia)*

Ivan CHAN 陳浩堂

*BMus(Curtis)*

\* CHENG Yat-wah 鄭日華

\* Albert CHENG Yue 鄭裕

*BMus(Manhattan School of Music), MMus(Juilliard)*

\* FAN Ting 范丁

*Dip(Curtis), BMus, PGDip, MMus(Juilliard)*

\* HO Hong-ying 何紅英

*BMus, MMus(Juilliard)*

\* LE Hoai-nam 李海南

*AdvCert(HKAPA), BMus(Hanoi National Conservatory)*

\* LEUNG Kin-fung 梁建楓

*MMus(Manhattan)*

\* LO Chu-tung 盧柱東

*Grad(Central Conservatory, Beijing)*

\* Elizabeth LO Ka-yi 盧嘉兒

*Dip, AdvDip, ProfDip(HKAPA)*

\* WANG Jia-yang 王家陽

*Grad(Shanghai Conservatory)*



### Viola 中提琴

Ivan CHAN 陳浩堂

*BMus(Curtis)*

\* LEUNG Kin-fung 梁建楓

*MMus(Manhattan)*

\* Andrew LING Hiu-yau 凌顯祐

*ProfDip, BMus, MMus(Indiana U)*

\* Ray TSOI 蔡睿

*AdvDip(HKAPA), BMus, MMus(Oklahoma)*

\* Dr. Felix UNGAR 昂錦猶

*BMus, MMus (Cleveland Institute of Music), DMA (Eastman)*

\* WANG Jia-yang 王家陽

*Grad(Shanghai Conservatory)*

### Cello 大提琴

Professor Ray WANG 王磊教授

*Dip(Curtis)*

\* Dora LAM Wing 林穎

*Dip(HKAPA), ProfCert(Manhattan School of Music), ProfDip(Roosevelt), BMus, MMus(Peabody)*

\* Laurent PERRIN 貝樂安

\* Dr Letty POON 潘穎芝

*Dip, BMus(HKAPA), MMus(SUNNY StonyBrook), MPhil, PhD(HKU)*

### Double Bass 低音大提琴

\* FENG Rong 馮榕

*Dip, AdvDip(HKAPA)*

\* ZONG Xiao-qian 宗小謙

*BA(Central Conservatory, Beijing), PerfDip, MMus(IndianaU)*

### Classical Guitar 古典結他

Professor Adrian WALTER, AM 華道賢教授

*BMus (Adelaide), GDipEd (SA College of Advanced Education), PhD (Charles Darwin U)*

\* Tina Karen LO 羅啟璉

*BMus(South California)*

**Harp 豎琴**

\* HUANG Shih-lun 黃士倫  
*Dip, AdvDip(HKAPA)*

\* YU Dan 于丹  
*BMus, MMus(Peabody Conservatory), Artist Dip(Indiana U)*

**Chamber Music 室樂**

Professor Michael MA 馬忠為教授  
*Dip(Curtis), Grad(New School of Music, Philadelphia)*

Ivan CHAN 陳浩堂  
*BMus(Curtis)*

\* HUANG Shih-lun 黃士倫  
*Dip, Adv Dip(HKAPA)*

\* LE Hoai-nam 李海南  
*AdvCert(HKAPA), BMus(Hanoi National Conservatory)*

\* LEUNG Kin-fung 梁建楓  
*MMus(Manhattan)*

\* Andrew LING Hiu-yau 凌顯祐  
*ProfDip, BMus, MMus(Indiana U)*

\* Dr Letty POON 潘穎芝  
*Dip, BMus(HKAPA), MMus(SUNNY StonyBrook), MPhil, PhD(HKU)*

\* WANG Jia-yang 王家陽  
*Grad(Shanghai Conservatory)*

\* ZONG Xiao-qian 宗小謙  
*BA(Central Conservatory, Beijing), PerfDip, MMus(Indiana U)*

**DEPARTMENT OF VOCAL STUDIES 聲樂系****Head of Vocal Studies 聲樂系主任**

Nancy YUEN 阮妙芬  
*Dip(RAM), GRSM, LRAM*

**Lecturer (Repetiteur) 講師 (歌劇與聲樂指導)**

HSU Wei-en 徐惟恩  
*BFA(TNUA), MMus(Juilliard)*

**Lecturer (Vocal and Academic Studies in Music)**

講師 (聲樂及音樂學科)  
Timmy TSANG Wah-sum 曾華琛  
*ProfDip, BFA(HKAPA), MA(CUHK)*

**Voice 聲樂**

Nancy YUEN 阮妙芬  
*Dip(RAM), GRSM, LRAM*

\* IP Po-ching 葉保菁

\* Ella KIANG 江樺  
*L'accademia di Santa Cecilia(Rome), BA(Lautopia U, Shanghai), LRSM*

\* Jovita LEUNG Chung-yee 梁頌儀  
*AdvDip(HKAPA), BMus(QCM), PGPerfDip(RAM), LRAM, FTCL*

\* LIM Chun 林俊  
*Dip, AdvDip, BMus(HKAPA), PGDip(RCM),*

\* David QUAH 柯大衛  
*AdvDip(HKAPA), CertAdvStud(GSMD), BMus(QCM), FTCL*

\* TAM Tin-lok 譚天樂  
*Dip, BMus(HKAPA), PGPerfDip(RAM)*

\* YIM Wai 嚴偉  
*AdvDip(HKAPA), PGDip in Opera(RAM)*

**Coaching 指導**

\* Peter LALLY  
*LRAM, ARCM*

\* David QUAH 柯大衛  
*AdvDip(HKAPA), Cert Adv stu(GSMD), BMus(QCM), FTCL*

\* WONG Wai-wing 黃偉榮  
*AdvDip(RCM), HDip(Lingnan College), MMus(McGill)*

\* Lily YEUNG 楊莉莉  
*Dip(Konservatorium der Stadt, Wien), ProfDip, AdvDip(HKAPA)*

\* Arièle ZANINI  
*Dip(CNSM, Lyon)*

**Accompanist (Repetiteur) 歌劇與聲樂指導 (伴奏)**

HSU Wei-en 徐惟恩  
*BFA(Taipei National U of the Arts), MMus(Juilliard)*

Timmy TSANG Wah-sum 曾華琛  
*ProfDip, BFA(HKAPA), MA(CUHK)*

\* Peter LALLY  
*LRAM, ARCM*

\* WONG Wai-wing 黃偉榮  
*AdvDip(RCM), HDip(Lingnan College), MMus(McGill)*

\* Lily YEUNG 楊莉莉  
*Dip(Konservatorium der Stadt, Wien), ProfDip, AdvDip(HKAPA)*

\* Arièle ZANINI  
*Dip(CNSM, Lyon)*

**Choir 合唱團**

\* TAM Tin-lok 譚天樂  
*Dip, BMus(HKAPA), PGPerfDip(RAM)*

**Diction 發音法**

\* Dr SZE Siu-wan 史韶韻博士  
*ProfDip(HKAPA), BA(CUHK), MMus(New England Conservatory), DMA(Michigan State U)*

**Voice Pedagogy 聲樂教學法**

\* David QUAH 柯大衛  
*AdvDip(HKAPA), Cert Adv stu(GSMD), BMus(QCM), FTCL*

## DEPARTMENT OF WOODWIND, BRASS AND PERCUSSION 木管、銅管及敲擊樂系

### Head of Woodwind, Brass and Percussion

#### 木管、銅管及敲擊樂系主任

YIU Song-lam 姚桑琳

*AdvDip(HKAPA), CertAdvStud(RAM), GradDip(QCM), Dip(Hochschule Für Musik, Köln)*

### Lecturer (Brass) 講師 (銅管樂)

Joe KIRTLEY 裘德禮

*BMusEd(Oklahoma State), MMus(Washington)*

### Flute 長笛

\* Izaskun Erdocia URANGA 艾君

*TDip, PerfDip(Conservatorio Superior de Música, San Sebastian)*

\* Olivier NOWAK 盧韋歐

\* Megan STERLING 史德琳

### Oboe 雙簧管

YIU Song-lam 姚桑琳

*AdvDip(HKAPA), CertAdvStud(RAM), GradDip(QCM), Dip(Hochschule Für Musik, Köln)*

### Clarinet 單簧管

\* Michael CAMPBELL 簡博文

\* John SCHERTLE 史家翰

*BMus(Eastman), GradRD(Colburn), MMus(Juilliard)*

\* Andrew Simon 史安祖

*Grad(Juilliard)*

\* Maria WONG Ka-ye 黃家儀

*AdvDip, ProfDip(HKAPA), BA(SFCM)*

### Bassoon 巴松管

\* KAM Shui 金瑞

*Grad(HKCM), CertAdvStud(GSMD), Dip(Goldsmiths' College, London)*

\* Vance LEE 李浩山

*BMus(Cleveland Institute)*

\* Benjamin MOERMOND 莫班文

*BMus(Juilliard)*

### Contra Bassoon 低音巴松管

\* Adam Treverton JONES 崔祖斯

*BMus(RCM), MMus(GSMD)*

### Saxophone 薩克管

\* Michael CAMPBELL 簡博文

\* TO Shuk-chi 杜淑芝

\* Anthony WONG Chi-fai 黃智輝

*Dip, BMus(HKAPA), MFA(SUNY Purchase)*

### Horn 圓號

Joe KIRTLEY 裘德禮

*BMusEd(Oklahoma State), MMus(Washington)*

\* Part-time Academic Staff 兼職導師

### Trumpet 小號

\* FUNG Ka-hing 馮嘉興

*PerfCert, BMus, MMus(Eastman), Dip, BMus, ProfDip(HKAPA)*

\* Joshua MACCLUER 麥浩威

\* Christopher Alan MOYSE 莫思卓

### Trombone 長號

\* Benjamin PELLETIER 彭禮傑

\* Maciek Mikolaj WALICKI 韋力奇

\* Pieter WYCKOFF 韋彼得

### Bass Trombone 低音長號

\* Pieter WYCKOFF 韋彼得

### Euphonium 中音號

\* Benjamin PELLETIER 彭禮傑

### Tuba 低音號

\* Paul LUXENBERG 雷科斯

### Timpani and Orchestral Percussion 定音鼓及管弦樂團敲擊樂

\* Dr LUNG Heung-wing 龍向榮博士

*PGDip(Juilliard), MMus(Reading), DMA(West Virginia), AGSM, ARCM, LRAM, LTCL, LGSM*

\* Margie TONG Shun-ching 唐舜菁

*Dip(HKPC), AdvDip(HKAPA), PGDip(RCM), ARCM*

\* Sophia WOO Shuk-fai 胡淑徽

*AdvDip(HKAPA), CertAdvStud(GSMD)*

### Chamber Music 室樂

Joe KIRTLEY 裘德禮

*BMusEd(Oklahoma State), MMus(Washington)*

\* Michael CAMPBELL 簡博文

\* FUNG Ka-hing 馮嘉興

*PerfCert, BMus, MMus(Eastman), Dip, BMus, ProfDip(HKAPA)*

\* Dr LUNG Heung-wing 龍向榮博士

*PGDip(Juilliard), MMus(Reading), DMA(West Virginia), AGSM, ARCM, LRAM, LTCL, LGSM*

\* Maciek Mikolaj WALICKI 韋力奇

\* Anthony WONG Chi-fai 黃智輝

*Dip, BMus(HKAPA), MFA(SUNY Purchase)*

\* Maria WONG Ka-ye 黃家儀

*AdvDip, ProfDip(HKAPA), BA(SFCM)*

YIU Song-lam 姚桑琳

*AdvDip(HKAPA), CertAdvStud(RAM), GradDip(QCM), Dip(Hochschule Für Musik, Köln)*

### Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

Dr Sharon CHOA 蔡敏德博士

*BMus, PhD (King's College, London), LRAM, AKC*

### Academy Concert Band 演藝管樂隊

Joe KIRTLEY 裘德禮

*BMusEd(Oklahoma State), MMus(Washington)*



## VISITING ARTISTS

### 到訪藝術家

#### EARLY MUSIC 早期音樂

Shalev AD-EL 沙勒夫  
 Malcolm BILSON 彼爾遜  
 Marcel PONSEELE 普斯勒  
 Jari PUHAKKA  
 Simon STANDAGE 西蒙 · 斯坦奇  
 Ryo TERAOKA 寺神戶亮

#### ORCHESTRA 樂團

Uroš LAJOVIC 拉約維奇  
 Trevor PINNOCK 比洛克  
 François-Xavier ROTH 洛梵西  
 Esa-Pekka SALONEN 埃薩 · 貝卡 · 沙羅倫  
 Alexander SHELLEY 亞力山大 · 謝利  
 Stuart STRATFORD 史達福  
 Edo de WAART 艾度 · 迪華特  
 Takuo YUASA 湯淺卓雄

#### PIANO 鋼琴

Sequeira COSTA 斯基那 · 高士德  
 Angela HEWITT 休伊特  
 Cyprien KATSARIS 希普林 · 卡薩利斯  
 Stephen SAVAGE 史蒂芬 · 沙維治  
 Boris SLUTSKY 鮑里斯 · 斯魯特斯基  
 Arie VARDI 瓦迪  
 Aquiles DELLE VIGNE 維里

#### STRINGS 弦樂

Pierre AMOYAL 皮爾 · 阿莫雅爾  
 Chilingirian String Quartet 奇靈格里安弦樂四重奏  
 Endellion String Quartet 安德利安弦樂四重奏  
 Frans HELMERSON 斯德哥爾摩  
 Jonathan MANSON 曼森  
 Miami String Quartet 邁亞美弦樂四重奏  
 Pepe ROMERO 比比 · 羅美路  
 WANG Jian 王健  
 John WILLIAMS 約翰 · 威廉士

#### WIND, BRASS AND PERCUSSION 木管、銅管及敲擊樂

Martin GATT 甘滿超  
 Gordon HUNT 哥頓 · 杭特  
 Colin LAWSON 科林 · 勞森  
 Frank LLOYD 法蘭克 · 洛伊德  
 Andrew MARRINER 安德魯 · 馬連那  
 Susan MILAN 蘇珊 · 米蘭  
 Charles NEIDICH 查理 · 奈迪西  
 Emmanuel PAHUD 巴浩



#### VOICE 聲樂

Robert ALDWINCKLE 羅拔 · 艾雲高  
 Sir Thomas ALLEN 湯瑪士 · 雅倫爵士  
 Renée FLEMING 蕾妮費蘭明  
 Kiri Te KANAWA 狄卡納娃  
 Wolfgang HOLZMAIR 禾夫根 · 賀斯梅亞  
 Franz LUKASOVKSY 弗朗茲 · 盧卡索維斯基  
 Francesca PATANE 法蘭絲卡 · 柏旦妮

#### COMPOSITION 作曲

CHEN Xiao-yong 陳曉勇  
 Brian ELIAS 白賴仁 · 艾拉斯  
 Lars GRAUGAARD 拉斯 · 格蘭加爾德  
 Zygmunt KRAUZE 西蒙 · 克勞茲  
 Doming LAM 林樂培  
 Alexina LOUIE 雷德媛  
 Tokuhide NIIMI 新實德英

#### CHINESE MUSIC 中樂

CHUNG Yiu-kwong 鍾耀光  
 LIU Sha 劉沙  
 LIU Yang-jin 劉錫津  
 SONG Fei 宋飛  
 WANG Ci-zhao 王次炤  
 WANG Fu-jian 王甫建  
 YEH Tsung 葉聰  
 ZHANG Wei-liang 張維良

# OPEN COMPETITION WINNERS 公開比賽獲獎者

Student 學生	Prize 獎項
CHAU Lok-ping, CHAU Lok-ting 周樂嫻、周樂婷	<ul style="list-style-type: none"> <li>64th ARD International Music Competition in Munich (2015) — 3rd Prize Piano Duo 2015 第 64 屆 ARD 慕尼黑國際音樂大賽 — 鋼琴二重奏第三名</li> </ul>
Ho Shun-yin 何舜然	<ul style="list-style-type: none"> <li>15th International Chopin Piano Competition in Asia, Tokyo (2014) — Gold Prize and Soloist Award (College category) 東京第 15 屆亞洲蕭邦國際鋼琴大賽 (2014) — 金獎及獨奏獎 (大學生組)</li> </ul>
Zhang Yue 張越	<ul style="list-style-type: none"> <li>14th International Chopin Piano Competition in Asia, Tokyo (2013) — Silver Prize (General category) 東京第 14 屆亞洲蕭邦國際鋼琴大賽 (2013) — 銀獎 (公開組)</li> </ul>
Zhen Xiyuan 貞希	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 4th Kawai Asia Piano Competition (2013)- 2nd Prize 第四屆亞洲鋼琴大賽 (2013) — 亞軍</li> </ul>
Tsang Hin-yat 曾憲逸	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Third James Mottram International Piano Competition — 2nd Prize (Senior category) 第三屆 James Mottram 國際鋼琴比賽 (2012) — 亞軍 (高級組)</li> </ul>
Wong Wai Yin 黃蔚然	<ul style="list-style-type: none"> <li>2012 Hilton Head International Piano Competition, USA — 2nd Prize 2012 美國希爾頓黑德國際鋼琴比賽 — 亞軍</li> </ul>
Szeto Kin 司徒健	<ul style="list-style-type: none"> <li>The First Huqin Competition — 2nd Prize 首屆國際胡琴之聲大賽 — 二等獎</li> </ul>
CHAK Yuet-man 翟悅敏	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 6th National Youth Chinese Percussion Competition (2011) — 3rd Prize 第六屆全國青少年打擊樂比賽 (2011) — 第三名</li> </ul>
IU Yan 姚欣	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 2nd International Guzheng Competition — Gold Prize (Young Professional Group) 第二屆國際古箏比賽 (2011) — 金獎 (青年專業組)</li> </ul>
KWOK Kin-ming 郭建明	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hong Kong International Conducting Competition for Chinese Music — 3rd Prize and Outstanding Young Conductor in Hong Kong 首屆國際中樂指揮大賽 (2011) — 季軍及香港優秀青年指揮獎</li> </ul>
PIAO Xingji 朴星吉	<ul style="list-style-type: none"> <li>21st International Piano Competition "Room" 2011 — 2nd Prize 第 21 屆羅馬國際鋼琴比賽 (2011) — 亞軍</li> </ul>
TSANG Hin-yat 曾憲逸	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 3rd Manchester International Concerto Competition for Young Pianists (2011) — Winner 三屆曼徹斯特國際鋼琴協奏曲比賽 — 冠軍</li> </ul>
WAN Xing 万幸	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 2nd International Guzheng Competition — Gold Prize (Young Professional Group) 第二屆國際古箏比賽 (2011) — 金獎 (青年專業組)</li> </ul>
WONG Wai-yin 黃蔚然	<ul style="list-style-type: none"> <li>2011 Southern Highlands International Piano Competition, New South Wales, Australia — 1st Prize and Best performance of the two Chopin Etudes 新南威爾斯南高地國際鋼琴比賽 (2011) — 冠軍及蕭邦練習曲最佳演繹獎</li> </ul>
WU Chun-hei 胡晉偉	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 1st Chinese Wind Music Competition (2011) — The Best Performance Award 首屆中國吹歌藝術大賽 (2011) — 最佳演奏獎</li> </ul>
CHAN Wai-hong 陳偉康	<ul style="list-style-type: none"> <li>2010 Future King of Drum Tournament — Champion 2010 香港鼓樂節未來鼓王爭霸戰 — 冠軍</li> </ul>
CHAU Lok-ping, CHAU Lok-ting 周樂嫻、周樂婷	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 4th San Marino International Piano Competition, piano duo section (2010) — 2nd Prize 第四屆聖馬利諾國際鋼琴大賽 · 二重奏組 (2010) — 亞軍</li> </ul>
PIAO Xingji 朴星吉	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 11th Grieg International Piano Competition (2010) — 2nd Prize and three special prizes: Norwegian League of Soloists' Special Prize for Best Performance of Kjell Mork Karlsen, Oslo Music Teachers' Special Prize and Audience Prize 第十一屆葛里格國際鋼琴大賽 (2010) — 亞軍及三項特別獎：「挪威獨奏家同盟指定樂曲最佳表現特別獎」、「奧斯陸音樂教師特別獎」及「觀眾獎」</li> <li>The First New York Debut Piano Competition (2010) — 1st Prize 第一屆紐約首演鋼琴比賽 (2010) — 冠軍</li> </ul>

Student 學生	Prize 獎項
WONG Hei-wan, Rhythmie 王晞韻	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 3rd Kawai Asia Piano Competition (2010) — 1st Prize 第三屆亞洲鋼琴大賽 (2010) — 冠軍</li> </ul>
WONG Wai-yin 黃蔚然	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 2nd BNDES International Piano Competition of Rio de Janeiro (2010) — Guiomar Navaes Award 第二屆巴西開發銀行國際鋼琴大賽，里約熱內盧 (2010) — 奴韋斯獎</li> </ul>
CHEUNG Wai-ching, Rachel 張緯晴	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leeds International Pianoforte Competition (2009) — 5th Prize 里茲國際鋼琴大賽 (2009) — 第五名</li> <li>Alessandro Casagrande International Piano Competition, Italy (2008) — 2nd Prize, Schubert Sonata Prize &amp; the Youngest Contestant Prize 第二十八屆阿萊桑德羅·卡薩格朗德國際鋼琴大賽 (2008) — 第二名、舒伯特奏鳴曲特別獎及最年輕參賽者特別獎</li> </ul>
CHAU Lok-ping, CHAU Lok-ting 周樂娉、周樂婷	<ul style="list-style-type: none"> <li>4th International Piano Duo Competition in Bialystok, Poland (2008) — 1st Prize and 3 special prizes 第四屆國際鋼琴二重奏大賽 (波蘭比亞維斯托克) (2008) — 冠軍，兩項最佳演繹獎及特別獎</li> </ul>
Judy Ong LIM 王朱蒂	<ul style="list-style-type: none"> <li>Francesco Paolo Tosti Singing Competition in Ortona, Italy (2008) — 3rd Prize and Young Singers Encouragement Prize 意大利奧爾托納國際保羅托斯蒂歌唱比賽總決賽 (2008) — 第三名及青年聲樂家獎</li> </ul>
SUNG Pei-zhang, Peggy 宋沛樟	<ul style="list-style-type: none"> <li>12th Pacific Piano Competition (2008) — 3rd Prize 第十二屆太平洋鋼琴大賽 (2008) — 第三名</li> <li>第十二屆南密蘇里國際鋼琴大賽 (2008) — 第三名</li> </ul>
ZHAO Ning 趙寧	<ul style="list-style-type: none"> <li>6th J.N. Hummel International Piano Contest in Bratislava (2008) — 1st Prize 布拉提斯娜梅爾國際鋼琴大賽 (2008) (斯洛伐克) — 冠軍</li> </ul>
LAM Kwan-fai 林鈞暉	<ul style="list-style-type: none"> <li>14th ACL Young Composers Award (2007) - 2nd Prize 第 14 屆 ACL 亞太音樂節青年作曲家大獎 (2007) — 第二名</li> </ul>
Judy Ong LIM 王朱蒂	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paolo Tosti Singing Competition in Nara, Japan — 1st Runner-up 國際保羅托斯蒂歌唱比賽 (亞州區) — 第二名</li> </ul>
LAM Kai-yin, Crystal 林啟妍	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 3rd Asian Youth Music Competition 2006 — 1st Prize (Senior Group) 第三屆亞洲青少年音樂比賽 (2006) — 第一名 (青年組)</li> </ul>
LAM Kwan-fai 林鈞暉	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tsang-Houci Hsu International Music Composition Award (2006) — 3rd Prize 許常惠國際作曲比賽 (2006) — 季軍</li> </ul>
ZHAO Ning 趙寧	<ul style="list-style-type: none"> <li>The 3rd Asian Youth Music Competition 2006 — 3rd Prize (Senior Group) 第三屆亞洲青少年音樂比賽 (2006) — 第三名 (青年組)</li> </ul>
LAM Kai-yin, Crystal 林啟妍	<ul style="list-style-type: none"> <li>6th International Chopin Piano Competition in Asia, Japan (2005) — Silver Prize (College) 第六屆亞洲國際蕭邦鋼琴比賽 (日本) (2005) — 銀賞 (大學生部門)</li> </ul>
LIO Kuok-wai 廖國璋	<ul style="list-style-type: none"> <li>6th International Chopin Piano Competition in Asia, Japan (2005) — Gold Prize (General) and Yoda Prize (Special Prize) 第六屆亞洲國際蕭邦鋼琴比賽 (日本) (2005) — 金賞 (一般部門：公開組) 及特別獎 (Yoda)</li> <li>2005 Gina Bachauer International Young Artists Competition (USA) — 1st Prize 二〇〇五珍娜芭侯雅國際鋼琴比賽 (美國) — 冠軍</li> </ul>



SCHOOL OF  
**THEATRE AND  
ENTERTAINMENT ARTS**  
舞台及製作藝術學院

## INTRODUCTION 導言

The School of Theatre and Entertainment Arts provides professional, innovative graduate and undergraduate level education for dedicated students who wish to pursue a select and intensive education in design, technology, and management for the performing arts and related opportunities in the entertainment industry.

The School offers the most comprehensive courses within an academically stringent framework designed to cover all the skills necessary to succeed in today's multi-faceted entertainment industry. Our uniquely flexible course structuring allows us to respond to the ever-changing needs of the modern day workplace and has been the key to the School's success and heightened reputation within the region and on the world stage.

Faculty is comprised of international academic staff who are also active professional artists and production specialists. Together with renowned Visiting Guest Artists and Artists-in-Residence working in world-class theatre facilities, an exciting range of programmes is offered in Theatre Design, Entertainment Technology, Management and Design, and inter-related fields.

Whether you are considering a Vocational Training certificate, a Bachelor's degree or Master's degree education in Theatre and Entertainment Arts, we welcome you to take a closer look at the range and scope of professional level programmes we offer. Enter the creative world of entertainment arts and become part of the excitement.

舞台及製作藝術學院提供專業、啟發創意的研究生和本科課程，讓有天賦、有心抓緊演藝和舞台製作行業各種機遇的學生，攻讀既精選又深入的設計、技術和管理等製作課程。

學院在嚴謹的學術機制下，提供十分全面的課程，令學生成功掌握當前的娛樂製作行業多元發展所需的各種技能。課程結構靈活，使學院能迅速回應現今日益多變的職場需求，這正是學院一直以來的成功之道、也是其在這區域甚至世界舞台上不斷贏取讚譽之處。

學院的師資包括來自世界各地的專業藝術家和製作大師，加上行內知名人士擔任到訪藝術家和駐院藝術家，在世界一流的場地和設施授課及交流，相得益彰。課程涵蓋舞台設計，製作科藝管理及設計等相關範疇。

無論你有意投考的是舞台及製作藝術精研職業訓練課程、藝術學士學位課程或研究生課程，歡迎你進一步探討本學院既廣泛又專業的課程。盡情投入製作藝術的創意世界，讓生命更放異彩。

Undergraduate and Post-Secondary Programme 學士學位及大專課程	Duration 年期	QF Level/QF 級別
<b>Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Theatre and Entertainment Arts</b> 舞台及製作藝術學士（榮譽）學位 QR Registration No.: 13/000148/L5 Validity Period 01/09/2012 to 31/08/2018	4 years 四年	5
<b>Certificate in Theatre and Entertainment Arts(Fast Track Vocational)</b> 舞台及製作藝術（精研職業訓練）證書 QR Registration No.: 15/002575/L3 Validity Period 01/09/2015 to 31/08/2018	1 year 一年	3

### Major Study 主修科目

<b>Theatre Design 舞台設計</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Set &amp; Costume Design 佈景及服裝設計</li> <li>• Costume Technology 服裝技術</li> <li>• Property Making 道具製作</li> <li>• Scenic Art 繪景</li> </ul>	<b>Entertainment Technology, Management and Design 製作科藝管理及設計</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lighting Design and Technology 燈光設計及技術</li> <li>• Stage and Event Management 舞台及項目管理</li> <li>• Sound Design/Technology and Music Recording 音效設計 / 技術及音樂錄音</li> <li>• Technical Direction 技術指導</li> </ul>
---	---

## TEACHING FACILITIES

### 教學設施

The School of Theatre and Entertainment Arts boasts some of the most sophisticated equipment and training facilities in the world. In addition to the Academy's world class theatre venues, there are generously sized set construction, scenic painting, property making and costume construction workshops. All are equipped for both teaching purposes and for production work on Academy's shows. Other spaces include lighting laboratories, WYSIWYG laboratory, sound laboratories, digital editing laboratory and multitrack recording control room, stage technology laboratory, computer laboratories, design art rooms, a props metal workshop and a stage technology laboratory. The Theatre and Entertainment Arts students also have shared use of an electronic music studio and a fully equipped television studio.

舞台及製作藝術學院享有先進的器材與訓練設施，大型繪景、道具、製景工場設於後台，與各表演場地近在咫尺；服裝工場設施齊備，能充份應付教學與製作所需。此外，其他輔助配套設施計有：燈光實驗室、高效能燈光設計輔助軟件 WYSIWYG 實驗室、音響實驗室、數碼剪接室、多軌式錄音控制室、科藝實驗室、電腦室、設計美術室、道具金工工場、舞台技術實驗室，而且還有與其他學院共用的電子音樂錄製室和設備完善的電視錄影廠等，不一而足。

## CAREER PROSPECTS

### 就業前景

The employment statistics of recent graduates indicate that vast majority find employment soon after graduation, working in a freelance or permanent capacity mainly in the areas of theatre, live events, theme & adventure parks, film, television, broadcasting and music recording. Alumni also work in many related fields of the entertainment industry including theatre consultancy, industrial theatre, graphic design, architectural lighting, fashion design, window display, project engineering and many entertainment support industries.

根據就業統計數字顯示，舞台及製作藝術學院大部份畢業生都能於畢業後即時在行內找到工作，全職受僱或自由工作性質的主要出路計有：舞台製作、現場節目製作、主題和歷奇公園、電影製作、電視製作、廣播製作、音樂錄音等；此外，他們也能在其他有關行業覓得出路，例如：舞台製作顧問、工貿演出製作、平面設計、建築物照明工程、時裝設計、櫥窗佈置、項目工程、以及其他許多與娛樂有關的支援行業。

## ABOUT THE PROGRAMMES

### 課程概覽

#### BACHELOR OF FINE ARTS (HONOURS) DEGREE IN THEATRE AND ENTERTAINMENT ARTS

##### 舞台及製作藝術學士（榮譽）學位

The School of Theatre & Entertainment Arts' 4-year degree provides a creative, professional and innovative tertiary level training programme for those talented and dedicated students who wish to pursue a selective and intensive education in the Technical and Entertainment Arts in both Western and Chinese Performance traditions. The wide range of courses within the School and the Academy develop the creative, analytical and technical skills necessary to make original contributions to the society that students and graduates live in, and to have a visible influence on the Performing and related Technical and Entertainment Arts in Hong Kong and the surrounding region. The programme provides professional knowledge, theory and practical skills in a student's particular specialisation and gives a broad understanding of related areas, allowing the student to achieve the highest standards of practice in their chosen profession. Liberal arts, history and language studies give an educational experience that broadens the student's understanding of the performing and related entertainment arts.

舞台及製作藝術學院的四年制學士學位課程提供充滿創意、崇尚專業和啟發心智的專上課程，讓具有天份和致力求學的學生獲得東、西方演藝和舞台製作藝術全方位既適切又深入的訓練，培養學生的創造力、分析能力和製作技術，為學生和畢業生成長的社會貢獻原創力量，在香港和鄰近地區的演藝並與其息息相關的製作藝術領域，具有舉足輕重的影響。課程不單在專修科貫徹專業理論與技能訓練，還教導學生相關領域的專業知識，令他們在自己專攻的專業上精益求精，並且結合人文學科、歷史和語文訓練等課程，培養學生在演藝和製作藝術各方面的底蘊。

#### CERTIFICATE IN THEATRE AND ENTERTAINMENT ARTS (FAST TRACK VOCATIONAL)

##### 舞台及製作藝術（精研職業訓練）證書

This one-year programme is structured to provide practical experience in the production disciplines of theatre, entertainment and performing arts. Students will be offered core studies within these disciplines as well as other supporting courses in the School. A student who has successfully completed this programme should have the ability to enter the entertainment industry at junior level.

一年制課程涵蓋舞台藝術、娛樂藝術和演藝各製作層面，內容豐富實用，學生除了修讀核心課程之外，還可選修本學院各項輔助科目。學生成功完成課程之後，可選擇投身業內的基層職位。



Costume Design student's exhibition 主修服裝設計的學生作品展覽

# SELECTION REQUIREMENTS

## 遴選要求

### PRELIMINARY SELECTION

Selection is based upon review of school records, HKCEE/HKAL/HKDSE scores, previous experience in performing arts, portfolio review, letters of reference, and a written statement of personal goals.

### INTERVIEW

Candidates who pass the first screening will be invited to attend one or more personal interviews or recruitment exercises. Admission will be based primarily on personal interviews, portfolio review and/or practical tests.

### INFORMATION REQUIRED FOR INTERVIEW INCLUDES:

- Resume of relevant experience
- Statement of personal goals (reasons for applying for this programme, goals and aspiration of the student)
- Letter(s) of recommendation (teachers, designers, managers, directors)

### APPLICANTS FOR THE FOLLOWING MAJOR STUDY AREAS ARE REQUIRED TO SUBMIT PORTFOLIOS:

- Stage and Event Management:  
Samples of production files, prompt book, budget, schedule, running lists, slides, photographs or other supporting documents for theatre presentations, community projects or other performing arts for which applicants have acted in a Stage Management capacity
- Lighting, Sound and Technical Direction:  
Samples of artwork, models, technical drawings, paper works or renderings, photos, sound tapes or videos of any productions or projects applicants have been involved with
- Theatre Design:  
Photos and/or slides of samples of artwork, sketches, drawings, renderings, drafting, models, props, paintings, sculpture, carpentry, dressmaking, tailoring, millinery accessories, costumes, etc, also samples of original photography and photographs or videos of any productions or projects applicants have been involved with

### 初步甄選

學院將以申請人之校內及香港中學會考、香港高級程度會考或香港中學文憑試成績或同等學歷、參與演藝製作的經驗、推薦書及個人志向作為甄選依據。

### 面試

通過初步甄選的申請人將獲邀參加一次或多次面試。學院將以面試成績、個人履歷及其習作的水平作為取錄依據。

### 面試時所需資料如下：

- 曾參與演藝製作的簡歷
- 個人志向書（選擇入讀之原因，個人的目標與抱負等）
- 推薦書（由老師、設計師、舞台監督或導演所發）

### 申請者必須就其選擇之主修科目提交下列作品：

- 舞台及項目管理：  
曾為劇場節目、社區項目或其他演出，擔任過舞台或項目管理工作的製作檔案、排練記錄本、預算、流程表、幻燈片、照片或其他有關文件。
- 燈光、音響及技術指導：  
美術作品、模型、工藝繪圖、演出文件或視覺圖、以往曾參與校內和校外的製作或習作的照片、錄音帶或短片。
- 舞台設計：  
個人美術作品的相片、幻燈片、速寫、素描、視覺畫、草圖、模型、道具、彩色畫、雕塑、木工作品、自做衣服作品、裁剪、帽飾、戲服、攝影原作品、以往曾參與校內和校外的製作或習作的短片或照片等等。



## OTHER PROGRAMMES

### 其他課程

#### MASTER OF FINE ARTS DEGREE PROGRAMME IN THEATRE AND ENTERTAINMENT ARTS

##### 舞台及製作藝術碩士

The two-year full-time or three- to four-year part-time Master of Fine Arts (MFA) Degree Programme in Theatre and Entertainment Arts offers singular educational opportunities to mature, talented and focused artists who are well beyond the initial throes of exploration and discovery and who seek specialised education in preparation for their professional lives. The programme provides the time, the aesthetic and intellectual resources, the production facilities, and the synergistic creative environment to allow students to broaden, deepen, and synthesize their knowledge, skills, and training with a notable degree of excellence and self confidence. Major study areas include Theatre Production: Theatre Design (Scenic Design and/or Costume Design), Lighting, Sound and Technical Direction, Arts and Event Management, and Generalist studies. For programme and application details, please refer to the Master's Degree Programme Prospectus.

兩年全日制或三至四年兼讀制的舞台及製作藝術碩士課程是為具天份、穩重及專注的藝術工作者，提供一個獨特的進修學習機會，目的是協助他們從已有的探索及創作能力上，在其專修範疇內提升至更高水平，為他們的專業發展作充份準備。學生可藉此學習機會，利用校內豐富的美學資源、先進的製作設施，在一個充滿動力與創意的環境下，更出色、更自信地擴闊、進修、並綜合其所獲取的技术、知識和訓練，從而獲得更顯著卓越的成就。可供選擇的主修科目包括舞台製作方面的舞台設計（佈景設計或 / 及服裝設計）、燈光、音響及技術指導、藝術及項目管理以及舞台製作通識。課程及報名詳情請參閱碩士課程手冊。

#### FAST TRACK INTENSIVE TRAINING PROGRAMME

##### 舞台及製作藝術精研課程

Currently and over the coming years, many job opportunities will be created in the production areas of theatre and the entertainment arts. There will be far more job opportunities than personnel available with the appropriate background or training to fill them. In addressing this short fall, the School has worked with the industry to develop a series of Fast Track enabling programmes.

This track offers candidates with little or no experience in theatre or entertainment arts a training programme that upon completion, will provide them an opportunity to join the industry at entry level. Courses in various disciplines are offered over an intensive learning period of 16 or 32 weeks. Specializations are available in Lighting Technology, Sound Technology, Technical Management, Costume Technology, Property Making. Further information can be found from the programme leaflet.

目前至未來數年，舞台及娛樂製作行內的職位空缺將會猛增，而具備適合資歷的人士不足以填補人力市場所需，為了回應業內人手短缺的情況，舞台及製作藝術學院聯同業界一起開展一系列短期精研課程。

專為在舞台及製作藝術方面沒有經驗或經驗不足的申請人提供培訓，學成之後，讓他們有機會入職行內基層職位。涉獵不同範疇的短期精研課程為期十六或三十二個星期，主修科目計有：舞台燈光、舞台音效、技術管理、服裝技術、道具製作。詳細資料可參閱課程單張。

# ACADEMIC STAFF

## 教職員



### DEAN 院長

Dean of School of Theatre and Entertainment Arts

舞台及製作藝術學院院長

Gillian CHOA 蔡敏志

*AdvCert(CCA), BA(Hon)(UoH), MEd(HKU)*

### DEPARTMENT OF THEATRE DESIGN 舞台設計系

Head of Theatre Design 舞台設計系主任

Ricky CHAN Chi-kuen 陳志權

*BFA(HKAPA), MA(CUHK)*

Senior Lecturer (Property Making) 高級講師 ( 道具製作 )

Jeremy BLACKWELL 包逸鳴

*PG Art Teacher Cert(South Glamorgan), BA(Sheffield City Poly), MFA(RMIT)*

Senior Lecturer (Scenic Art) 高級講師 ( 繪景 )

Michael BETTS

Senior Lecturer (Costume Technology)

高級講師 ( 服裝技術 )

Ingrid PROOS

*BFA, MA(Montclair State U)*

Master Carpenter/Instructor 木匠技師 / 導師

Simon HO 何肇山

Senior Lecturer (Design) 高級講師 ( 設計 )

Bacchus LEE Fung 李峯

*AdvDip(HKAPA), MA(CUHK), MA(Central St Martins College)*

Interim Lecturer (Design) 暫任講師 ( 設計 )

WONG Yat-kwan 黃逸君

*BFA(HKAPA), MAs(RWCMD)*

Lecturer (Scenic Art) 講師 ( 繪景 )

Jimmy KEUNG Chi-ming 姜志名

*MFA(RMIT)*

Lecturer (Costume Technology) 講師 ( 服裝技術 )

Winnie YIU Wai-lee 姚蔚莉

*Dip(HKAPA), BGS(HKOU), MFA(RMIT)*

Lecturer (Property Making) 講師 ( 道具製作 )

Felix CHAN Chun-hung 陳振雄

*Dip, AdvDip, MFA(HKAPA), BA(HKAPolyU)*



Students Welding 學生正在進行焊接

### DEPARTMENT OF ENTERTAINMENT TECHNOLOGY, MANAGEMENT AND DESIGN 製作科藝管理及設計系

Head of Entertainment Technology, Management and Design

製作科藝管理及設計系主任

Antonia COLLINS 高安雅

*CertEd(Wales), GDip(Welsh College of Music and Drama)*

Senior Lecturer (Technical Direction) 高級講師 ( 技術指導 )

Ken CHAN Chung-ki 陳仲騏

*BFA(York U)*

Senior Lecturer (Theatre Lighting Design)

高級講師 ( 舞台燈光設計 )

Psyche CHUI Yuen-fan 崔婉芬

*AdvDip(HKAPA), PGDip(HKU), MA(Middlesex U)*

Senior Lecturer (Theatre Lighting) 高級講師 ( 舞台燈光 )

Leo CHEUNG Kwok-wing 張國永

*AdvDip(HKAPA), PGDip(HKU), MLighting(QUT)*

Senior Lecturer (Sound) 高級講師 ( 音響 )

James MCGOWAN 麥皓雲

*PGC(RSAMD), MA(Glasgow), MSc(Leeds Metropolitan U)*

Lecturer (Theatre Sound Design) 講師 ( 舞台音響設計 )

Albert HO Siu-wa 何兆華

*BA(CUHK), DipEd, MMus(CUHK)*

Lecturer (Theatre Lighting) 講師 ( 舞台燈光 )

MAK Kwok-fai 麥國輝

*BFA(HKAPA), MLighting(QUT)*

Lecturer (Sound) 講師 ( 音響 )

Raymond MAK Kai-ming 麥啟明

Lecturer (Technical Direction) 講師 ( 技術指導 )

German CHEUNG Man-lai 張文禮

*Dip, BFA(HKAPA)*

**Lecturer (Entertainment Design and Technology)**

講師 (製作科藝及設計)

TSE Kam-po 謝金寶

*BA(HKPolyU), Dip, BFA(HKAPA)***Senior Lecturer (Arts, Stage and Event Management)**

高級講師 (藝術、舞台藝術及項目管理)

Alice CHAN Yin-kar 陳彥嘉

*BFA(HKAPA), MEd(HKPolyU)***Lecturer (Stage Management) 講師 (舞台管理)**

May AU Mei-tak 區美德

*Dip, BFA(HKAPA), MA(HKBU)***OTHER STAFF 其他教職員****Acting Head of Academic Studies 暫任學術學科系主任**

Matthew VEITCH

**Head of Production**

製作系主任

David FILSHIE 方德偉

*Dip(RSAMD), Dip (CCC)***Assistant Head of Production 助理製作系主任**

John CHAN Siu-choy 陳紹財

**Theatre & Entertainment Arts Fast Track Programme Coordinator**

舞台及製作藝術精研課程統籌

Jackie LO Lok-yin 盧樂然

*BFA(HKAPA), MA(CUHK)*

## VISITING ARTISTS

### 到訪藝術家



Richard PILBROW  
Lighting Master Workshop  
舞台燈光大師班工作坊

Patrick WOODROFFE  
"History of Rock-n-Roll & Concert Lighting" Masterclass  
『搖滾歷史與演唱會燈光』大師班

Richard TERMINE  
Henson Puppet Workshop Henson 木偶工作坊

Pamela ARCIERO  
Henson Puppet Workshop Henson 木偶工作坊

Adam BASSETT  
Lighting Design Workshop  
燈光工作坊

Steven BRYANT  
Theatrical Makeup / Hair and Wig Styling Workshop  
舞台化裝 / 髮式與假髮造型工作坊

Digby SHAW  
Sound Operations for Musical Theatre  
音樂劇音效操作

John LEONARD  
Script Analysis for Sound Designer  
音效設計師的劇本分析

Rob HALLIDAY  
Advanced Programming Production Workshop  
高級製作程式編寫工作坊

Frances ALDERSON  
Costume Workshop  
服裝製作工作坊

Grenville HOUSER  
Producing for Entertainment and Trade Shows Workshop  
娛樂和商貿演出製作方略工作坊

Mark AGER  
Masterclasses and seminars on Stage Technology and Automation  
舞台技術及自動裝置大師班及講座

Stuart WILLIAMSON  
Portrait Sculpture Workshop  
半身雕塑工作坊

Michael CARR  
Stage Management Workshop  
舞台管理工作坊

Jeannine OPPEWALL  
Film Production Design Seminar  
電影製作設計講座

Ralph KOLTAI 高爾泰  
Theatre Design Seminar and Projects  
舞台設計講座及習作

Jim MOODY  
Sunset Concert Lighting Design Supervisor  
『日落音樂會』燈光設計導師

Richard PALMER  
Opera Lighting Design Seminar  
歌劇燈光設計講座

Gerald LIDSTONE  
Master Class on Arts Management, Policy and Practice  
藝術管理 · 政策與實踐大師班

Fausto VIANA  
Costume Design workshop  
服裝設計工作坊

Christopher LUSCOMBE  
Health & Safety Workshop  
健康與安全工作坊

GAO Guang-jian 高廣健  
The Voyage of Theatre Design  
舞美之旅工作坊

Francesca Maxwell  
Animation Workshop  
定格動畫工作坊



Scenic Art student guided by her teacher



Production team 舞台製作團隊

## ARTISTS IN RESIDENCE 駐院藝術家

Ian ALBRIGHT  
(Technical Direction)

Wingo CHAN 陳結榮  
(Stage and Event Management)

Professor Nic ULARU  
(Theatre Design)

Professor Markku UIMONEN  
(Theatre Lighting)

Kelvin TSANG 曾文通  
(Theatre Design)

Dawn CHIANG 蔣熹源  
(Theatre Lighting)

Yoki LAI 賴妙芝  
(Set & Costume Design)

Louisa YAU 尤佩欣  
(Stage and Event Management)

Jonathan WONG 黃逸君  
(Theatre Design)

Leo YUEN 阮漢威  
(Theatre Design)

Professor Donato MORENO 莫禮圖  
(Theatre Design)

# OTHER TEACHING DEPARTMENTS

## 其他教學部門



### DEPARTMENT OF LANGUAGES

#### 語文學科



The Department of Languages believes in giving students maximum opportunity to become competent, confident communicators. It offers enhancement courses in the three teaching media of the Academy: English, Putonghua and Cantonese. Study in English and Chinese forms a part of most students' academic life at the Academy.

The department also offers French, German, Italian, Japanese, Korean and Spanish courses from beginner to lower intermediate level. Students may take these courses either as part of their compulsory language study in BFA / BMus Year 2 or as Academy-wide electives.

The Department of Languages also offers students use of the Language Learning Centre (LLC) which is located in Shanghai Industrial Investment Building on Hennessy Road. The LLC provides students with language learning resources for independent study and a team of advisors to give individual help or advice on any language-related problems or goals students may have during their time with us. It's also a great place to relax with a magazine or just hang out.

Please refer to our handbook or intranet site for more information about the language courses available to you or LLC advisor schedules and activities. Please note: all students are required to take 8 credits of language. Native or advanced level users of English or Putonghua may apply for 'language transfer', whereby they replace the study of English or Putonghua with another language.

語文系致力培養學生成為具競爭力、充滿自信的溝通能手。英語、普通話及廣東話為學院的教學語言，因此本系提供課程去提升學生的語言水平，是學生在學院學習的重要一環。

語文系亦有提供入門至進階的法語、德語、意大利語、日語、韓語和西班牙語課程。學生可選擇這些科目作為學位二年級的必修語言科目，或作為修業期間的選修科。

語文系另設有語文學習中心。中心位於灣仔軒尼詩道的上海實業大廈內，除了備有不同的語言學習軟件和資源外，還有導師當值幫助學生解決語言學習問題，或協助學生完成語文學習目標。語文學習中心擁有舒適的環境和大量雜誌，是一個休息消閒的好地方。

有關語文系的課程，以及語文學習中心的導師當值時間表和活動詳情，請參閱語文系的學生手冊或內聯網。請注意，所有同學必須修讀八個學分的語文科目。母語為英語或普通話，以及能操流利英語或普通話的學生，可申請「語文轉移 (language transfer)」，修讀其他語言去取代英語或普通話科。

## ACADEMIC STAFF

### 教職員

#### Acting Head of Languages 署理語文系主任

Kate ALLERT 艾麗琪

BA(London U), MDramaEd(Griffith U), RSACertTEFLA

#### Coordinator (Language Learning Centre) 統籌 (語文學習中心)

Janice LEE 江李芝英

BA(Ewha Womans), MA(Michigan State)

#### English Instructors 英文導師

Anita CHAN Wai-fong 陳惠芳

AA, BSc, MA, MEd(Brigham Young)

Sharon LEE 李思朗

TESOL(Trinity College London), MA(Manila)

\*Kelly CHAN Ka-lai 陳嘉麗

BEd(HKIEd), MA(HKU)

\*Katherine SENIOR

BA(Portsmouth), RSADELTA, Cert. Prof. Español(IH)

\*Katharine Sara LOCK

TESOL(Trinity College London)

\*Kathryn DAVIES

TESOL(Trinity College London), BA(Houston U), Post Baccalaureate Studies(Houston U & Friedrich Schiller Universität Jena), MA(Friedrich Schiller Universität Jena)

\*Punam DE MANNY

RSACERT, DipELT(HKU SPACE), PGDE(HKU)

\*Rachel LEE Chou-yin 李秋燕

BSc(Bath), MA(PolyU), RSACELTA

\*Nicholas MILNES

BA(Exeter U), PGCert(CSSD, London), TESOL(Trinity College London)

\*Freeman TAI

BA(HKBU), TESOL(Trinity College London)

\*Carmen WONG Ka-man 黃嘉敏

BEd(HKU)



#### Chinese Language/ Putonghua/Cantonese Instructors

中國語文／普通話／廣東話導師

CHOR Wai 左韋

BA, MA(Huazhong Normal), Dip(CUHK)

\*Lynn CHAN Yu-hei 陳宇曦

BA(Shantou U), MA(PolyU)

\*FU Kong-suet 傅江雪

BA(Lingnan), PGDip(HKIEd), MA(CUHK)

\*WONG Hiu Kwan 王曉軍

BA(Lingnan), DipTESL(CUHK)

\*WONG King Sing 黃景星

BA(CUHK), PGDE(CUHK)

\*YUEN Kwun-yi 阮冠儀

Grad(Guangdong Medical College), Grad(Guangxi Medical College)

#### German Instructor 德文導師

\*Kathryn DAVIES

TESOL(Trinity College London), BA(Houston U), Post Baccalaureate Studies(Houston U & Friedrich Schiller Universität Jena), MA(Friedrich Schiller Universität Jena)

#### French Instructor 法文導師

\*Bobby GEANGALAU

BA/BEd(A.I. Cuza)

#### Italian Instructor 意大利文導師

\*Beatrice DE MAGISTRIS

BA(UniFl), Teaching Qualifications(Italian MIUR & MFA)

#### Japanese Instructors 日文導師

\*Koji SHIOMI 塩見光二

BA(Kyoto Sangyo U), MEd(Shiga U)

#### Korean Instructor 韓文導師

Janice LEE 江李芝英

BA(Ewha Womans), MA(Michigan State)

#### Spanish Instructors 西班牙文導師

\*Diego VALENCIA

BA, BEd(HKU), BA(Rhode Island College)

\*Katherine SENIOR

BA(Portsmouth U), RSADELTA, Cert. Prof. Español(IH)

\* Part-time Academic Staff 兼職導師



## DEPARTMENT OF LIBERAL ARTS 人文學科

The Liberal Arts curriculum at the Academy is an integral part of the Bachelor of Fine Arts (Honours) and Bachelor of Music (Honours) programmes. Comprising courses in the humanities and social sciences, the curriculum is designed to enhance the development of articulate and reflective art practitioners.

Through courses offered by the Department of Liberal Arts Studies and complemented by additional Academy-wide electives offered by the Schools within their respective disciplines, students are expected to be cognizant of significant political, economic, social and cultural issues in contemporary society.

Students will also gain understanding of their potentials and roles as performing artists, and develop necessary skills to build professional careers and handle administrative aspects of art production.

Required courses include:

- Civilisations
- Major Cultural Issues

Academy-wide electives include:

- Appreciation of Chinese Art
- Appreciation of Chinese Literature
- Appreciation of Western Art
- Architecture of Hong Kong
- Art, Culture and Society
- Arts Profession and Environment
- Canon Reading : Dream of the Red Chamber / History of Sexuality Volume 1 / Jin Ping Mei / Philip Larkin / Symposium / The Analects / The Communist Manifesto / The Wealth of Nations / Zhuangzi

- Contemporary Economics Issues
- Critical Thinking
- Developing Arts and Cultural Leadership
- Engaging the Audience: Community Engagement in the Arts
- Entrepreneurship and Business Planning
- History of Erotica
- Individual Study
- Influence of Western Literature on Performing Arts
- Introduction to Arts Education
- Japanese Architecture
- Life Skills for Performing Artists
- Mentoring Scheme
- Psychology for Performing Artists I & II
- Regional Art Festivals of Japan
- Regional Cultures of China
- Research Seminar
- Science for Artists
- Studies in Asian Theatre
- Studies in Modern Western Theatre
- Study and Research Skills
- The City and the Arts
- Understanding Chinese Culture through Practice: Calligraphy / Chinese Medicine / Taichi
- Viewpoints: An Exploratory Journey into the Art of Storytelling
- Walking into Cultural Hong Kong



學院的人文學科課程是藝術學士(榮譽)課程與音樂學士(榮譽)課程不可或缺的部分。課程涵蓋人文與社會科學，旨在協助同學發展成具表達與反思能力的藝術工作者。

透過人文學科及各學院提供的相關科目，學生可認識到世界文明發展及現今政治、經濟、社會與創作的關係。

學生亦可瞭解到藝術工作者應扮演的角色，並學習掌握經營其演藝事業的技巧，以及相關的演藝實務知識。

學士學位必修課程：

- 世界文化思想大觀(必修科目)
- 文化專題研討(必修科目)

跨院選修課程有：

- 中國藝術賞析
- 中國文學賞析
- 西方藝術賞析
- 香港建築
- 藝術、文化與社會
- 藝術專業與文化環境
- 經典研讀：《紅樓夢》/《性史第一卷》/《金瓶梅》/《菲利普·拉金》/《會飲篇》/《論語》/《共產黨宣言》/《國富論》/《莊子》
- 當代經濟議題
- 明辨思考

- 藝術及文化領袖進程
- 社群參與·藝術
- 企業家精神和商業規劃
- 情色藝術史
- 專題研習
- 西方文學對演藝之影響
- 藝術教育入門
- 日本建築
- 藝術家應世技能
- 師輔計劃
- 藝術家心理必知一、二
- 日本的區域藝術節
- 中國邊疆文化
- 研習方法探研
- 藝苑科學
- 亞洲劇場研習
- 現代西洋劇場研習
- 研習技巧
- 城市與藝術研究
- 體味中國文化：書法/中醫/太極
- 說故事的藝術
- 走進香江文化



## ACADEMIC STAFF 教職員

### Head of Liberal Arts Studies 人文學科系主任

Alexander HUI Yat-chuen 許日銓  
BArch(Oregon), GradDip(Sydney), Msc(HKU)

### Lecturers 講師

Dr Sampson Wong Yu-hin 黃宇軒博士  
BSocSc (CUHK), MSc (UCL), PhD (Manchester)

Henry LAI Ka-tai 黎家泰  
BSc, MSc(Purdue U)

\*LAW Chung-kin 羅松堅  
BFA(HKAPA), MA(CUHK)

\*Dr CHEUNG Ping-kuen MH 張秉權博士  
BA, DipEd, MPhil, PhD(CUHK)

\*Dr Cheung Wai-ye 張惠儀博士  
BA, PGDip, MPhil, PhD(CUHK)

\*Mona CHU Fook-pui 朱馥沛  
BA(HKU), MA(KCL)

\* Part-time Academic Staff 兼職導師

\*Dr HO Ying-fung 何應豐博士  
BFA, MFA(University of Houston), PhD(HKPU)

\*Janet HUI Wai-ling 許慧玲  
BNur (HKOU), BCM, MCM(HKU)

\*Edward LAM 林奕華

\*Alex LAM Ho-ming 林浩明  
BSSc, MSSc(CUHK)

\*LAM Tsz-ching 林梓晴  
HD FASHION & TEXTILE (PolyU)

\*Anne LEUNG Lai-pik 梁麗碧  
MA(HKU)

\*Professor LO King-man 盧景文教授  
BA(HKU), Hon FHKU, UFHKU, FRSA, MBE,  
Cavaliere(Italy), Chevalier(France), JP

\*MOK Chiu-yu 莫昭如  
BEc (Adelaide), DASE (Keele)

\*Ng Wai-shek 吳偉碩  
PGDip(HKU), MA(MDXUK)

\*TANG Ching-kin 鄧正健  
BEng, BA, MPhil (CUHK)

\*Alex TUNG Yat-long 董一郎  
BA(UBC), MA(CUHK)

\*TANG Siu-wa 鄧小樺  
BA(CUHK), MPhil(HKUST)

\*YEUNG Tin-shui 楊天帥  
BSSc, MA(CUHK)

\*Samuel YIP Kar-wah 葉家華  
BA (Cornell), LLB(LSE), PCLL(HKU)

# STUDY HIGHLIGHTS

## 學習精粹

### INTERNATIONAL STAFF 國際師資

In order to ensure the international standing of the institution, the Academy recruits academic and professional staff both locally and abroad. There is therefore a mix of professional expertise, with local and international links and diverse cultural backgrounds. Furthermore, many practising professionals in the performing arts and related fields teach at the Academy on a part-time basis. The Academy also has an annual programme of visiting artists who are invited from outside Hong Kong to give masterclasses and lead workshops.

學院經常在本地及海外招聘教學及專業人才，使學院課程能達到一定之國際水平。故此，學院教師擁有國際承認的專業資格，本地和國際間的聯繫及多元化文化背景。此外，學院亦聘用本身從事表演藝術的工作者或有關行業的專業人士為兼任教師。同時定期邀請海外藝術家到訪作客席講學及主持工作坊。

### INTERNATIONAL STUDENT BODY 非本地學生

The Academy has a number of students recruited from outside Hong Kong, including other parts of Mainland China, Taiwan, Malaysia, the Philippines, Japan, Thailand, Australia, Europe, USA, UK, Singapore, Macau and Vietnam. The majority are in the School of Music and the School of Dance. This international mix has enriched the cultural and learning environment of the Academy and enhanced the international reputation of the institution.

演藝學院亦於香港以外招生。非本地學生來自中國內地、台灣、馬來西亞、菲律賓、日本、泰國、澳洲、歐洲、美國、英國、新加坡、澳門、越南。大部份為舞蹈學院及音樂學院學生。這種國際交流豐富了學院的文化及學習氣氛，亦鞏固學院於國際間之聲譽。

### PERFORMANCE AND STUDY 巡迴演出及考察團

The Hong Kong Jockey Club has endowed a significant fund for sponsorship of activities which promote international cross-fertilisation in the education and training of the Academy students. Supported by this Jockey Club Foundation and by donations from The Society of The Academy for Performing Arts and other sources, Academy students have the opportunity to participate in overseas study and performance tours to enrich their learning experience, gain exposure to other cultures, attend international festivals, and visit educational or professional institutions abroad. In addition, as part of a programme of The Hongkong Bank Foundation Hong Kong - Mainland Exchange Scholarships donated by The Hongkong Bank Foundation, students have undertaken intensive group study programmes in Mainland China.

The Academy is often invited by the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government to arrange student performances to feature in official ceremonial and promotional events locally and overseas. In particular, Dance and Music students have performed overseas in promotional activities of the HKSAR Government which help to build the image of Hong Kong.

香港賽馬會設立了香港賽馬會基金，用以贊助學生參與國際性教育及培訓交流活動。香港賽馬會基金、演藝學院友誼社、其他人士及團體贊助下，學生得以往外地學習及表演，考察外地教育及專業機構，豐富學習經驗。此外，演藝學院得到滙豐銀行慈善基金的捐助，成立了滙豐銀行慈善基金—香港與內地學生交流獎學金，學生遂有機會往內地參與短期的集體學習活動。

演藝學院學生經常獲港府邀請，在本地及海外之官式典禮及推廣活動中作表演。特別是舞蹈學院及音樂學院的學生，曾在海外作多次表演，幫助政府建立香港的形象。

## PERFORMANCE AND STUDY TOURS FROM 2010 TO 2015

## 二〇一〇至二〇一五年學院學生參與之海外表演及考察活動

<b>School of Chinese Opera</b> 戲曲學院	2012	Performance tour with The Youth Academy Cantonese Opera Troupe members to Guangzhou to participate in a cultural exchange activity with Guangdong Cantonese Opera School 與演藝青年團前往廣州到訪廣東粵劇學院作文化交流演出
<b>School of Dance</b> 舞蹈學院	2010	Performance/audition tour to Monaco for the Monaco Dance Forum's Tremplin Jeunes Ballets 前往摩納哥參與舞蹈論壇《Tremplin Jeunes Ballets》
	2010	Performance tour to Shanghai as part of the Hong Kong SAR's Cultural Kaleidoscope programme for the World Expo 前往上海參與交流演出，作為香港特別行政區於上海世博會文化萬花筒節目之一
	2011	Performance tour to Naples and Prato, Italy to participate in the performance/conference platform Body Songs, Movement Studies 前往意大利參與那不勒斯及普拉托「Body Songs, Movement Studies」的表演及會議
	2011	Study tour to Liaoning, as part of the intensive study programme sponsored by the Hongkong Bank Foundation Hong Kong – Mainland Exchange Scholarships 參加香港滙豐銀行的「香港與內地演藝學生交流計劃」前往遼寧省考察
	2011	Performance tour by Contemporary Dance students to Korea to participate in the 8th Busan International Dance Festival 現代舞系學生前往韓國參與第八屆釜山舞蹈節
	2012	Performance tour by Contemporary Dance students to Singapore to participate in the M1 Singapore Fringe Festival 現代舞系學生前往新加坡參與 M1 新加坡藝穗節
	2012	Performance tour to Taipei for the International Festival of Dance Academies 前往台北參與國際舞蹈節
	2012	Performance tour to Shanghai to perform for the SHETO Spring Reception 前往上海於香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處春節酒會中演出
<b>School of Drama</b> 戲劇學院	2010	Study tour to the Shanghai Theatre Academy, China 到訪上海戲劇學院考察及作學術交流
	2010	Study tour to the Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, France 到訪巴黎國立高等戲劇學院考察及作學術交流
	2011	Study tour to Sibiu Festival, Romania 前往羅馬尼亞參與錫比烏藝術節
	2011	Study tour to the Central Academy of Drama, Beijing and the Chinese Theatre School Beijing, China 到訪北京中央戲劇學院和中國戲曲學院作學術交流
	2012	Study tour to the Shanghai Theatre Academy, China 到訪上海戲劇學院考察及作學術交流
	2012	Study tour to Korea 前往韓國作學術交流
	2013	Study tour to the Central Academy of Drama, Beijing (sponsored by HSBC) 到訪北京中央戲劇學院考察及作學術交流 (香港滙豐銀行贊助)
	2013	Study tour to London, United Kingdom 前往英國倫敦作學術交流
	2014	Performance tour to participate in the 7th APB Theatre School Directors Conference & Theatre Festival in Shanghai and the 1st World Theatre Education Convention with 3rd Asian Theatre Schools Festival in Beijing 前往上海參與第七屆亞太局戲劇院校校長會議暨戲劇展演，以及在北京舉行的第一屆世界戲劇教育大會暨第三屆亞洲戲劇院校大學生戲劇節，作交流及演出

	2014	Study tour to the Shanghai Theatre Academy, China (sponsored by HSBC) 到訪上海戲劇學院考察及作學術交流 (香港滙豐銀行贊助)
	2014	Study tour to London, United Kingdom 前往英國倫敦作學術交流
	2015	Study tour to the Central Academy of Drama, Beijing (sponsored by HSBC) 到訪北京中央戲劇學院考察及作學術交流 (香港滙豐銀行贊助)
	2015	Study tour to attend the 8th Asia Pacific Bureau Theatre Schools Festival 前往新加坡參加第八屆亞太局亞洲戲劇院校大學生戲劇節
	2016	Study tour to the Shanghai Theatre Academy, China (sponsored by HSBC) 到訪上海戲劇學院考察及作學術交流 (香港滙豐銀行贊助)
	2016	Performance tour to Bangkok, Thailand to participate in a collaboration of "Dream Response" with Chulalongkorn University, Thailand and LASALLE College of the Arts, Singapore 前往泰國曼谷參與與當地朱拉隆功大學及新加坡拉薩爾藝術學院合作的《Dream Response》
	2016	Performance tour to Bratislava, Slovakia to participate in the international Festival of Theatre Schools Istropolitana Project'16 and study tour to Vienna, Austria 前往斯洛伐克布拉提斯參加 2016 年國際聯校戲劇節，以及奧地利維也納作學術交流
School of Film and Television 電影電視學院	2010	Festival tour to Chongqing 前往重慶參與民間映畫交流展
	2011	Festival tour to Hangzhou 前往杭州參與亞洲青年電影節
	2012	Festival tour to attend the 4th Trans-Chinese Film Academy Festival in Taipei 前往台北參與第四屆兩岸三地電影學校學生電影節
	2013	Festival tour to attend the Il Cinema Ritrovato Festival in Italy 前往意大利參與 Il Cinema Ritrovato 影展
	2014	Study tour to Beijing Film Academy and the Tongji University, Shanghai (sponsored by HSBC) 到訪北京電影學院及位於上海的同濟大學作學術交流 (香港滙豐銀行贊助)
	2014	Festival tour to attend the Armani Films of City Frame Project in Toronto 前往加拿大參與多倫多電影節
	2015	Festival tour to attend the YOUKI 2015 International Youth Media Festival in Austria 前往奧地利參加 YOUKI 國際青年影視節
School of Theatre and Entertainment Arts 舞台及製作藝術學院	2010	Study tour on the development of arts and event management in Mainland China to Hangzhou and Shanghai in June 2010 (sponsored by HSBC) 前往上海和杭州考察國內藝術及項目管理的發展 (香港滙豐銀行贊助)
	2011	Study tour on arts management of cultural heritage in Mainland China to Nanjing and Suzhou (sponsored by HSBC) 前往南京和蘇州考察國內古蹟藝術管理 (香港滙豐銀行贊助)
	2011	Participated in the Prague Quadrennial 2011 (PQ11) helped erect and manage the School's booth representing the Academy in the School Section 參加《2011 布拉格四年展》，協助學院在會場上安裝並管理演藝學院在院校組別的參展攤位
	2012	Study tour on the discovery of Traditional Chinese Puppet Arts (String, rod, shadow and hand puppets) in Mainland China to Jinjiang, Quanzhou and Zhangzhou, Fujian Province (sponsored by HSBC) 前往福建省晉江、泉州、漳州考察國內傳統木偶藝術 (掌中木偶、牽線木偶) (滙豐銀行贊助)
	2013	Study tour on the elegance of Chinese Minorities in Mainland China to Guilin, Longsheng, Yangshuo and Nanning, Guangxi Province (sponsored by HSBC) 前往廣西桂林、龍勝、陽朔、南寧考察國內少數民族傳統藝術文化 (滙豐銀行贊助)

	2014	Study tour on the development of arts and cultural projects management in Mainland China to Shanghai in (sponsored by HSBC) 前往上海考察國內藝術及文化項目管理的發展 (香港滙豐銀行贊助)
	2015	Participated in the Prague Quadrennial 2015. The students managed the School's booth representing the Academy 參加《2015 布拉格四年展》，設置學院參展攤位

## INTERNSHIP AND TRAINING 實習及培訓

Opportunities for internships with local dance companies, theatre groups, the Hong Kong Chinese Orchestra and other professional organisations are available for Academy students to receive training in a professional environment working with experienced artists.

There are also scholarships to fund internships and training placements in Mainland China and overseas countries, such as The Hongkong Bank Foundation Hong Kong – Mainland Exchange Scholarships, The Jackie Chan Charitable Foundation Scholarship and sponsorships from other donors.

演藝學院為學生提供在本地舞蹈團、劇團、香港中樂團及其他專業團體作實習的機會，使學生能在專業環境下接受訓練及與資深藝術家合作。

學院設有獎學金供學生於中國內地及海外作實習及培訓；例如：亞洲文化協會英美獎學金、滙豐銀行慈善基金 - 香港與內地學生交流獎學金、成龍慈善基金獎學金及其他贊助。

**Examples of Internship and Training are listed below 以下是學生往外地實習及培訓之例子：**

<b>School of Chinese Opera</b> 戲曲學院	<b>Intensive studies in Guangzhou, Zhejiang and Beijing (sponsored by the HongKong Bank Foundation)</b> 前往廣州、浙江及北京學習 (滙豐銀行慈善基金贊助)
<b>School of Dance</b> 舞蹈學院	<b>Work experience placements with professional companies including Hong Kong Ballet, Hong Kong Dance Company, City Contemporary Dance Company and Singapore Dance Theatre in Singapore, as well as professional dance companies in the Asian region; overseas training at the Alvin Ailey Summer School in New York, and the 6-week American Dance Festival</b> 前往各專業舞團實習，包括香港芭蕾舞團、香港舞蹈團、城市當代舞蹈團及新加坡舞蹈劇場及往亞洲地區各專業舞蹈團實習；往紐約艾利暑期學校受訓，及參與為期 6 星期的美國舞蹈節
<b>School of Drama</b> 戲劇學院	<b>Internship at Zuni Icosahedron Limited, Theatre Noir Foundation and Actor's Family artist's talks and thematic workshops offered by Zuni Icosahedron Limited.</b> 曾在進念二十面體、Theatre Noir Foundation 及演藝家族進行實習；並參與一系列由進念·二十面體舉辦的藝術家講座及主題工作坊等
<b>School of Film and Television</b> 電影電視學院	<b>Training at TVB, RTHK and various film production companies; overseas training for two directing students in Italy</b> 往無線電視、香港電台電視部及各電影公司學習；兩位導演系學生前赴意大利受訓
<b>School of Music</b> 音樂學院	<b>Intensive studies by Chinese Music and Composition students in Guangzhou, Shanghai and Beijing (sponsored by The Hongkong Bank Foundation)</b> 音樂學院中樂系及作曲系學生前往廣州、上海及北京學習 (滙豐銀行慈善基金贊助)
<b>School of Theatre and Entertainment Arts</b> 舞台及製作藝術學院	<b>Internships/field studies at places around the world, and locally, including the Dramatic Arts Centre in Shanghai, Royal National Theatre in London, Canadian Opera Company in Ontario, Stage Technology Ltd in Las Vegas and Macau, Arts Workshop and Plumb Construction in Australia, Singapore Arts Festival, Outrageous Creative Corporate Communications in USA, Cirque du Soleil in Las Vegas, Hong Kong Arts Centre, Rhapsody Arts, Ocean Park, Hong Kong Disneyland, Theatre Fanatico Production Company, Hong Kong Arts Festival, Chung Ying Theatre Production, Arts with the Disabled Association, Roger Sansom Productions Ltd, and City Contemporary Dance Company</b> 各學系學生前往海外及本地實習培訓及考察，其中包括：上海話劇藝術中心、英國倫敦國家劇院、加拿大安大略省的加拿大歌劇團、美國拉斯維加斯及澳門舞台技術有限公司、澳洲「藝術工作坊」及「鉛管製造」、美國 Outrageous Creative Corporate Communications、拉斯維加斯索拉奇藝坊、新加坡藝術節、香港藝術中心、華意堂、香港海洋公園、香港迪士尼樂園、瘋祭舞台、香港藝術節、中英話劇團、香港展能藝術會、Roger Sansom Productions Ltd 及城市當代舞蹈團等

# ADMISSION REQUIREMENTS 入學要求

The Academy selects applicants for admission on the basis of the General Admission Requirements specified for the various academic programmes as well as applicants' talents, attainments and relevant training, in the chosen disciplines. Applicants may be asked to attend an audition and/or an interview or to submit a portfolio or to sit an entry test, or a combination of these as deemed necessary by the schools which offer the respective programmes. Details of audition, interview and selection requirements are given under the School information sections..

除了符合各課程之基本入學資格外，申請者在其選修學科的藝術天份和造詣亦是學院收生標準之一。申請者或須應所報讀學院之要求參加面試、呈交習作或參加入學考試等。有關各學院之詳細面試及遴選要求，可參閱各學院簡介部份。



## BACHELOR HONOURS DEGREE PROGRAMMES 學士榮譽學位課程

### General Admission Requirements 基本入學資格

#### (1) ATTAINED IN THE HONG KONG DIPLOMA OF SECONDARY EDUCATION (HKDSE) EXAMINATION

須取得以下香港中學文憑試 (HKDSE) 成績

- (a) Level 3 or above in English Language; and  
英國語文科取得三級或以上；及
- (b) Level 3 or above in Chinese Language; and  
中國語文科取得三級或以上；及
- (c) Level 2 or above in Mathematics; and  
數學科取得二級或以上；及
- (d) Level 2 or above in Liberal Studies  
通識教育科取得二級或以上

And preferably:

及有以下成績者優先：

- (e) Level 2 or above in one elective subject; or  
一科選修科取得二級或以上；或
- (f) Attained with Distinction in one Applied Learning subject (subject to the requirements of the respective school)  
一科應用學習科達標並表現優異（須符合個別學院要求）

**(2) OTHER ACCEPTABLE QUALIFICATIONS 其他認可入學資格**

Attained one of the following qualifications or equivalent:

取得以下其中一項資格或同等學歷：

Qualification 學歷	Grade/Score 成績
<b>a) Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE) 高級程度會考 (A-Level)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grade E or above in two A-Level subjects; or Grade E or above in one A-Level and two AS Level subjects (other than Use of English and Chinese Language and Culture); and 兩科高級程度 (A-Level) 科目取得 E 級或以上；或一科高級程度 (A-Level) 及兩科高級補充程度 (AS-Level) 科目取得 E 級或以上 (不包括英語運用及中國語文及文化)；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>b) Diploma programme from the Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院文憑課程</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Satisfactory completion of a relevant foundation diploma and/or diploma and/or advanced diploma programme; and 完成由香港演藝學院提供之有關文憑課程，並取得滿意成績；及</li> <li>Attainment of relevant GPA scores stipulated by the school; and 達到有關學院的成績 (GPA) 要求；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>c) Mainland China National Joint College Entrance Examination (JEE or Gaokao) 中國國家統一高考 (JEE or Gaokao)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A satisfactory overall score; and 取得滿意成績；及</li> <li>Satisfactory score in English/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 高考英語單科取得滿意成績或 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>d) General Certificate of Education Advanced Level Examination (GCE A-Level) 普通教育文憑高級程度會考 (GCE A-Level)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grade E or above in two A-Level subjects; or Grade E or above in one A-Level and two AS Level subjects; and 兩科高級程度 (A-Level) 科目取得 E 級或以上；或一科高級程度 (A-Level) 及兩科高級補充程度 (AS-Level) 科目取得 E 級或以上；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>e) International Baccalaureate (IB) 國際文憑 (IB)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>An IB Diploma of 24 points or above; and 國際文憑取得二十四分或以上；及</li> <li>Point 4 in Standard Level English; or Point 3 in Higher Level English 標準英文科取得四分；或高級英文科取得三分或以上</li> </ul>
<b>f) Business and Technology Education Council (BTEC) 英國國家高級文憑 (BTEC)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A BTEC Level 3 Extended Diploma or above; and 三級延伸文憑 (Level 3 Extended Diploma) 或以上；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>g) American College Test (ACT) 美國大學入學測驗 (ACT)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A composite score of 23 or above 總成績 (Composite Score) 取得二十三分以上</li> </ul>
<b>h) Advanced Placement (AP) 進階先修考試 (AP)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grade 3 or above in two subjects 兩個科目取得三級或以上</li> </ul>
<b>i) Sijil Tinggi Persekolahan Malaysia (STMP) 馬來西亞高級聯考 (STMP)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grade D or above in English; and 英文科取得 D 級或以上；及</li> <li>Grade D or above in five other subjects 五個其他科目取得 D 級或以上</li> </ul>

Qualification 學歷	Grade/Score 成績
<b>j) Sub-degree (e.g. Associate Degree, Diploma or Higher Diploma or Advanced Diploma) from a recognised post-secondary institution</b> 副學位課程 (例：由認可高等學院提供之副學士，文憑或高級文憑課程)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Satisfactory completion of a sub-degree at Hong Kong Qualifications Framework Level 4; and 完成由認可高等學院提供之資歷架構第四級副學位課程，並取得滿意成績；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>k) Bachelor's degree from a recognised post-secondary institution</b> 學位課程 (由認可高等學院提供)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Satisfactory completion of at least one year of a bachelor's degree programme; and 完成最少一年學位課程，並取得滿意成績；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>
<b>l) Others</b> 其他	<ul style="list-style-type: none"> <li>A level of academic and/or professional achievement in the chosen art discipline which is deemed by the Academy as comparable to the general admission requirements; and 在選修學科的學術及 / 或專業水平必須達至本學院學士榮譽學位課程入學資格；及</li> <li>Satisfactory grade/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to degree programmes 符合學院學士榮譽學位課程英語入學要求</li> </ul>

### (3) ENGLISH LANGUAGE ADMISSION REQUIREMENTS 英語入學要求

Attained one of the following qualifications or equivalent 取得以下其中一項資格或同等學歷：

Examination 考試	Grade/Score 成績
International English Language Testing System (IELTS) 雅思考試 (IELTS)	5.5
Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination in English Language 香港中學文憑試 (HKDSE) 英國語文科	Level 3 or above 取得三級或以上
Hong Kong Advanced Level Examination (A-Level) in English Language 香港高級程度會考 (A-Level) 英文科	Grade E or above 取得 E 級或以上
Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) in English Language 香港中學會考 (HKCEE) 英文科	Level 3 or above (taken after 2007) 取得三級或以上 (2007 年後之考生適用)
General Certificate of Education Advanced Level Examination (GCE A-Level) in English 普通教育文憑高級程度會考 (GCE A-Level) 英文科	Grade E or above 取得 E 級或以上
General Certificate of Education Ordinary Level (GCE O-Level) in English; or General Certificate of Secondary Education (GCSE) in English; or International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) in English 英國倫敦普通中學教育文憑考試 / 國際普通中學教育文憑考試 (GCE O-Level/GCSE/IGCSE) 英文科	Grade C or above 取得 C 級或以上

The Academy reserves the right to accept language qualifications in conjunction with in-house proficiency tests.  
學院保留以自設語文能力測驗用以接受上述成績的權利。

### (4) CHINESE LANGUAGE ADMISSION REQUIREMENTS 中文入學要求

Attained one of the following qualifications or equivalent 取得以下其中一項資格或同等學歷：

Examination 考試	Grade/Score 成績
Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination in Chinese Language 香港中學文憑試 (HKDSE) 中國語文科	Level 3 or above 取得三級或以上
International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) in Chinese First Language 國際普通中學教育文憑考試 (IGCSE) 中文母語科	Grade C or above 取得 C 級或以上



# ADVANCED DIPLOMA PROGRAMMES

## 高等文憑課程

### General Admission Requirements 基本入學資格

#### (1) ATTAINED IN THE HONG KONG DIPLOMA OF SECONDARY EDUCATION (HKDSE) EXAMINATION

須取得以下香港中學文憑試 (HKDSE) 成績

- (a) Level 2 or above in English Language; and  
英國語文科取得二級或以上；及
- (b) Level 2 or above in Chinese Language; and  
中國語文科取得二級或以上；及
- (c) Level 2 or above in Liberal Studies;  
通識教育科取得二級或以上；

**And 及**

**A diploma awarded by the Academy, including the attainment of relevant GPA scores; or an equivalent qualification deemed acceptable by the Academy.**

本院頒發之文憑，並達至有關學院的成績 (GPA) 要求，或學院認可之同等學歷

#### (2) ENGLISH LANGUAGE ADMISSION REQUIREMENTS 英語入學要求

Attained one of the following qualifications or equivalent 取得以下其中一項資格或同等學歷：

	Advanced Diploma in Dance / Music 舞蹈 / 音樂高等文憑	Advanced Diploma in Cantonese Opera 粵劇高等文憑
Examination 學歷	Grade/Score 成績	Grade/Score 成績
International English Language Testing System (IELTS) 雅思考試 (IELTS)	5	Prospective students are not required to satisfy the English Language Admission Requirement 不適用
Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) in English Language 香港中學會考 (HKCEE) 英文科	Level 2 or above (taken after 2007) 取得二級或以上 (2007 年後之考生適用)	
General Certificate of Education Ordinary Level (GCE O-Level) in English; or General Certificate of Secondary Education (GCSE) in English; or International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) in English 英國倫敦普通中學教育文憑考試 / 國際普通中學教育文憑考試 (GCE O-level/GCSE/IGCSE) 英文科	Grade D or above 取得 D 級或以上	
International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) in Chinese First Language 國際普通中學教育文憑考試 (IGCSE) 中文母語科	NA 不適用	Grade D or above 取得 D 級或以上

The Academy reserves the right to accept language qualifications in conjunction with in-house proficiency tests.

學院保留以自設語文能力測驗用以接受上述成績的權利。

# DIPLOMA PROGRAMMES 文憑課程

## General Admission Requirements 基本入學資格

### (1) ATTAINED IN THE HONG KONG DIPLOMA OF SECONDARY EDUCATION (HKDSE) EXAMINATION:

須取得以下香港中學文憑試 (HKDSE) 成績：

- (a) Level 2 or above in English Language; and  
英國語文科取得二級或以上；及
- (b) Level 2 or above in Chinese Language; and  
中國語文科取得二級或以上；及
- (c) Level 2 or above in Liberal Studies;  
通識教育科取得二級或以上；

And preferably:

及有以下成績者優先：

- (e) Level 2 or above in one subject; or  
一科選修科取得二級或以上；或
- (f) Attained in one Applied Learning subject (subject to the requirements of the respective school)  
一科應用學習科達標（須符合個別學院要求）

### (2) OTHER ACCEPTABLE QUALIFICATIONS 其他認可入學資格

Attained one of the following qualifications or equivalent 取得以下其中一項資格或同等學歷：

Qualification 學歷	Grade/Score 成績
<b>a) Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) 香港中學會考 (HKCEE)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Level 2 or above/Grade E or above (Syllabus B, taken before 2007); or Grade C or above (Syllabus A, taken before 2007) in English Language; and 英文科取得二級或以上 / 英文科〈課程乙〉取得 E 級或以上（二〇〇七年以前之考生適用） / 英文科〈課程甲〉取得 C 級或以上（二〇〇七年以前之考生適用）；及</li><li>• Level 2 or above/Grade E or above (taken before 2007) in Chinese Language; and 中文科取得二級或以上 / 中文科取得 E 級或以上（二〇〇七年以前之考生適用）；及</li><li>• Grade E or above in three other subjects 三個其他科目取得 E 級或以上</li></ul>
<b>b) Diploma Yi Jin 毅進文憑</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diploma Yi Jin 毅進文憑</li></ul>
<b>c) Mainland China National Joint College Entrance Examination (JEE or Gaokao) 中國國家統一高考 (JEE or Gaokao)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Satisfactory overall score; and 取得滿意成績；及</li><li>• Satisfactory score in English/score in one of the recognised English Language qualifications for admission to Diploma programmes 高考英語單科取得滿意成績或符合學院文憑課程英語入學要求</li></ul>
<b>d) General Certificate of Education Ordinary Level (GCE O-Level); or General Certificate of Secondary Education (GCSE); or International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) 英國倫敦普通中學教育文憑考試 / 國際普通中學教育文憑考試 (GCE O-Level/GCSE/IGCSE)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Grade D or above in English; and 英文科取得 D 級或以上</li><li>• Grade D or above in four other subjects 四個其他科目取得 D 級或以上</li></ul>

**(3) ENGLISH LANGUAGE ADMISSION REQUIREMENTS 英語入學要求**

Attained one of the following qualifications or equivalent 取得以下其中一項資格或同等學歷：

	Diplomain Dance / Music 舞蹈 / 音樂文憑	Diplomain Cantonese Opera 粵劇文憑
Examination 學歷	Grade/Score 成績	Grade/Score 成績
International English Language Testing System (IELTS) 雅思考試 (IELTS)	5	Prospective students are not required to satisfy the English Language Admission Requirement 不適用
Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination in English Language 香港中學文憑試 (HKDSE) 英國語文科	Level 2 or above 取得二級或以上	
Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) in English Language 香港中學會考 (HKCEE) 英文科	Taken before 2007: Level 2 or above 於二〇〇七年之後的考生 取得二級或以上 Taken after 2007: Grade E or above (Syllabus B) / Grade C or above (Syllabus A) 於二〇〇七年之前的考生在 〈課程乙〉取得 E 級或以上 / 〈課程甲〉取得 C 級或以上	
General Certificate of Education Ordinary Level (GCE O-Level) in English; or General Certificate of Secondary Education (GCSE) in English; or International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) in English 英國倫敦普通中學教育文憑考試 / 國際普通中學教育文憑考試 (GCE O-level/GCSE/IGCSE) 英文科	Grade D or above 取得 D 級或以上	

The Academy reserves the right to accept language qualifications in conjunction with in-house proficiency tests.  
學院保留以自設語文能力測驗用以接受上述成績的權利。

**(4) CHINESE LANGUAGE ADMISSION REQUIREMENTS 中文入學要求**

Attained one of the following qualifications or equivalent 取得以下其中一項資格或同等學歷：

Examination 學歷	Grade/Score 成績
Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination in Chinese Language 香港中學文憑試 (HKDSE) 中國語文科	Level 2 or above 取得二級或以上
International General Certificate of Secondary Education Examination (IGCSE) in Chinese First Language 國際普通中學教育文憑考試 (IGCSE) 中文母語科	Grade D or above 取得 D 級或以上

# CERTIFICATE IN THEATRE AND ENTERTAINMENT ARTS (FAST TRACK VOCATIONAL) 舞台及製作藝術（精研職業訓練）證書

## General Admission Requirements 基本入學資格

Applicants should have completed secondary school education and also show a genuine passion, interest and desire to work in theatre, the entertainment arts, preferably in one of the specialist areas offered. Acceptance is based on an interview and review of portfolio work where applicable.

申請人需完成中學課程，對表演藝術及娛樂藝術工作有濃厚興趣和熱忱，對本課程其中一個主修科目尤為愛好。學院會以面試成績、個人履歷及其習作水平作為取錄依據。



## ADMISSION WITH ADVANCED STANDING

### 申請豁免學分之條件

The Academy will consider admission with advanced standing for applicants who have satisfactorily completed relevant studies at an appropriate level at the Academy, or a recognised institution elsewhere, or who are in possession of significant professional experience in a relevant arts discipline which in the judgement of the Academy merits exemption from some of the courses within the programmes. The Academy may admit such applicants with advanced standing and grant them credits by exemption for some courses within the programmes, subject to the admission requirements of the respective programmes being met, and to the regulations of the Academy on admission with advanced standing.

Credits by exemption are normally granted for not more than half of the total number of credits required for graduation from the programme concerned. To be considered for graduation, students admitted with advanced standing are required to study at the Academy for a minimum period which is equivalent to half of the normal period of study for the programme and to gain by study at the Academy at least half of the total number of credits required for graduation. A student admitted with advanced standing is required to study on a full-time basis unless special approval for otherwise is granted by the Academy.

There is no provision for application from an uncompleted diploma programme to an advanced diploma/bachelor's degree programme, or from an uncompleted advanced diploma programme to a bachelor's degree programme unless under very exceptional circumstances and with special approval of the Academy.

如欲申請豁免部份學分入學，申請者須在本院或其他認可的大專院校修畢相若的課程，或具備為本院認可的豐富專業經驗。經審核學生的學歷和經驗後，本院會按學生所申請之課程，允許豁免部份學分入讀，惟學生仍須符合該課程的最基本入學條件，及本院有關豁免學分入學的基本資格。未完成本院深造文憑課程的學生，除非情況非常特殊並獲本院特別批准，將不獲准許申請轉讀學士榮譽學位課程。而未完成本院文憑課程的學生，除非情況非常特殊並獲本院特別批准，將不獲准許申請轉讀深造文憑/ 學士榮譽學位課程。

學生一般可獲豁免的學分將不能超過該課程指定准予畢業學分總數之一半。獲豁免學分的學生，須在本院修讀不少於該課程要求之一半年期，而其所讀學分亦不得少於畢業學分所需學分的一半。獲豁免學分的學生，除非得本院之特別批准，否則得以全日制學生身份就讀。

## MATURE APPLICANTS

### 二十五歲以上人士入學資格

Applicants who have reached the age of 25 on or before 1 September of the year in which admission is sought may be admitted on an exceptional basis if they have satisfied the following requirements:

申請者在所報讀學年的九月一日或以前年滿廿五歲者，可以下列資格申請入讀本學院：

- (a) Significant work or professional experience in areas relevant to the chosen arts discipline at a level of achievement which is deemed by the Academy as comparable to the general admission requirements; and  
具備跟選修學科相關的豐富工作或專業經驗，其水平必須達至於本學院所選修課程入學資格；及
- (b) A satisfactory pass in the diagnostic test of the school; and  
於學院評估測驗中取得滿意成績；及
- (c) A satisfactory score in one of the recognised alternative English Language qualifications for admission to Diploma/Advanced Diploma/Degree programmes.  
於學院文憑/ 深造文憑/ 學士榮譽學位課程英語入學要求取得滿意成績

# APPLICATION FOR ADMISSION

## 申請入學

### APPLICATION PERIOD 報名日期

The application for admission in the 2017/18 academic year start from 22 August to 12 October 2016.

二〇一七至一八學年的報名日期由二〇一六年八月二十二日至十月十二日止。

### APPLICATION FORM 入學申請書

Application forms can be obtained from the Academic Services Office or downloaded from the Academy's website ([www.hkapa.edu](http://www.hkapa.edu)).

入學申請書可於教務處索取或於學院網址下載 ([www.hkapa.edu](http://www.hkapa.edu))。

### ENQUIRES FOR APPLICATION 入學查詢

Academic Services Office 教務處		
<b>Office Hours</b> 辦公時間	Monday to Friday 星期一至五	8:30 am – 5:30 pm
	Saturday 星期六	8:30 am – 1:00 pm
	Sunday and Public Holiday 星期日及公眾假期	Closed 休息
<b>Address</b> 地址	1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔告士打道一號	
<b>Tel</b> 電話	(852) 2584 8330	
<b>Fax</b> 傳真	(852) 2584 8722	
<b>Email</b> 電郵	aso@hkapa.edu	

### APPLICATION FEE 報名費

Applicants are required to pay a non-refundable application fee of HK\$300 into the bank account of 'The Hong Kong Academy for Performing Arts' at any branch offices of the Standard Chartered Bank before submission of the application. In the case of non-local applications, a bank draft is acceptable.

報名費每位港幣三百元，概不發還。報名費必須於呈交申請書之前，以現金在任何一間渣打銀行分行繳交。非本地申請者可繳交銀行匯票。

## NON-LOCAL APPLICANTS 非本地申請者

### ADMISSIONS 入學申請

Non-local applicants should have academic qualifications equivalent to those required for local students. Non-local applicants are advised to submit their application forms as early as possible to allow for audition arrangements, or the submission of audition tapes, to be made.

Tape and/or video recorded audition pieces may be accepted in some disciplines. If a non-local applicant's first language is not English, results in public English tests such as the International English Language Testing System (IELTS), should also be submitted with the application forms.

非本地申請者須具備與本地學生同等的學歷。某些學科或可以用錄音帶及 / 或錄像帶取代入學考試。申請者應盡早辦理入學申請手續，以便安排測試或呈交有關的錄音 / 錄像帶。倘若申請者的母語並非英語，在遞交申請表時，須同時呈交 IELTS 等公開英文考試的成績，讓學院鑑定其英語能力。

### VISA 學生簽證

Non-local applicants must obtain a student visa via the Academy in order to study in Hong Kong. Visa applications must be submitted to the HKSAR Immigration Department via the Academy. Application for a student visa usually takes up to 2 months to process. In the case of a non-local applicant who has entered Hong Kong on a visitor/tourist visa, the Academy will not register him/her as a student and will not allow him/her to commence his/her studies until he/she obtains a student visa.

In accordance with the laws of Hong Kong currently in force, a non-local student who studies at the Academy on a student visa is not allowed to undertake any employment, whether paid or unpaid. Non-local Bachelor's and Master's Degree students with the relevant "No Objection Letter" (NOL) issued by the HKSAR Immigration Department are permitted to participate in curriculum-related internship, and take up part-time on-campus employment for not more than 20 hours a week throughout the academic year, and employment during the summer months (1 June to 31 August) without any limit in relation to nature of work, work hours and location.

非本地申請者必須取得有效的學生簽證方可在港就讀。申請學生簽證須透過學院向香港特別行政區政府入境事務處辦理。此項申請一般需時兩個月。非本地申請者如以訪港或旅遊簽證來港，學院將不會為其辦理學生註冊，亦將不會准許其在本學院開始修讀，直至獲發學生簽證方可註冊。

學院根據香港現行法律，規定持有學生簽證的非本地學生在本院就讀期間不得接受任何有薪或無薪的僱傭工作。全日制非本地學位本科生及研究生取得香港特別行政區政府入境事務處簽發的「不反對通知書」後可參加課程有關的實習，及可在校園內擔任兼職工作，學年內每週不超過二十小時。於暑假期間（六月一日至八月三十一日），工作的性質、工時及地點則不設限制。

### ACCOMMODATION 宿舍

At present the Academy has no hostel facilities. The Academy has quite a number of non-local students. They take the initiative to organise their own private accommodation either on an individual or a sharing basis. Assistance will be provided by the Student Affairs Office in student accommodation matters as and when requested by students.

目前本學院並無宿舍。現時學院有相當數目的非本地學生就讀，他們自行以個別或合租方式安排住宿。若有所需，學生事務處可在學生自行安排租住宿舍事宜上提供協助。

# FEES AND FINANCIAL AID

## 學費及資助

### TUITION FEE 學費

The tuition fees for all levels of study are subject to the announcement by the HKSAR Government in due course. Tuition fees for an academic year are payable in two equal instalments before the start of each semester, i.e. August for Semester One and January for Semester Two. Any fees paid are not refundable.

每年學費有待香港特別行政區政府公佈。學費將分兩期繳交，分別於上學期八月及下學期一月繳交。所繳學費，概不退還。

Programmes 課程	Tuition Fee per year (for 2016/17 as reference only) 每年學費 (二〇一六 / 一七年度作參考)
Degree Programmes 學位課程	HK\$42,100
Non-degree Programmes 非學位課程	HK\$31,575

### CAUTION MONEY AND GRADUATION FEE 保證金及畢業費

On registration in a new academic programme, students are required to pay a caution money sum of HK\$400 which will be converted into a graduation fee upon graduation. Caution money will be used to cover any unpaid claims charged to a student, such as outstanding library dues. Except on official withdrawal, the balance of the caution money is not refundable. Other fees and charges include transcript fees and replacement charges for lost or damaged student identity cards.

所有學生於註冊入讀新課程時須繳交保證金。保證金將於學生畢業時轉為畢業費。保證金會用作扣除一切欠款如圖書館罰款。除正式申請退學外，保證金餘款概不退還。其他費用包括申請學歷證明書及補領遺失或損毀學生證之收費等。





## STUDENTS' UNION SUBSCRIPTION FEE 學生會會費

All full-time students at the Academy are full members of the Hong Kong Academy for Performing Arts Students' Union (SU) and are required to pay the prescribed fee. For the 2017/18 academic year, an entrance fee of HK\$100 on first joining the SU and an annual subscription fee of HK\$120 will be charged.

所有演藝學院全日制學生均為香港演藝學院學生會會員。所有會員須繳交學生會費用。二〇一七/一八年度新生之學生會入會費為一百港元，年費為一百二十港元。

## FINANCIAL AID 學生助學金及貸款

Full-time local students who have the right of abode in Hong Kong or have resided or have had their homes in Hong Kong continuously for three complete years immediately prior to the commencement of their studies at the Academy are eligible to apply for financial assistance under the Student Finance Office's Tertiary Student Finance Scheme – Publicly-funded Programmes (TSFS) and/or Non-means-tested Loan Scheme for Full-time Tertiary Students (NLSFT).

The TSFS offers means-tested financial assistance to students in the form of a grant and/or a loan. The grant covers tuition fees, academic expenses and compulsory union fees. The loan is for living expenses and is interest-bearing at 1.0% per annum chargeable from the commencement of the repayment period.

The NLSFT complements the TSFS and offers financial assistance to students in the form of a loan to cover tuition fees without a means test. The maximum amount of the loan is capped at the tuition fees payable. Interest is charged once the loan is drawn down and throughout the repayment period until the NLSFT loan is fully repaid. Students may visit the website of the NLSFT ([http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/eng/schemes/nls\\_index.htm](http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/eng/schemes/nls_index.htm)) for the current level of the interest rate.

Both TSFS and NLSFT are open in August for new students to apply for. Students are required to submit the application form via the Student Finance Office (SFO) E-link "My Applications" (<http://ess.wfsfaa.gov.hk>). The declaration form and supporting documents should be submitted by uploading or by mail or in person. Students are advised to visit the SFO's website and download the Guidance Notes for details of application procedures.

擁有香港居留權，或在課程開始前已連續在香港居住或其家在香港已滿三年的學生可向學生資助處申請「資助專上課程學生資助計劃」及/或「全日制大專學生免入息審查貸款計劃」。

「資助專上課程學生資助計劃」是一項須經過家庭入息及資產審查的計劃，資助包括助學金及/或貸款。助學金用以支付學費、學習支出以及必須繳付的學生會會費，貸款則用以支付學生的生活費。貸款須繳付利息，利率為年息一釐，利息由還款期開始日起計算。

「全日制大專學生免入息審查貸款計劃」配合「資助專上課程學生資助計劃」透過貸款形式給予學生資助以繳付學費。申請人毋須接受家庭入息及資產審查，最高貸款額等同於學費。利息由全日制大專學生免入息審查貸款發放日起計算，直至申請人償還全部貸款為止。學生可瀏覽「全日制大專學生免入息審查貸款計劃」網頁 ([http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/tc/schemes/nls\\_index.htm](http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/tc/schemes/nls_index.htm)) 以查詢最新貸款利率。

新生可於八月申請上述兩項資助。學生須經由「學生資助處電子通 — 我的申請」網上平台 (<http://ess.wfsfaa.gov.hk>) 填寫及遞交申報表，並上載、郵寄或親身遞交聲明書及證明文件。學生應瀏覽學生資助處網頁及下載申請指引以了解申請步驟。

## SCHOLARSHIPS 獎學金

The Academy offers a significant number of scholarships to current students. Applications to various scholarships are invited by the Student Affairs Office (SAO) throughout an academic year. Scholarships are awarded to the most deserving students based on their outstanding academic and/or non-academic achievements during their studies at the Academy.

學院提供多項獎學金予在讀學生。學生事務處每年均會邀請學生申請各種獎學金。獎學金根據學生於學院的學習及/或非學習成就頒發予最值得的同學。

# RESOURCES AND FACILITIES

## 資源和設施



*Inaugural Ceremony of the 1st Rotaract Club of HKAPA*  
第一屆《演藝扶輪青年服務團》就職典禮

## STUDENT SERVICES

### 學生服務

#### PERSONAL COUNSELLING AND DEVELOPMENT SERVICES

##### 個人輔導及發展服務

An individual counselling service is provided to students to enhance their personal development and capabilities in handling their personal issues in social, psychological, financial and other aspects. Students in need are encouraged to approach the Student Counsellor for help. Through counselling, students may gain better self-awareness, autonomy, and objectiveness in the pursuit of personal goals. All information shared with the Student Counsellor will be kept in strict confidence.

Psychological assessment tools are provided to students at the Student Affairs Office (SAO) for better self-understanding. Areas of assessment include personality, study and career.

The Student Counsellor provides personal development training programmes to students. Talks, workshops and training courses are organized for students to enhance their self-awareness and sensitivity, to acquire social and study skills and to develop their potential.

Information and assistance are also available for new and/or non-local students to facilitate their adjustment to the new environment.

個人輔導旨在協助學生的身心發展以及加強他們在處理情緒、財政、人際關係等問題之能力。我們鼓勵學生遇到困難及需要幫助時向學生輔導主任求助。透過輔導，學生能有更清晰的自我認知，能更自主客觀地解決問題。輔導過程的內容將會絕對保密。

另外，學生事務處亦為學生提供心理評估服務，目的是協助他們更加了解自己。評估範圍包括個人性格、學習和職業。

學生輔導主任會為學生提供個人發展及培訓活動，包括講座、工作、小組和培訓課程等等，以幫助學生對自我有更全面的認知與體會，增強他們的社交及學習能力。

學生事務處並為新生及 / 或非本地生提供支援，協助他們適應學院的學習生活。



## CAREER GUIDANCE AND EMPLOYMENT SERVICE

### 職業指導及就業服務

Career fairs and talks are organised to provide students an opportunity to receive first-hand information from employers. The SAO disseminates information on full-time, part-time or summer job opportunities to students. These job opportunities are mostly related to the major studies of students and allow students to familiarise themselves with the requirements and standards of the industry.

Internship opportunities which are either arranged by the Schools or the SAO allow students to be enriched by the learning experiences.

Career guidance and counselling are available to help students to formulate and consolidate their plans for future careers. The SAO also provides training to graduating students on drafting application letters and resumes and preparation for job interviews.

學院安排的就業展覽及講座為學生提供機會從僱主獲得第一手的資訊。學生事務處會發放有關全職、兼職或暑期工資料給學生。這些工作機會大多與學生主修的科目有關，讓學生能及早了解行業的期望和要求。

各學院或學生事務處會安排實習機會給學生，以豐富他們的學習經驗。

本處的職業指導及就業輔導服務協助學生探討個人職業取向，以計劃畢業後的事業發展。學生事務處亦為準畢業生提供撰寫求職信及履歷及面試技巧等職前培訓。



Welcome party for newly arrived non-local students and their buddy mentors  
非本地新生及師友參與迎新會



The Physiotherapy Clinic  
物理治療室

## STUDENT HEALTH SERVICE

### 醫療服務

The Academy has on campus a registered nurse to provide medical attention, first aid service, health education and dieting advice on a half-day basis. In addition, a physician is available on campus four times a week to attend to students requiring medical treatment.

All new full-time students are required to undergo a medical examination before they register with the Academy. The medical report of this particular examination forms part of the student record for future reference on any necessary health services provided in the Academy or at designated medical centres. The medical examination must be taken at a medical centre with a registered medical practitioner. The cost of the medical examination is to be borne by the students. Only students who have completed the medical examination are eligible for the student health services provided by the Academy.

學院每日有註冊護士駐院半天為學生提供醫療、急救、健康教育及營養指導服務。此外，註冊西醫會於每星期到訪學院四次為學生診病。

所有全日制新生必須於學院註冊前完成身體檢查，檢查後的驗身報告會作為學生醫療記錄，方便學生日後有需要時於學院或指定醫療中心接受醫療服務。身體檢查須於有註冊醫生之醫療中心進行，有關費用由學生繳付。所有完成身體檢查之全日制學生均可使用學院提供的醫療服務。

## PHYSIOTHERAPY SERVICE

### 物理治療服務

Physiotherapy consultations, rehabilitation programs and acute management of musculoskeletal injuries are provided by a full-time in-house registered Physiotherapist. These services are particularly geared towards the needs of the students in the School of Dance. A selection of advanced electrotherapy equipment is available in the Physiotherapy Clinic.

The Academy also has a gymnasium with modern weight training equipment. It is open to all students on a booking basis. Students can seek training advice from the Physiotherapist. In addition, there are special facilities within the School of Dance for body conditioning, including White Cloud and Pilates equipment.

Medical consultations from an Orthopedic Specialist are also available to students on a need basis.

學院的全職物理治療師除提供一般物理治療服務外，亦會為受傷的學生作急救治療及制訂復康計劃。這特別可配合舞蹈學院學生的日常訓練。物理治療診所設有一系列先進的電療儀器作治療用途。

學院亦設有一所健身中心，備有現代化健身器材供學生預約使用。學生可向物理治療師查詢有關體能訓練的疑難。舞蹈學院另設有 White Cloud 及 Pilates 健體儀器，供舞蹈學院學生作調節身體之用。

此外，學院備有特約骨科專科醫生可向有需要的學生提供專業意見。



*Student helpers at the Information Day counter (foam boards designed by our School of TEA student)  
資訊日學生大使 (展版由舞台及製作藝術同學設計)*

## STUDENTS' UNION SUPPORTING SERVICES

### 學生會支援工作

The Hong Kong Academy for Performing Arts Students' Union (SU), founded in 1996, is an independently registered student body under the Societies Ordinance. All full-time students are eligible for full membership of the SU. The SU is led by an elected Executive Committee and a President. Within the structure of the SU are the Associations of each of the six Schools (SAs), as well as affiliated subgroups and clubs.

The SU is a channel for students to voice out their opinions to the Academy. The SU is committed to promoting the spirit of 'APA is One'. It is aimed at promoting the welfare of students, encourage students' interests in social issues, and concern about the performing arts and cultural development in Hong Kong.

香港演藝學院學生會於一九九六年成立，是一個獨立註冊社團組織，其成員包括所有全日制學生。學生會由選舉產生的幹事會及會長領導。學生會組織包括六個學院之學院學生會、屬會及小組。

學生會是同學們向學院表達意見之渠道。學生會期望能團結同學以貫徹「六院一心」的理念，為全體會員謀求福利，鼓勵同學認識社會問題，及關心香港表演藝術文化的發展。



*Student volunteers performing at a charity event  
同學於慈善活動中作義務表演*

# INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES

## 資訊科技服務

### IT HELP DESK 資訊科技服務台

A dedicated IT Help Desk is available to provide students with technical assistance in using the facilities and services provided by the Information Technology and Services Unit (ITSU). During office hours, users in need can contact the IT Help Desk by calling the hotline number, sending an email, or visiting the ITSU Office located in the Administration Block of the Academy.

資訊科技處 (ITSU) 為同學們提供一站式的技術支援服務。於辦公時間內，同學可透過電話熱線、電子郵件或親身到訪位於學院行政樓內之資訊科技處辦公室尋求幫助。

### ACADEMY COMPUTER LABORATORY 學院電腦室

The Academy Computer Laboratory has 20 PCs and 4 iMac computers, as well as 2 laser printers, for students to access the Internet and to use the latest software for completing school work and learning purposes. Some of the computers are equipped with special educational software. Students are issued with a printing quota each year, allowing them to print a certain number of copies for free.

學院電腦室共設有二十台微軟視窗電腦、四台蘋果電腦及二部黑白雷射打印機，方便同學上網及使用最新軟件作研習之用。部份電腦更設有特別教學軟件。此外，學生每年可使用雷射打印機免費打印一定數量的文件。

### EMAIL SERVICE 電郵服務

Each student will be assigned an Academy email account for communication purposes. Students can easily send and receive emails anytime and anywhere using their home computers or mobile phones.

每一位同學會被分配一個學院電郵戶口以作通訊之用。同學們可隨時隨地利用個人電腦或手提電話收發電郵。

### ACADEMY WI-FI SERVICE 學院無線上網服務

Powered by the latest 802.11ac wireless technology, the Academy's Wi-Fi Service aims to facilitate teaching and learning, and to enhance the on-campus experience of students. The majority of the teaching, learning and open spaces at the Academy, such as the canteen and library, are covered by the Academy Wi-Fi hotspots. Students can use their Academy email password to sign on to the service.

學院無線上網服務支援最新的無線網路規格標準 802.11ac，能更有效地促進教學活動及加強學生之校園體驗。現時學院大部份之教學及公共場地都設有無線上網服務熱點。同學們可利用其個人電郵戶口密碼登入及使用服務。

### “eduroam” WI-FI ROAMING SERVICE 無線上網漫遊服務

“eduroam” is a free Wi-Fi roaming service for users of the international research and education community. Being part of the community, students of the Academy can enjoy free Wi-Fi services at over a thousand education institutions worldwide as well as the eight local universities, with their Academy ID and password.

“eduroam” 是一項專為國際研究及學術社群而設的無線上網漫遊服務。學院作為其中一員，同學可利用其演藝戶口及密碼自由登入及免費使用起過一千所世界各地的教育機構及本地八所大學所提供之無線上網服務。

## THE iHUB 演藝教學創新中心 (iHUB)

### INNOVATIVE TECHNOLOGY ENHANCED LEARNING IN THE PERFORMING ARTS 應用創新科技，增廣演藝學習

The Academy, as a leading tertiary institution in performing arts in Asia, aims to provide the highest quality educational experience, so that its graduates continue to be recognised as creative and responsive individuals, prepared for the challenges of a performing arts career in a global context.

As such, the Academy appreciates the importance that digital literacy plays in its students' success, both during their study and in the careers that follow. A deep understanding of and competence in the use of technology is an integral part of being a successful 21st century performing artist.

This is a responsibility central to the mission of the Academy, which, through the iHub, is developing its provision of innovative technology-rich learning spaces, both physical and virtual, as a key part of the strategic plan.

The goal of "Innovative Technology-Enhanced Learning in the Performing Arts" has been interpreted broadly to include considerations of Learning Spaces both Virtual and Physical encompassing changes to the time, place and pace that learning occurs.

We are on a road towards successfully integrating this technology into an innovative interdisciplinary curriculum, which addresses students' specific needs, developmental levels and individual learning styles. It also supports students in developing the 21st century learning skills within a performing arts global educational context celebrating the Academy's uniquely defining attributes as;

- A multidisciplinary learning environment
- A nexus of Eastern and Western cultural practice
- Innovation in the delivery of performing arts education
- Close links to the professions and the industry

#### Innovative Technology Rich Learning (Spaces) in the Performing Arts 應用創新科技，增廣演藝學習（環境）

##### PHYSICAL LEARNING SPACES 實體學習環境

Classrooms, Performance Venues, Tutorials, Informal Spaces, Library, Technical Infrastructure

課室、演出場地、導修課、非正式討論空間、圖書館、科技設施

##### VIRTUAL LEARNING SPACES 虛擬學習環境

Learning Management System, Video, eProgress Mapping (ePM / Student Portfolio and Personal Learning Environment), Student Portal, Mobile

學習進度管理系統、視像、電子進度對照 (ePM / 學生作品履歷及個人學習環境)、學生內聯網、流動

演藝是亞洲首屈一指的表演藝術高等教育學府，師資優良，提供最優質的表演藝術教育。歷年來人才輩出，他們既富創意，亦積極投入，並具備投身環球藝壇的條件。

在 21 世紀，懂得利用科技已是日常生活的一部分。演藝致力讓學生融入這數碼年，以「培養 21 世紀表演藝術家——亞洲中心 環球視野」為教學目標。

概括而言，於任何機構實行「應用創新科技，增廣演藝學習」時，其主要目的是確保在其學習生態中，虛擬與實體學習環境獲同等重視，而兩者的互動亦不容忽視。而這正是 iHub 的目標。

我們正有效地將科技融入著重創意的跨學科課程之中，既顧及個別學生需要、進展程度及個人學習風格，亦為學生提供國際化的學習環境，協助他們培養切合 21 世紀所需的學習技能，發揮演藝獨一無二的優勢：

- 跨學科、多元化的學習環境
- 中西藝術薈萃，華洋文化並存
- 創新破革，積極開發演藝教育的新方法
- 與藝壇和業界人士緊密的關係



## CAMPUS FACILITIES 校園設施

### BUILDINGS 校舍

The Academy campus is located on the Wanchai waterfront on Hong Kong Island and has a complex of three buildings: the Academy Block, the Theatre Block and the Administration Block. The Academy Block houses the library, 18 dance / drama / movement studios, 44 teaching rooms, 11 classrooms and 20 music practice rooms. The Theatre Block has a fully equipped television studio and sophisticated performance venues.

The Academy's Landmark Heritage Campus - the Béthanie in Pokfulam, houses the Academy's School of Film and Television.

The performance venues of the Academy are managed by a Venues Division which provides in-house technical, customer services and box office support for the Academy's own productions as well as for external hirers such as professional companies. Academy student performances are open to the public.

演藝學院建於灣仔海旁，校舍由三座大樓組成，分別為教學大樓、劇院大樓及行政大樓。教學大樓內設有圖書館，十八間舞蹈 / 戲劇 / 形體排練室，四十四間教室，十一間課室及二十間音樂練習室。劇院大樓內有一設備完善的電視錄影廠及多所設計新穎的表演場地。

位於薄扶林的學院古蹟校園伯大尼於二〇〇六年十一月開始使用，其主要用途為學院轄下電影電視學院校舍。

學院場地管理部門負責管轄各表演場地，為校內製作及租用者提供技術方面、客務及票房之服務。學院表演通常公開售票或免費入場。







## PERFORMANCE VENUES 表演場地

Performance Venues 表演場地	Description	Seating 座位
<b>Lyric Theatre</b> 歌劇院	A fully equipped theatre of professional standard, for large scale dance, drama, opera and musical productions 一個設備完善兼且有專業水準的劇院，專為大型舞蹈、戲劇、歌劇及音樂劇演出而設	1,181
<b>Drama Theatre</b> 戲劇院	For small to medium scale operas and drama productions 特別為戲劇、中至小型歌劇而設	415
<b>Studio Theatre</b> 實驗劇場	A flexible space with movable seating units 表演範圍之活動座位可作彈性編排	200
<b>Concert Hall</b> 音樂廳	Purpose built for music performance and training, featuring a 41-stop pipe organ 專為音樂表演及練習用途，有一座四十一個音栓的管風琴	382
<b>Recital Hall</b> 演奏廳	A performance, training and lecture hall 一個表演、訓練及演講場所	133-202
<b>Hong Kong Jockey Club Amphitheatre</b> 香港賽馬會 演藝劇院	A flexible indoor arena 毗鄰演藝學院大樓的室內演出場所，適合大型舞蹈、音樂及商業展覽等活動	600
<b>Wellcome Theatre at Béthanie</b> 伯大尼校園 惠康劇院	An intimate performing or seminar venue 場地適合表演或舉行會議	153
<b>Béthanie Chapel</b> 伯大尼校園 小教堂	This beautiful neo-gothic chapel has acoustics well-suited to chamber music 一所新哥德式教堂，傳音效果適合室樂演奏	100



## THE ACADEMY LIBRARIES 學院圖書館

The Academy Libraries has built up a sizeable collection of performing scores, plays, audio recordings of music materials, and video recordings in dance, drama and motion pictures. The libraries continue to develop the electronic resources on various performing arts subjects; these resources can be accessed in the libraries or remotely through the Internet. The current collection contains:

學院圖書館著重收藏演奏樂譜和劇本及音樂、戲劇、舞蹈、電影電視等影音資料。近年，本館大量增加了與表演藝術學科相關的電子資源，讀者可經互聯網使用這些資料。圖書館現有館藏如下：

<b>Books and bound volumes of periodicals 書籍及期刊合訂本</b>	77,000
<b>Music scores &amp; parts 音樂樂譜和分譜</b>	28,700
<b>Audio visual materials 影音資料</b>	43,000
<b>Printed journals 期刊</b>	770
<b>Computer files (CD-ROM &amp; DVD-ROM) &amp; Kits 電腦檔案及組合教材</b>	1,000
<b>Digital files 數碼檔案</b>	6,300
<b>Electronic plays 電子劇本</b>	7,700
<b>Electronic journals 電子期刊</b>	5,100
<b>Electronic books 電子書</b>	23,400
<b>Electronic scores 電子樂譜</b>	52,000
<b>Electronic databases 電子資料庫</b>	57
<b>Electronic videos 電子錄像</b>	6,500
<b>Online music discs 線上音樂光碟</b>	124,000

In addition to acquiring physical material for the library collection, the libraries strive to collect and preserve relevant local resources in the Digital Performing Arts Repository (DPAR). The libraries proactively collect digital objects and retrospectively digitalize the Academy Archives and local performing arts resources. The digital collections can be accessed through the Internet.

*AudioMiner*, the digital audio collection, provides access to over 282,000 sound effects and 44,000 production music tracks from recognized audio publishers. Users can search, retrieve and download sound effects and production music tracks from within the Wanchai and the Béthanie campuses for educational use. A number of 5.1 surround sound effects libraries were added into the new system to meet the requirements of HD productions.

The Academy Libraries has established inter-library loans with all local university libraries and document delivery services with overseas libraries. Reference librarians assist students in finding information, performing online literature searches on their topics, and using different electronic resources.

The Learning Commons is furnished with flexible table settings for collaborative learning and library activities.

The three seminar rooms on the Upper Ground Floor are built with acoustic partitions and equipped with advanced educational technology equipment and are ideal for workshops and group study.

The Learning Resources Room opens daily until 11:30pm, providing a comfortable area for self learning. It is also equipped with a variety of AV equipment and computers for students to use resources in different formats.

**Film and Television Library** — The Film and Television Library was opened in September 2007 to serve the Béthanie campus. It is equipped with the latest technologies and uses RFID technology to identify library items.

**Music Library** — The Music Library is a closed stack library housing performing music scores and parts.

圖書館除了搜購合用的藏品外，更致力蒐集及保存相關的本地表演藝術資源，並存放在「表演藝術數碼典藏」。圖書館不斷地向院校收集演藝製作的數碼檔案及數碼化過往演藝學院演出的資料，讀者可經互聯網隨時瀏覽及查閱這些數碼藏品資料。

新的聲效檢索系統 (*AudioMiner*) 屬數碼聲效藏品，提供超過 282,000 段數碼聲效及 44,000 段製作音樂供讀者選用。教職員及學生可在灣仔及伯大尼校園內檢索、使用和下載有關音效曲目作教學用途。為配合高清製作的需要，新系統增添了 5.1 環迴立體聲數碼聲效藏品。

本館更與本地大學圖書館合作提供館際互借及與外地圖書館提供文獻傳遞服務。參考館員樂意協助讀者找尋所需資料，並指導讀者有效地使用各項電子資源。

學習共享空間旨在為學生提供一個舒適靈活的學習環境及舉辦活動。

地下高層設有三間具有隔音設備的研討室；室內設有先進的教學器材，是工作坊及小組討論之理想空間。

圖書館的學習資源室每日開放時間至晚上十一時三十分，為讀者提供一個舒適的學習環境，室內設有先進電腦及影音器材供讀者使用各類資料。

**電影電視圖書館** — 電影電視圖書館於二零零七年九月成立，為伯大尼校園的師生提供服務。館內設有最先進的電腦設備，為全港首間採用無線射頻識別系統 (RFID) 管理藏品的學術性圖書館。

**音樂圖書館** — 音樂圖書館為閉架式圖書館，收藏專為表演用的樂譜及分譜。

Students of the Musical Theatre Programme rehearsing for their Graduation Show.  
音樂劇課程學生為畢業表演綵排。 [photo by Kitmin Lee]



# EXTENSION AND CONTINUING EDUCATION FOR LIFE (EXCEL)

## 演藝進修學院

EXCEL is the continuing education arm of the Academy. Established in 2001, EXCEL is dedicated to promoting artistic excellence, and enhancing arts literacy, interest and appreciation through offering high quality life-long learning / part-time arts education programmes to the general public of all age groups, across the entire spectrum of disciplines taught by the Academy.

Apart from part-time courses, EXCEL offers a full-time Musical Theatre Programme for young people to discover their talent and preparing them for future auditions and professional careers. Completion of one year in the EXCEL Musical Theatre Programme will lead to the Pearson BTEC Level 4 HNC Diploma in Performing Arts (QCF)(Registration No.: 252301). Alternatively, students may continue to pursue the level 5 HND Diploma(Registration No.: 252555), to consolidate performing skills and to acquire more advanced knowledge.

Students get hands-on experience, working and studying with Hong Kong's own renowned arts practitioners and taking part in invaluable performance experiences. Admissions to the EXCEL Musical Theatre Programme start from mid-July every year. For further information and application procedures, please call 2584 8721.

\* It is a matter of discretion for individual employers to recognize any qualification to which this course may lead

演藝進修學院 (EXCEL) 為香港演藝學院之持續教育分部。自 2001 年創校以來，學院一直致力促進藝術卓越發展，並透過設立高水平持續進修或兼讀藝術課程，教授演藝學院各範疇的專業學科知識，從而達至提升普羅市民大眾對藝術的認知、興趣和欣賞能力。

除了提供兼讀課程外，本院亦開設全日制音樂劇課程供有興趣人士報讀。參加學員可從中發掘自己的天賦，一展所長，同時亦可為將來的面試及建立自己的藝術專業作充分準備。學生完成為期一年的 EXCEL 音樂劇課程後，將獲得 Pearson BTEC 第四級英國國家高級證書文憑資格 (表演藝術) (註冊編號: 252301) 或繼續升讀第五級英國國家高級文憑資格 (表演藝術) (註冊編號: 252555) 等深造課程。

課程中學生將獲得與香港本地知名藝術家合作的機會，既可從資深專業人士身上學習，亦可實踐課堂上所學到的知識。學員更會被安排參與舞台演出，汲取寶貴的表演經驗。EXCEL 音樂劇課程於每年七月中旬開始接受報名。欲了解更多有關課程的資料和報名詳情，歡迎致電 2584 8721 查詢。

\* 個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格



Students of the Musical Theatre Programme gave flash-mob style carol singing performances at the Hong Kong International Airport at Christmas.  
音樂劇課程學生於聖誕節在香港國際機場作快閃形式報佳音表演。







Information on academic programmes and admission procedures is obtainable from:

The Hong Kong Academy for Performing Arts  
Academic Services Office

1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Tel : (852) 2584 8330

Fax : (852) 2584 8722

E-mail : [aso@hkapa.edu](mailto:aso@hkapa.edu)

Website : [www.hkapa.edu](http://www.hkapa.edu)

各課程及入學申請之詳細資料，可於下列地址索取：

香港灣仔告士打道一號

香港演藝學院教務處

電話 : (852) 2584 8330

圖文傳真 : (852) 2584 8722

電郵 : [aso@hkapa.edu](mailto:aso@hkapa.edu)

網址 : [www.hkapa.edu](http://www.hkapa.edu)